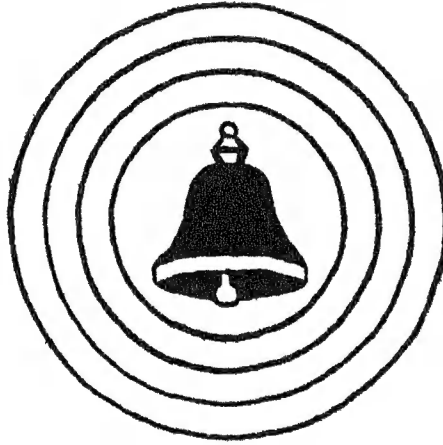


భారతి

ఫిబ్రవరి 1973



వ్యవస్థాపకులు :

దేశోద్ధారక నాగేశ్వరరావుపంతులు

వెల ఒకరూపాయి

భారతి

మాసపత్రిక



శివలెంక శంభుప్రసాద్

సంపాదకుడు
(1938-1972)



ఫిబ్రవరి 1973

సంపుటము : 50 :

సంచిక : 2 :

విడిపత్రిక వెల ఒక రూపాయి

విషయానుక్రమణిక

ఫిబ్రవరి 1973

వేల	శ్రీ కేతవరపు రామకోటి శాస్త్రి	1
సరస్వతికి రెండు ముఖాలు	శ్రీ ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి	4
సీమోల్లాంఘన	శ్రీ పణతుల రామచంద్రయ్య	10
ఆధునిక యుగము - గాంధీ సాహిత్యము	శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావు	12
నిష్ఠుల కోట	డా. తంగిరాల	25
తరతరాల కథ	శ్రీ గరికపాటి కృష్ణమూర్తి	27
తంత్రములు - శ్రీ విద్య	శ్రీ దోర్నల విశ్వనాథ శర్మ	31
బాలప్రౌఢ వ్యాకరణ పర్వస్వము-ఒక పరిశీలన	శ్రీ యు. ఎ. నరసింహ మూర్తి	36
వాలి వధ - వాల్మీకి తీర్పు	శ్రీ శలాక రఘునాథ శర్మ	46
జానపద సేకరణలో పాశ్చాత్యులు వహించిన పాత్ర	శ్రీ కర్ణ రాజ శేషగిరిరావు	57
కోటేశ్వర దాసుగారి అనుదీత రామ కీర్తనలు	శ్రీ 'గిరిందరి'	64
కలగూర గంప		68
గ్రంథ విమర్శలు		75

వేల

శ్రీ కేతవరపు రామకోటి శాస్త్రి

నిలుపు అద్దము ముందు లేచి
నిలబడి చూచుకొన్నాను
చిలువలు వలువలుగా వి
చిత్ర వర్ణాలకు మారి
కలలో వలె జనన కాల
ఘడియ నుండి బ్రతుకూ తెరువు
వలయాలు వలయాలుగా వి
వర్తపు టరిజడి గాగ.

అద్దము చిత్రమై నట్టి
దందులో నేను నాకేమొ
ఇద్దర మనిపించు నట్లు
లెంతయు కనుపించి నాను.
ఇద్ద రెట్లని విచారించి
ఎరుక తెచ్చుకొనిన మీద
అద్దములో ప్రతిబింబ
మంతే కదా అనిపించి—

అనుకొని హాయి మేయంగ
నందుకొంటిని స్వాదు ఫలము
ల ననుగ్రహించు వల్లెరము
లను సావ మందించిన పవి
ఘన మధు రుచి మంతములను
కావలెనని ప్రేమ వలన
నను నేను మఱచిన వాడ
నా కద్ద మేమి జ్ఞాపకము?

నా అనుభవ మిట్లు సాగి
న కొలది నిష్క్రియు డట్లు
నా యత్తు డట్లుగా తోచి
నా డాత డంతంత కును వృ
ధా యాస మని నేను సిచ్చి
తరహా అనియు నేను వాని
పోయిన జాడ పట్టుకొని
పోలేదు. అద్ద మేమిటికి?

వరదలు వరదలు నదులు
వర్షము ముంచెత్తిన యది
కరదలు కరదలు నరులు
కలికానికి కరువైనారు
వరదలు వరదలు సురలు
వాకిళుల్ హాసికొన్నారు
గరదలు గరదలు వరులు
కాటు వేయంగ చూచెదరు.

ఈ మహా పృథ్వీ జలనిధి
నీ గతి ఈదుకొనుచు మ
నోమయ సీమాంతముల క
నుంగొనుచును కరచరణ
సామగ్రి కదలాడ కుండ
సమ్మె చేసిన ఈ వెలుంగు
లేమి మ్రింగుదును మ్రింగకను
ఏమి చేయుదు నద్ద మెచట?

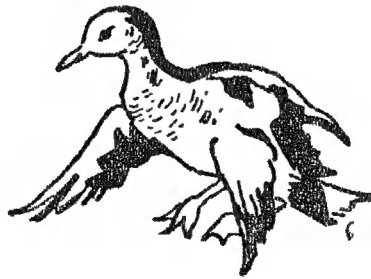
వెలుగులు వెలుగుల చిమ్మి
వేసిన నీడ లివేమి?
జలములు జలముల క్రిమ్మి
సాగిన జాడ లివేమి?
కలగా వైష్ణవ మాయ
గా కలగా పులగముగ—

వే ౪

జల భూత మొక్కడు మిగిలి
చాలదా ఇది తోడు నీడ !

గగన మండలము కన్పించి
కన్నులు చెదరగొట్టినది
విగళిత వాసనల్ చిమిడి
వినిపాతము అయిపోయినవి
నిగళ బంధనములు పీడిలి
నిలువున నీరు చేసినవి
విగుడు దిగుడు లేడసినవి
ఎఱుక తామరస మేచినది.

జల మెక్కడ వెలు గెక్కడ ది
శా వలయ విశాల శాం
పులితోలు వర్షమయము ప
పుచ్చవి పొల్చిన లీల
ప్రళయం కరీ మహాభయ వి
రా డన్పుత రస విలోల
విలస దాకాశ తత్త్వ విని
విష్ణువు టనుభూతి వేల.



సరస్వతికి రెండు ముఖాలు

శ్రీ ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి

‘ద్విధా ప్రయుక్తేన చ వాఙ్మయేన’

ద్వివిధప్రస్థ నగరంలో శివపార్వతుల కల్యాణం మహావైభవోపేతంగా జరిగింది. నూతన వధూ వరులు గౌరీశంకరులు సభలోని వేదమూర్తి బ్రహ్మ దేవునకు నమస్కరించారు. అయిన గౌరీదేవిని ఆశీర్వదించాడు. అప్పుడు సరస్వతి ఆ దంపతులను ప్రస్తుతించింది.

ఇది కుమార సంభవంలోని కథ—

సరస్వతి చేసిన ఆ ప్రస్తుతి ఇది.

ద్విధా ప్రయుక్తేన చ వాఙ్మయేన
సరస్వతీ తన్మిత్రునం సు నావ
సంస్కార పూతేన వరం వరేణ్యం
వధూం సుఖగ్రాహ్య నిబంధనేన॥

కుమా. 7-90.

వాగ్దేవి ఆ దంపతులను సుతించుటకు రెండు విధములైన శబ్దజాలము నుపయోగించింది. 1. సంస్కారముచే పరిశుద్ధమైన సంస్కృతముతో పూజ్యుడైన శివుని. 2. సుఖంగా బోధపడే ప్రాకృత భాషతో పార్వతిని ప్రస్తుతించింది.

ఈ శ్లోకం భావం చూచినపుడు సాహిత్య పరులకు అనేక ఆలోచనలు ముసురుకుంటూ వస్తాయి. సంస్కృత ప్రాకృతాలు శివపార్వతులంత సనాతనమైనవా? అనే ప్రశ్నను అట్లా ఉంచి వాగ్దేవియైన సరస్వతికి సంస్కృత ప్రాకృత భాషలు రెండింటి యందును సమానాదరం ఉన్నట్లు స్పష్టంగా తెలుస్తుంది. సరస్వతీ హృదయం ఎట్లా ఉన్నా సరస్వతీ పరంగా సంస్కృత ప్రాకృత భాషల యందు తనకున్న సమాన గౌరవభావాన్నీ తననాటి సాహితీ

పరుల దృష్టిని కాళిదాస మహాకవి వెల్లడించాడని చెప్పవచ్చు.

ఆయన పేర్కొన్న సంస్కృత ప్రాకృతాలు అచ్చంగా మననాటి గ్రాంథిక వ్యావహారిక భాషల వంటివి. పై శ్లోకంలో ‘సంస్కార పూతేన (వాఙ్మయేన)’ అన్నమాటకు వ్యాఖ్యాత మల్లినాథు డిచ్చిన అర్థం ఇది. సంస్కారేణ = శాస్త్రవ్యుత్పత్త్యా, పూతేన=ప్రకృతి ప్రత్యయ విభాగ శుద్ధైన, సంస్కృతే నేత్యర్థః ‘సుఖగ్రాహ్య నిబంధనేన’ అన్నమాటను ఇట్లా వివరించాడు. సుఖేన గ్రాహ్యం=సుబోధం, నిబంధనం=రచనా యన్యతేన (వాఙ్మయేన) ప్రాకృత భాషయే త్యర్థః.

దీనినిబట్టి సంస్కృతానికి శాస్త్రీయమైన వ్యాకరణ సంస్కారం ఉండుటచేత అది పరిశుద్ధమైన భాష అని పరిశేష న్యాయంచేత ప్రాకృతానికి అంత సంస్కారం లేకపోయినా ప్రజాసామాన్యానికి సుఖంగా బోధపడే గుణం గలది అగుటచేత ఆదరింపదగిన దనిన్నీ మనకు అవగతమవుతుంది.

మహాకవి సాహిత్య తత్త్వం ఎరిగిన ఉదార గుణుడు. కనుకనే సాత దనగానే పట్వాభిషేకం చెయ్యాలనీ, కొత్తదనగానే ఈనడించాలనీ చెప్పి మూఢవిశ్వాసాన్ని ఖండించి పరీక్షించి మంచిని గ్రహించడయ్యా అన్నాడు. అదే మనస్తత్త్వంతో సరస్వతి రెండు భాషలనూ సమాన ప్రతిపత్తితో స్వీకరించి శివపార్వతులను సుతించిందనీ చెప్పాడు. ఏమి? పార్వతికి సంస్కృతం రాదా? ఆమె విద్యాభ్యాస సందర్భంలో ‘ప్రవేదిరే ప్రాక్తన జన్మవిద్యాః’ అని వర్ణించాడు గదా! ఆ కాలంలో విద్యార్థరం (medium of instruction) సాధారణంగా సంస్కృ

తమే గదా! పార్వతికి సంస్కృతం రాదని కాదు. అయితే స్త్రీ కోమల ప్రకృతికి సంస్కృతం సరివడదు అని మృదు హృదయాన్ని వివరించగలిగినది అలరించ గలిగినది ప్రాకృతమే. కనుక ఆ ఔచిత్య పరిజ్ఞానంతో సరస్వతి ప్రాకృతం ఉపయోగించింది. ఇక్కడ ఒకటి తోస్తుంది. కాళిదాస కాలంలో పండితులు సంస్కృతం మీద చూపే మోజు గౌరవం ప్రాకృతం మీద చూపక చిన్నచూపు చూడడంతో ప్రాకృత మార్గవ మాధుర్యా లెరిగిన కవి ఆ సమకాలీన పరిస్థితులకు సమాధానంగా సరస్వతి ముఖాన ఇట్లా పలికించి నాడా అనిపిస్తుంది.

కేవలం భాషా శుద్ధి మాత్రమే చూచుకొనే పండితులకు ప్రాకృతం తిరస్కార్యమే కావచ్చు. కాని రస రామణీయక ప్రవణులైన కవులు దానిని సరిహరించుకోలేరు. ఉన్న సంస్కారంతోనే దానిని స్వీకరించి అమోఘమైన రచనలు చేస్తారు. పాత—కొత్తలు, సంస్కృత—అసంస్కృత భాషలూ కాళిదాస కాలం నుంచీ చర్చనీయాంశాలుగానే ఉండడం గమనించదగ్గది.

పండితుల సంస్కృత భాషాభిమానానికి విరుగుడుగా ప్రాకృత కవులు సంస్కృతంమీద దండెత్తే ఉద్యమం లేవదీశారు. ఈ క్రింది పద్యాలు చూస్తే వారి తీవ్ర వాదం బోధపడుతుంది.

‘పరుషా స్సంస్కృత బంధాః
ప్రాకృత బంధోహి భవతి సుకుమారః
పురుష మహిళానాం యావత్
ఇహంతరం తావ దేతేషామ్.’

సంస్కృత రచనలు పరుషములు. ప్రాకృత రచన సుకుమార మైనది. పురుషుడికి, స్త్రీకి ఎంత వ్యత్యాసం ఉందో ఈ రెండింటికీ అంతే.

అమృతం ప్రాకృత కావ్యం
పతితుం శోతుం చ యే న జానంతి
కామస్య తత్త్వ చింతాం
కుర్వంత స్తే కథం న లజ్జంతే.

ప్రాకృత కావ్యం అమృతమే. అది చదవడం, వినడం

ఎవరికి రాదో వారు శృంగార చర్చ చేయడానికి ఎందుకు సిగ్గుపడరు?

లలితే మధురాక్షరే
యువతి జన వల్లభే సశృంగారే
సతి ప్రాకృత కావ్యే
కః శక్నోతి సంస్కృతం పఠితుమ్.

ప్రాకృత కావ్యం లలితం. మధురాక్షరములు గలది. యువతిజన సేయిమూ, శృంగార యుక్తమూ అయినది. అట్టిది ఉండగా సంస్కృతం ఎవడు చదువుతాడు? ఇదీ సరస !*

ఇంత ప్రతిఘటించి రచనలు చేసినా ఆ ప్రాకృత రచనల వల్ల సంస్కృతం నిర్మూలం కాలేదు. అంత వరకూ పెరిగిన సంస్కృత విశ్వరూపపు మోకాలి దగ్గరికైనా రాలేదు ప్రాకృతం. సంస్కృతంలో మధురమైన శృంగార రచనలు వృద్ధి కాకనూ పోలేదు. కాని ఈ ప్రతిఘటన ప్రాకృతం నిల దొక్కుకోడానికి, సంస్కృతీయుల తిరస్కారాన్ని ఎదుర్కోడానికి వనికి వచ్చింది. అతినాదం ఎన్నడూ ఎదుటి వాదాన్ని నిర్మూలం చెయ్యలేదని స్వవాదం తన బలంమీద తాను నిలబడ వలసిందేనని ఉభయులూ గ్రహించి స్తిమిత పడ్డారు.

ఒకనాడు సంస్కృతవాదులు చేసిన తప్పే అలనాడు అంధగ్రాంథిక వాదులున్నా చేశారు. తెలుగులో వ్యావహారిక భాష అశాస్త్రీయమనీ, గ్రామ్యమనీ దూషించి సభలుచేసి, ప్రభుత్వానికి మహాజర్న పెట్టి దానిని రూపు మాప జూచారు. అంతేకాక ‘గిడుగు రామమూర్తి మడుపు నిర్లక్ష పోయె, ఒగి జయంతి రామయోక్తి గలిచె’ అని గ్రాంథికానికి కైవారమున్నా చేశారు. కాని వ్యావహారికానికి క్రమంగా ప్రజలఅండ దొరికి బలపడింది. అది సంస్కారపూత కాకపోయినా సుఖగ్రాహ్య నిబంధన అనే సంగతి స్థిరపడింది. ఒకసారి గిడుగువారు ఒక

* సౌలభ్యం కోసం ప్రాకృత గాథలు విడిచి సంస్కృతం ఉదాహరించడ మయినది. ఈ శ్లోకములు గాథా సప్తశతి పీఠికనుండి సంగ్రహితములు—

(చౌఖాంబా ప్రచురణ.)

ప్రసంగంలో కృష్ణాపత్రికలో ఇట్లా అన్నారు. 'గ్రాంథికం సంస్కృతం వంటిది. దానిని చక్కగా అభ్యసించిన వారు దానిలోనే రచనలు చేయవచ్చు. అది నేర్పని వారు తమ వాడుకభాషలో తాము రచనలు చేసుకోవడానికి అభ్యంతరమేమి? ఎంకి పాటలను ఎవ్వరూ భాషావరంగా ఆక్షేపించ వక్కరలేదు. ఆ భాష ప్రాకృతం వంటిది. ప్రాకృత కావ్యాలు చదివి ఆనందించడం లేదా?' ఇక్కడ ప్రాకృతానికి వ్యాకరణ ముంది కాదా? అని కొంద రడగవచ్చు. కాని భరతుని వాటికది 'సంస్కారగుణ వర్జితం' అయినా వాటకల్లో పాత్రోచిత్యానికి ఆయన వాడవచ్చు నన్నాడు. అట్లాగే కాళిదాసు వాటికి కూడా 'సుఖగ్రాహ్య నిబంధన' మాత్రమే. అయినా దానిని పరస్పతి ముఖ పవిత్రతం చేసాడు. సరస్వతికి రెండు ముఖాలు అనుకొంటే ఒకటి సంస్కృతం, వేరొకటి ప్రాకృతం. ఒకటి గ్రాంథికం, ఇంకొకటి వ్యావహారికం. రెండూ రెండు ప్రయోజనాలు నెరవేరుస్తాయి. రెండూ పవిత్రాలే.

ఇప్పుడు — చిత్రమేమిటంటే వ్యావహారిక వాదులు పూర్వపు గ్రాంథిక వాదుల స్థానం తీసుకొని గ్రాంథికాన్ని బహిష్కరించాలని సింహానాదాలు చేస్తున్నారు. దాన్ని నిర్మూలనం చెయ్యాలని తీర్మానాలు చేస్తున్నారు. తీర్మానాలవల్లా, శంఖనాదాలవల్లా ఏదీ నిర్మూలం కా దని వెవకటి గ్రాంథిక చరిత్రే రుజువు చేపింది. నాకు తెలిసినంతలో వ్యావహారిక భాషా ప్రవర్తకులైన ప్రముఖులెవ్వరూ గ్రాంథికాన్ని నశింప జేయ్యాలని చెప్పలేదు. గ్రాంథికం శ్రమైక్య సాధ్యమనీ, రచనా సౌలభ్యానికీ, విద్యావ్యాప్తికీ వ్యావహారికానికి సముచితస్థానం ఇవ్వవలెననీ వాదించారు. కృతార్థులైనారు.

గి. రాంమూర్తిగా రన్న ఈ మాటలు చూడండి—

'వ్యావహారిక భాష తల్లివలె నాకు ప్రేమ పాత్రము, ప్రాచీనాంధ్ర భాష మూలపు టమ్మవలె నాకు పూజ్యురాలు' వ్యాసావళి పుట 140. (విశాలాంధ్ర ప్రచురణ).

ఇక గురజాడ వారు—

'సులభ సాధ్యమగు నవీన గ్రాంథిక భాషాకటి ప్రబలిత యడల బుద్ధి బలము కలిగియు మూగలై

యున్న మననా రెందరు గ్రంథములను వ్రాసి భాషను వృద్ధిజేయుదురు! పుట్టు కవులై గ్రాంథిక భాష వేరని వారి కది మహాపకారము కదా!' అని ఒక ప్రసక్తిలో అన్నారు. చూ. ముత్యాలనరాల పీఠిక (ఎమెస్కో ప్రచురణ—పుట 24.)

సరిగ్గా గురజాడవారి సూచననే స్వీకరించి ప్రవర్తించజేసి తలంపు ఉన్నా లేకపోయినా సమకాలీన మైన అననరాష్ట్ర అభిరుచిని గుర్తించి చిన్నయసూరి వరవడినుంచి తప్పకొని సులభ సాధ్యమైన గ్రాంథిక భాషలో శ్రీ వేలూరి, వేటూరి, పింగళి, రాళ్లపల్లి, విశ్వనాథ ప్రభృతులూ తదమయాయులూ ధృత సంధిని, రేప శకటరేఫలను, పాతపడ్డ మాటలనూ విసర్జించి ఎన్నో రచనలు చేశారు. ఇంత యేల—ఆ గిడుగువారు, గురజాడ వారూ చేసిన శిష్ట రచనలన్నీ ఇంచు మించు ఆ సులభ గ్రాంథిక భాషలోనే ఉన్నాయి. కనుక గ్రాంథికాన్ని నిర్మూలించడానికి గాని, నిషేధించడానికి గాని ఒక ఉద్యమం కూడదు. అమూల్యమైన ప్రాచీనాంధ్ర వాఙ్మయం ఉన్నంత వరకూ దాన్ని అభిమానాంశంగా చదివే తరగతు లున్నంతవరకూ అది నశించదు. సంస్కార పూతమైన గట్టి ప్రాణంతోతాను బ్రతుక్కొంటూనే వస్తుంది. అది రుచించనివారూ, అభ్యాసం లేనివారూ, స్వేచ్ఛగా వ్యవహార భాషలో వ్రాసుకోవచ్చు. దేనిలోనూ నిర్బంధం కూడదు.

* * *

'పురాణ మిత్యేవ న సాధు సర్వమ్.'

ఇంకొక వైపు చూద్దాం—

అభ్యుదయ కవితా యుగం వరకు ఛందస్సుండరమైన పద్య రచన సాగుతూనే వచ్చింది. ఇంకా ఏ కొద్దిగానో సాగుతూనూ ఉంది. అయితే ఈమధ్య వచన గీతం పద్యం యొక్క సురక్షిత స్థానాన్ని ఆక్రమించింది. దానితో పైకి కనపడని అంతస్సంఘర్షణం ప్రారంభ మయింది.

కాలానుగుణంగా వచ్చిన ప్రబలమైన మార్పు సంఘర్షణకు దారి తీస్తుంది. తప్పదు. దాన్ని సూక్ష్మ దృష్టితో చూస్తే తత్వం విశద మవుతుంది. భావ కవితా యుగంలో వారిని ప్రభావితుల్ని చేసిన నవ్య భావాల కనుకూలంగా రచనా ధోరణి మారి గీత పద్యా

నికీ, ముత్యాల సరానికి, గేయానికి, ప్రాముఖ్యం వచ్చింది. నాడు వీటితోనూ సంఘర్షణ వడ్డ వారున్నారు. తర్వాత సర్దుకొన్నారు. ఇప్పుడింకా కాలం మారింది. సామాజిక రాజకీయ ప్రగతి శీలం దానికి చెందిన కొత్త సిద్ధాంతాలూ నేడు కవితా వస్తువు లైనాయి. వాటికి తగిన రచనా వాహకను ఎన్నుకోవడం అవసరం కదా! పూర్వచ్ఛందస్ఫులతో ఆ వస్తు భావాలు సూటిగా వలకపు. అంతేకాక నేటి ప్రకృతి శాస్త్ర తాత్త్విక భావధార విసర్గంగా, నిరర్గళంగా రచనలో ప్రవహించాలంటే కొత్తరచనా ప్రక్రియ ఉండడం అవసరం. అదే అచ్చపు ఈ వాటి కవులు స్వీకరించిన వచన గీతం. నేటి భావావళి సరాసరి అక్షరాస్యలైన ప్రజలకు అందాలంటే భాషాఛంద స్ఫులు లడ్డం రాకూడదు. కాల కాంతి రచనమీద ప్రతిఫలించి నప్పుడే ఆ రచన తన ప్రయోజనాన్ని ఉజ్జ్వలంగా నెరవేర్చ గలదు.

వ్యాకరణ జ్ఞానం లేకపోయినా భావసమృద్ధి ఉన్నవారు స్వేచ్ఛగా రచన చెయ్యడానికి, అందులో రాణించడానికి వ్యావహారిక భాష అక్కరకు వచ్చినట్లే వచనగీతం ఛందోబద్ధంబిస్తులను తెంచేసే వారికి ఆత్మబంధం వుంది. ఛందస్సులో చేయి తిరిగినవారు సయితం దీనిలోని సౌలభ్యానికి, సహజత్వానికి మోజు వడి దీన్ని తమ కవితా సాధనంగా తీసుకొన్నారు. కవిత్యానికి ఛందస్సే అక్కరలేదు. ఉక్తిచాతురి, భావ సౌందర్యం ఉంటే వచనగీతంలోను కవిత్యం పలుకు తుందని చాలామంది నిరూపించారు. ఆరుద్ర, ఆంజ నేయులు, తిలక్, దాశరథుల వచనగీతాలు కవిత్యం కాదని ఎవరూ అనలేరు. వీరు ధారాళంగా పద్యం వ్రాయగలిగినా తమ నూతనానుభూతులను సూటిగా వెల్లడించడానికి ప్రజాసామాన్యానికి మరింత చేరువగా రావడానికి ఈ కొత్తప్రక్రియను చేపట్టారు. ఆడ మగాళ్లు అన్నట్టు వచనగీతం ఏమిటని ఒక ఆక్షేపణ. కాని దానిలో పన లేదు. ఇది కేవలం వచనం కాదు. గీతమూ కాదు. రెండు గుణాలు సమ్మిశ్రిత మైన ఒక కొత్త ప్రక్రియ. వచనం వంటి స్పష్టత, గీతం వంటి ఒక నాదసౌందర్యంతో, తూగుతో కూడిన పదరచన దీని లక్షణం. కనుక రెండూ ఒక పేరులో ఇమిడాయి. చేతకానివారు పద్యం వ్రాసినా, వచన

గీతం వ్రాసినా జీవకళ లేకపోతే అది కవిత్యమే కాదు. జీవం ఉంటే ఏది వ్రాసినా అది కవిత్యం అని ఒప్పు కోవాలి.

కాగా—

యువభారతివారు ప్రకటించిన మహతి సంపుటం లోని ఈ మాటలు చూస్తే ఆశ్చర్యం కలుగుతుంది. 'కవిత్యము ఛందస్సులోనే వ్రాయవలయును. అట్లు వ్రాయనిచో కవిత్యము కాదు.' మహతి (ప్రతిభ పుట 20) అదే వ్యాసంలో మరికొంచెం దూరం పోయి—'కవిత్య మనగా వర్ణన; ఉచితముగ, సమర్థ ముగ, దేనిని గురించి వర్ణించినను కవిత్యమే—కథమ చెప్పుట కూడ వర్ణనయే. కథలోని భిన్నభిన్న విష యములు వర్ణింపబడు చున్నవి.' అన్నారు శ్రీ విశ్వనాథ వారు. అయితే పై రెండు వాక్యాలకూ పొంతన ఉన్నదా? మొదటి వాక్యమును బట్టి ఛందస్సులో వ్రాయనిది కవిత్యమే కాదు. రెండవ వాక్యమునుబట్టి ఉచితముగ, సమర్థముగ చేసిన వర్ణన కవిత్యము. కథ చెప్పుట గూడ వర్ణనయే. కనుక అది కూడా కవి త్యమే కావలసి ఉంది. అయితే ఛందస్సు ఉండవలెనా? అక్కరలేదా? తేలలేదు. ఒకవేళ ఛందోబద్ధమైన వర్ణనము కథ చెప్పుట మాత్రమే కవిత్యమని వారి అభిప్రాయమా?

ఈ అభిప్రాయము లోక విరుద్ధము. బాణుని కాదంబరి దండి దశకుమారచరిత్ర మొదలైనవి గద్యంలో వ్రాయబడ్డవి. అవి మంచి కవితా సంపత్తి కలవిగా గణింపబడుతూన్నవి. గద్య రచయితలు గూడా కవుల కోవలోనే పరిగణింప బడుతున్నారు. 'గద్యం కవినాం నికషం నదన్తి' అనే సూక్తి ఎరుగని వా రుండరు. కవులకు గద్యరచన ఒరిపిడిరాయి వంటిది. అంటే ఒక కవి పద్యం వ్రాసి ఒప్పించినట్లుగా గద్య వ్రాసి ఒప్పించడం కష్టం. పద్యం గాన, శిల్ప గుణాల వల్ల అర్థగాంభీర్యంఉన్నా, లేకపోయినా పాఠకుల్ని లాక్కుపోతుంది. గద్యానికి నిర్దిష్టమైన ఆ ఆవరణం ఉండదు. అది తన భావసమృద్ధివల్లనే నిలదొక్కు కోవాలి. కనుక కవితాగుణానికి గద్యం పరీక్ష.

'భాణోచ్చిషం జగత్పర్యం'

'కాదంబరీ రసజ్ఞానం అహరోఽపి న రోచతే' అనే బాణుని ప్రశంస, 'కవి ర్థంఙీ కవి ర్థంఙీ భవ

భూతిస్తు పండితః', 'ఉపమా కాలిదాసస్య భారనే రర్థగౌరవం దండినః పదలాలిత్యం మాఘే సంతి త్రయోగుణాః' అనే దండి ప్రసక్తి కవుల శ్రేణిలో వారికి గొప్ప బహుమానాలు.

శ్రీనాథుడు, పోతన మొదలైన ఆంధ్ర మహా కవులు దండి, బాణులను కవుల శ్రేణిలోనే ప్రశంసించినారు.

'భట్టబాణ మయూర భవభూతి శివభద్ర కాలిదాసుల మహాకవుల గొలిచి'

'.....ప్రవరసేనుని దండి భాసు దలచి'

కాశీ. 1 అ. 19 ప||.

'మృదుమధుర వచనవర్గ పల్లవిత స్థాణు బాణునకుం బ్రణమిల్లి' భాగ 1 స్కం. 12 ప.

కనుక వచన రచయితలను కూడా కవుల వర్గంలోనే జేచిత్వం ఉంది. ఇంత యేల శ్రీ చలం, విశ్వనాథుల వచనరచనలనుండి కొన్ని భాగాలను తీసి శ్రద్ధగా అచ్చువేస్తే దాన్ని ఎవరు కవిత్వం అనకుండా ఉండగలరు? కవిగా చలం అనే సంపుటిని చూస్తే నా మాటల్లోని యాధార్థ్యం తెలుస్తుంది.

కాగా—

ఛందస్సు కవిత్వానికి ప్రస్తాభూషణాదుల వంటి బహిరంగ లక్షణంగాని అంతరంగ ధర్మం కాదు. అంతరిక ధర్మాన్నిబట్టి అవ్యభిచారి అయిన లక్షణం చెప్పవలెను గాని బాహ్యగుణాన్నిబట్టి గాదు. 'అట్లా చెపితే ఆ నిర్వచనం అన్యప్రీతితో జన్మం అవుతుంది. కనుకనే కవితా మర్మజ్ఞులైన ఆలంకారికులెవ్వరూ ఛందస్సును కావ్యలక్షణాలలో చేర్చలేదు.

'ఇష్టార్థ వ్యవచ్ఛిన్నా పదావరీ' కావ్యాధర్మం.

'వాక్యం రసాత్మకం కావ్యమ్' సాహిత్యవర్ణనం.

'రమణీయార్థ ప్రతిపాదక శృంఖలః కావ్యమ్' రసగంగాధరం.

'సా వా గ్య రసవృత్తిః—సాధ్యోహి రసో యథా తథం కవిభిః' ఆంధ్ర శబ్దచింతామణి.

కనుక కవిత్వానికి ఛందస్సు విధిగా ఉండాలనడం చెల్లదు.

శ్రీ విశ్వనాథవారి సాహిత్య చరిత్రచూస్తే ఈ నిర్వచనం వారి దగ్గరనుండి రాదగ్గదిగా కన్పించదు. శ్రీ సత్యనారాయణగారు కాల్యానిక యుగంలో తన సాహిత్య కృషి సాగించిన ప్రముఖకవి. నాటి ప్రాచీన కవితామార్గంనుంచి వైదొలగి నవ్య సాహిత్య ప్రోద్బలంలో అన్ని ప్రయోగాలూ చేసిన ఆధునిక రచయిత. సంకుచితమైన పూర్వకవితారంగాన్ని విశాలపరచే ఉద్యమంలో ఆయన గేయం, ముత్యాలసరం, తుదకు ఒకటి రెండు వచన గీతాలు గూడా (వయల్నించి చూపించవచ్చు) వ్రాసి నవ కవితోద్యమానికి అండగా నిలిచిన క్రియాశీలి.

ఒకసారి ఏలూరు నవ్యసాహిత్యమండలి సభలో శ్రీ చెళ్ళపిళ్ళ వేంకటశాస్త్రిలవారు గణపతిశాస్త్రి చదివిన 'మూడాకవళం తల్లి' అనే గేయాన్ని వెటకారంచేసి ఆక్షేపిస్తే సత్యనారాయణగారు ఆ గేయాన్ని సమర్థిస్తూ దానిలోని జైచిత్వాన్ని, భావ పుష్టిని వివరిస్తూ రెండు గంటలు ఉపన్యసించారు. ఆలోచించగా శాస్త్రిలవారి ఆక్షేపణకు మూడు కారణాలు కనపడతాయి. 1. అది నిర్దిష్టమైన ఛందస్సుతో లేదు. 2. వారి దృష్టిలో పద కవితకు గౌరవం లేదు. 3. అది వీధిలో తిరిగే ముష్టివాళ్ళ దారిద్ర్యం మీద వ్రాసిన 'అల్లిల' కవిత. కనుక సభలో చదువ దగిన యోగ్యత దానికి లేదు.

వెనకటి తరానికి చెందిన గురువు గారికి, రెండవ తరానికి చెందిన శిష్యుడు గారికి కవితా రూప నిర్వచనంలో పెద్ద అభిప్రాయ భేదం వచ్చింది. ఒకరికి కవిత కానిది రెండవ వారికి చక్కని కవిత అయింది. ఒకరికి బహుశః పద్యంలోనే గాని కవిత కనపడకపోగా రెండవ వారికి గేయంలో కూడా కవిత్వం కనపడింది. అయితే ఇందులో ఎవరికి కవిత్వం అంటే తెలియదు? ఇద్దరికీ తెలుసు. కాని చూచే చూపు వేరు. ఒకరు సంప్రదాయ గంధంలో ములిగి ఒకచోట స్థిరపడిన వారు. వేరొకరు కాలంతోమారి కొత్త దృక్పథం అలవరచుకొన్న వారు.

నిజానికి శాస్త్రిలవారికి కీన్నెరసాని పాటలలోను, కోకిలమ్మ పెళ్లిలోనూ కవిత్వం కనపడలేదు,

సరస్వతికి రెండు ముఖాలు

వాటిని కూడా సన్నగా ఎగతాళి చేసి అక్షేపించే వారు. వారికి కవితా బాహ్యరూపమైన గేయం వచ్చదు. మార్గకవుల దృష్టిలో గేయం హేయం. కనుకనే 'ముది విటులు విధవ లంజలు పద కవితలు మారు బాస బాస వారల్' అని పదకవితకు మంగళం పాడారు. మార్గకవుల దృష్టిలో పదకవిత ఛందోబద్ధం కాదు. అది తాళ లయానుగుణమైన పదముల కూర్పు. చీరత్తనలకు, జాపలకు పనికి వచ్చేది. దానిలో రచన అంత గౌరవప్రదం కాదు. నిర్దిష్ట ఛందస్సు కల ద్విపదకూడా వారికి అపొవలేదు. 'ద్విపద కావ్యంబు ముది లంజ దిడ్డికంత' అని దాని తలపై కూడా అక్షింతలు చల్లారు.

పైవాదాలు పరిశీలించి రచనా బాహ్య రూపాన్నిచూసి చేసిన భవడింపేకాని కనితయొక్క అంతర ధర్మమైన రసం, భావసౌందర్యం దాకా వెళ్లి అన్నమాటలు కావు. సమ్యక్ జ్ఞానంతో కవితకు

రస, రామణీయతలు, ప్రధానం అనుకొంటే బాహ్య రూపం దగ్గర తగాదాలు ఉండవలసిన అవసరం లేదు.

ఇప్పుడు శ్రీ సత్యనారాయణగారు గురువుగారి స్థానంలో కూర్చుని వ్యక్తిగత ఇష్టానిష్టాలే కవితా లక్షణంగా శాసించడాన్ని వారి శిష్యులు సైతం హర్షించలే రనుకొంటాము.

వీతావతా—

వచనంలో వ్రాసినా పద్యంలో వ్రాసినా రమణీ యార్థం ఉంటే అది కవిత్వమే. బాహ్యరూపమైన ఛందో నిర్బంధం అశాస్త్రీయం. కానయితే ఛందస్సు కొందరి రచనకు దీప్తి నియ్యవచ్చు. కొందరి రచనకు వచనమే జృంభ్యమవుతుంది. అది కవి స్వేచ్ఛకు విడిచిపెట్టవలసినదే. కనుక గ్రాంథిక వ్యావహారిక భాషలు ఎట్లాగో అట్లే వచన గీతం, పద్యం సరస్వతికి రెండు ముఖాలు. రెండూ అపరి హార్యములే.



నీ మోల్లం ఘన

(శ్రీ పణతుల రామచంద్రయ్య

ద్విరుక్తు గదిలో దీప శిఖపై ఎగసే ఆలోచనా శికరాల్ని
ఇంత పెద్ద అనుభవాల చషకం లోకి వంచుతున్నా నని
నవ్వుతారు వీళ్లు.

గచ్చు రాలిపోతున్న గుండెల్లో రూపు కట్టని సిందూర రేఖల్ని
కాయితాలపై నింపుతూ తలవంచిన నాపై
రువ్వుతారు రాళ్లు.

తమకంతో కిటికీలోంచి క్షితిజ రహస్యాలను చదవటం ఆసి
తమ నిరంతర సార్థవాహం లోనికి రమ్మంటారు.
రెక్కలతో ఎగిరి వియదంగా డిండిర సాన్నిహిత్యం సాధించ కుండా,
ఒక్క ఒయూసీన్ అయినా లేని అంచులకు వయనించ మంటారు.

ముందు నడుస్తున్న వాణ్ని చూసి నేర్చుకోమంటారు—
స్పందనలూ, సాశు) వయనాలూ సత్తా లేని వంటారు.

చావు నవ్వుల మధ్యగా పోయే బ్రదుకు దారి వీళ్లకు తెలుసు
సహజావేశాలకు తగిలిస్తారు తళుక్కుమనే బంగారు గొలుసు.

చాలామంది వీళ్లు, ఆజానుబాహులు, ఉత్తరీయ ధారులు,
సంపద్రీదాయ మధువు తాగి స్వైర విహారం చేసే గంభీరులు.

అయినానరే — నా నిరంతరత్వాన్ని వీళ్ల కోసం విడనాడను.
యథార్థాల పిడికిలి లోంచి పిండిన లౌక్యాన్ని చవిచూడను.

ప్రాక్తన వైభవాల దుర్గంలో చేరి వీళ్లు
పరిహాసంగా నవ్వుతోంటే,
పక్కనే నిశ్చలంగా నిల్చున్న మర్రిచెట్టు కింద నేను
ప్రచండ సందేహ నిలం సృష్టిస్తాను.

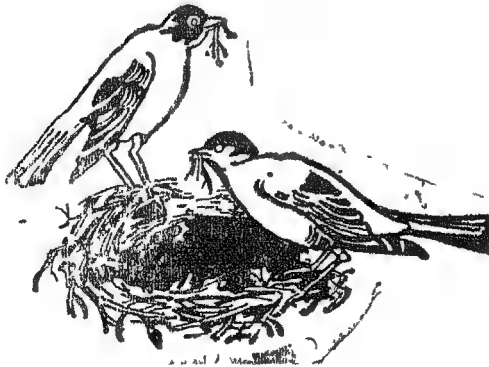
సీ మో ల్లం ఘన

అనిశ్చింత వేదనా గీతంతో నముద్రిణ్ణి ఉన్మత్తుణ్ణి చేసి
అనాదిగా ఇక్కడ ఏర్పడ్డ హద్దును రద్దు చేయిస్తాను.
శృంఖలాలూ, గౌరవాలూ, పాప పుణ్యాలూ రూపు మాపి
సృష్టిని జీరో పాయింటువద్ద ప్రారంభిస్తాను.

అక్కణ్ణుంచి ప్రస్థానం సాగిస్తాను —
అవ్యాహతంగా, ఏకాంతంగా, నీలనీల గగనం కింద.
ఈహో పూర్ణకుంభాన్ని తొణక్కుండా మోస్తాను
హేతు భారావనతమైన దీనదీన మస్తిష్కం విగాద.

నడిచే దారుల్లో అన్ని మలుపుల్లో అందంగా
నవార్ద్ర స్వప్న మల్లికా ప్రవంచాలను వరుస్తాను.
కొండల్లో రాళ్లల్లో నీళ్లల్లో పేరుకున్న అర్కాలు చూడమంటూ
గుండె గుండెనూ తట్టి బూజుపట్టిన కిటికీలు తెరుస్తాను.

ఏ మజిలీలోనూ స్వాగత రుచిర హాసాల చాయలు లేవనీ
ఏ మొహంలోనూ ఆగామి బాధల ఇతిహాసాలు మాయం కావనీ
ఎందరు గొడవ చేసినా జంకకుండా వస్తాను
అందుకే యీ రోజు నేను సీమోల్లంఘన చేస్తాను.



ఆధునిక యుగము - గాంధీ సాహిత్యము

శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావు

‘దాసుల్ గా జను భారత ప్రజకు
స్వాతంత్ర్యంబు సత్యాగ్రహ
శ్రీ సందిల్లగ జేసి, సర్వ జగతి
క్షేమం కరుల్ బుద్ధు డా
యేసుక్రీస్తు, మహమ్మదు త్రయిని
డా నేకంబుగా గూర్చు ‘గాం
ధీ సాహిత్యము’ విశ్వనానన
సముత్తేజంబు గావించుతన్.’

‘అరయన్నీదు శతార్థ జన్మతిథి
నా డర్పించితి నే వద్యముల్
స్మరణీయంబగు నీదు దర్శనముతో
స్వాతంత్ర్యమున్ జూచితిన్
సరిగా నీ శతవార్షికోత్సవ తిథిన్
సద్భక్తి బూజింపగా
నరుదౌ శక్తిని నా కొనంగిన
మహాత్మా! నీకు శ్రద్ధాంజలుల్.’

1919 అక్టోబరు తే 2 దిని గాంధీ మహాత్ముని ఏబడవ జన్మ దినమున సద్యములను వ్రాసి ‘గాంధీ సాహిత్యము’నకు శ్రీకారము చుట్టితిని. అర్థ శతాబ్దిమైన వెనుక 1969 అక్టోబరు తే 2 దిని ‘గాంధీ శత జయంత్యుత్సవ సందర్భమున’ ‘సవాంధ్ర కావ్య జగత్తులో ‘మహాత్ముని ప్రశంస’ అను విషయమై వర్తిశమ చేయు భాగ్యము లభించినది. అప్పుడు సంగ్రహముగా దానిని గూర్చి తెలిపితిని.¹ దీనిని విపులముగా వెల్లడించుటకు సమాధరణతో సహకారము గల్గించిన ‘భారతి’ పత్రికా సంపాదకులకు, ప్రపథముగా నా మనఃపూర్వక కృతజ్ఞతలను తెలుపుకొనుచున్నాను.

ఆంధ్రజాతి ‘మన మాంధ్రులము—మన దేశ మాంధ్రదేశము—మన భాష ఆంధ్ర భాష’ అన్న మాట

మఱచి నానా ముఖముల చెదరియున్న కాలములో నిప్పటి కరువది రెండేండ్లు క్రిందట ముక్కటి ఆంధ్రులకు (నేటి జనసంఖ్య 4 కోట్లు 33 లక్షల 95 వేలు.)

‘ఆంధ్రపత్రిక’ అను పంచాక్షరి మూలమున

‘ఆంధ్రత్వము’ అను భావము

సృష్టించి, దాని నేకైకముగా వ్యాప్తిచేసి, ఆంధ్రోద్యమమున కంకురార్పణము గావించి ప్రత్యేకాంధ్ర రాష్ట్ర సిద్ధికి మూలపురుషులైన వారు కైలాసవాసి కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు.

గాంధీ మహాత్ముడు భారతపిత

కాశీనాథుని నాగేశ్వర రావు ఆంధ్రపిత

భారత దేశమున స్వాతంత్ర్య సమరము ప్రారంభమైన నాటినుండి మహాత్ముని సహాయ నిరాకరణోద్యమము—ఆంధ్రపత్రిక మూలమున నేకైకముగా యావ దాంధ్రలోకమున ప్రబోధ ప్రచారములు చేయుటయే గాక, ‘సంవత్సరాది సంచిక’, ‘భారతి’ మూలమున—గాంధీ సాహిత్యమునకు చిరస్థాయిత్వము గడించినది శ్రీ కాశీనాథుని నాగేశ్వర రావు గారే—ఆ పుణ్యమూర్తి కక్షరాంజలులు సమర్పించుచు వ్యాసము మొదలు పెట్టుచున్నాను.

భారత స్వాతంత్ర్యయు సమర కాలమున—కీ. శ. 1920 నుండి ఆంధ్రదేశమున వ్యాప్తమైన సాహిత్యమునకు; గాంధీ సాహిత్యము అని పేరు. ఇది పూర్తిగా ప్రజానీకమునకు సంబంధించినది.

ఆంధ్ర వాఙ్మయమున ప్రజలను ప్రబోధించిన

1. అకాశవాణి హైదరాబాదు కేంద్రము—ప్రసారము.

సాహిత్యములు రెండు. మొదటిది వండ్రుండవ శతాబ్దిని శైవ సాహిత్యము. రెండవది ఇరువదవ శతాబ్దమున గాంధీ సాహిత్యము—శైవ సాహిత్యము భక్తిస్వాతమున సాంఘిక చైతన్యమును పెంపొందించి—పద, పద్య, గేయ రూపముల శైవమును వ్యాప్తముచేసి, ప్రజలను మతవీరులుగా మలచినది. గాంధీ సాహిత్యము కాలానుసారముగా, పద, పద్య, గేయ, నాటక, ఉపన్యాసముల మూలమున నఖిలాంధ్ర దేశీయులను స్వాతంత్ర్య సమరస్ఫూర్తిని గావించి, స్వాతంత్ర్య వీరులనుగా దిద్ది తీర్చి విజయమును సాధింప జేసినది. వస్తుతః రెండింటి లక్ష్య సాధనము మూలమున మత స్వాతంత్ర్యోద్యమముతో—తెలుగు భాషా సాహిత్యములకు గల దివ్యశక్తి లోకమున కంతకు వెల్లడియైనది. రాజకీయమునకు సాహిత్యమునకు, సంబంధము గలుగుట చేత—నవ్యాంధ్ర సాహిత్య చరిత్రలో నిది యొక నూతనాధ్యాయముగా పరిణమించినది.

తెలుగున స్వాతంత్ర్య పథకమును తొలుత ప్రవర్తింప జేసినవారు కవులు. కావున వారి చరిత్ర గాంధీ సాహిత్యమున తొలి ఘట్టము.

కవులు — స్వాతంత్ర్య పథకము

ఆంధ్రభాషా సాహిత్యము లాదినుండియు రాజ పోషణచేతనే వర్ధిల్లిన వనుట నిర్వివాదాంశము. అయినను తెలుగుకవు తెన్నుడును రాజులకు దాసోహమన్న వారు కారు. రాజుల తమ్ము నలక్ష్యము చేసినపుడు, రాజుల వలన మానసికముగా బాధకలిగినపుడు, వారెదురు తిరిగి, తమ వ్యక్తి గౌరవము స్వాతంత్ర్యము నిలుపు కొనుచు ప్రవర్తించెడివారు.

రాజప్రశంస వాందిగా గల నన్నయ భారత మవత రించిన మఱి నూతేంద్రకే - కవితా స్వాతంత్ర్యము వ్యక్తి స్వాతంత్ర్యము ప్రదర్శించిన కవులుండుట గమనింపదగినది. వారే—

శి వ క వు లు

తెలుగున భాషలో—భావములలో— ఛందస్సులో శివవృత్తములో—ప్రక్రియా వైవిధ్యములో—స్వతంత్ర పథకమునకు శ్రీకారము చుట్టిన వారు శివకవులు—వర్ణవ్యవస్థ పరిపాలించిన శైవమున సంఘమంతయు

నేక కుటుంబము — కావుననే రాజభిఖామణియైన నన్నెచోడకవి అనకృతిని గురువునకే అంకితము చేసి నాడు. సాంఘికమైన తరణిమ భేదములు సమసి పోవుటచే శైవసాహిత్యము, సంఘమును వీర్యవంతముగా నొనర్చి, ప్రజానీకము నుత్తేజ పఱచినది.

శైవసాహిత్యము కేవల సాహిత్యరూప్య లేక సాంఘిక పరిణామదృష్టితో సమ్యక్పరిశీలన చేసిన ప్రస్తుత భాషా జాతీయ సమైక్యత కది యెట్లు తోడ్పడునో విశదమగును.

నవత, మానవత ప్రతిపాదించి, మానవత్వము నందు దేవత్వము నిరూపించి, సాహిత్యము సార్వజనీనము చేసిన వారు శివకవులే. పాల్కురికి సోమ నాథుని బసవపురాణ పండితారాధ్యచరిత్రలు—సాంఘిక చైతన్యమునకు, సజీవ నిఘంటువులు.

శివకవి యుగముననే విలసిల్లిన మఱియొక మహాకవి—

వేములవాడ భీమకవి

‘ సీ. ప. వచియింతు వేములవాడ భీమన భంగి
యుద్ధండ లీల నొక్కొక్కమాటు’

అన్న శ్రీనాథకవి సార్వభౌముని సూక్తికి పాత్రమైన భీమకవి, కవి స్వాతంత్ర్యమునకు ప్రథమోదాహరణము.

ఉద్ధండకవి యనగా, తన కవితాశక్తిచే నెట్టి వానినైనను వశపఱచుకో గలిగిన ఘటికాడు.

భీమకవి రాజ కళింగ గంగు అనురాజు నొద్దకు బోయి కస్తూరి నిమ్మని యిట్లు కోరినాడు—

‘మ. ఘనుడన్ వేములవాడ వంశజుడ
దాక్షారామ భీమేశ నం
దనుడన్ దివ్య విషామృత ప్రకట
నానాకావ్య ధుర్యుండ, భీ
మన వాపేరు వినంగఁ జెప్పి’
తెలుంగా దీశ! కస్తూరికా
ఘన సారాది మగంధ వస్తువులు
వేగం దెచ్చి లాలింపురా!’

ఇందురాజును, ఏకవచనమున బోధించుటయే గాక ఒక విశేషమున్నది. భీమకవి, తక్కిన కవులవలె

రాజనొద్దకు వెడలి, కన్నూరిని కోరినాడు. కాని 'కన్నూరికా' అనుటతో చిక్కువచ్చినది. రాజభార్య పేరు 'కన్నూరికా మోదినీ' భీమకవి కానంగతి తెలియదు. కళింగ గంగునకు కోపమువచ్చి తరువాత రమ్మని పంపి వేసెను.

ఆ పై భీమకవి రాజ్యభ్రష్టుడవు కమ్మని శాపమిచ్చుట, తిరిగి ఆతని యనుగ్రహమున రాజ్యము పొందుటయు, నందఱికి పరిచితములే.

ఇది కట్టుకథకాదు. తిట్టు కథకాదు. కవి గట్టిదనము నుట్టంకించు కథ

ప్రబోధన

శ్రీనాథ యుగమున పరమభక్తాగ్రేసరుడైన బమ్మెర పోతన—సర్వజ్ఞ సింగమనాయని వారివలన తనకు కలిగిన యనాదరణను — పురస్కరించుకొని రాజునింద చేసిన యీ క్రింది పద్యము. యావదాంధ్ర లోక మెరిగినదే.

'ఇమ్మను జేళ్ళరాధముల కిచ్చి
పురంబులు వాహనంబులున్
సొమ్ములు కొన్ని పుచ్చుకొని సొక్కి
శరీరమువాసి, కాలుచే
సమ్మెట వేటులం బడక నమ్మతి
శ్రీ హరికిచ్చి చెప్పె నీ
బమ్మెర పోతరా జొకఁడు
భాగవతంబు జగద్దీతంబుగన్'

సర్వజ్ఞ సింగమ నాయడు భాగవతము తనకు కృతి నిమ్మని పోతనను నిర్బంధించి నాడు. పోతన 'ససేమిరా' ఒప్పుకొనలేదు. సింగమ నాయడు పోతనను బాధింప దలచెను. కాని సాధ్యము కాలేదు.

పోతన రాజులకు కృతి నిచ్చి చనిపోయిన వెనుక యమునిచే బాధలు పడకుండ—తప్పించుకొనినాడు. శ్రీనాథుడు బ్రదికియుండగనే, రాజులకు కృతి నిచ్చిన కతన—రాజులచే సమ్మెట వేటులం బడినాడు—ఇంతే భేదము.

కాళ్ళపాక అన్నమయ్య

దివ్య తిరుపతి క్షేత్రమున సంకీర్తనాచార్యులైన కాళ్ళపాక అన్నమయ్యను విజయనగరాధీశు డగు సాళ్ళ

నరసింగరాయలు—తనపై పదములను చెప్పమని కోరి నాడు. అన్నమయ్య, తిరుమల వేంకటేశునిపై తప్ప నరులపై—అందును నరసింగరాయనిపై పదములను చెప్పనని తిరస్కరించినాడు. రాయ డాతనికి సంకెళ్ళు వేయించినాడు. అన్నమయ్య బాధపడి నాడు గాని—తన స్వాతంత్ర్యము వీడలేదు.

రాయల యుగమున కవులకు కనకవర్ష మన్ని ఋతువుల యందు కురిసినది. అట్టి కాలముననే—రాజదూషణ యుండుట సాహిత్య చరిత్రకారులు పరిశీలించ దగినది.

సంకుసాల నృసింహ కవి

నృసింహకవి తన కవికర్ణరసాయనము, కృష్ణరాయలకు కృతి నీయదలచి, విజయనగరము రాగా, అల్లసానిపెద్దన మూలమున నది భగ్గుమైనది. రాజులన నిరసన భావము గలిగినది. ఆతడు చేసిన రాజదూషణ చూడుడు.

సీ. ఆందోళికల యందు సంతర చరులైన
నవికృతా కృతుల పిశాచ జనులు
పర కరాళంబులై ప్రార్థింపఁ గనుగోక
వాయెత్తకుండు జీవచ్ఛవములు
వాలవీ జనములఁ గ్రాలుచు నీగకు
నంటని ఖలవర్తులాండనములు—
వేత పరంపరా విల కంటకావృత్తిఁ
జేరఁ బోరాని ఖర్జూర తరులు

గీ. శంఖ నాగ స్వరస్వర శ్రవణ సమద
విస్ఫుర చ్చుత్ర విస్ఫారిత స్ఫటాక
విష విష వైద్య వశవర్తి దుష్టసణులు
వ్రభు దురాత్ముల నెవ్వఁడు వ్రస్తుతించు

(1—36)

2. దీనికి చారిత్రక ప్రమాణము గలదు. చూ. చోడగంగుని ముఖలింగం తామ్రశాసనము—మండనరసింహం—భారతి—నవంబరు, 1962. పుటలు 58-63 భీమకవి కాలమును నేను నిర్ణయించి యున్నాను. దానిని వాఙ్మయ చరిత్రకారు లంగీకరించిరి. చూ. కవికాల నిర్ణయము—శాసనాధారములు—అను నా వ్యాసము. (భారతి. 1949 జూన్).

ధూర్జటి

రాయల అష్టదిగ్గజములలో నొకడైన, మాధుర్య కవితా ధూర్జటాడైన ధీధూర్జటి శ్రీ కాళహస్తిశ్వర శతకమున—రాజులను తూర్పార బట్టినట్లు వేతొక కవి చేయలేదు.

శా. రాజుల్ మత్తులు వారి సేవ
సరక ప్రాయంబు వా రిచ్చు నం
భోజాక్షీ చతురంతయాన తురగి
భూషాదు లాత్మ వృథా
బీజంబుల్ తదపేక్ష చాలు
పరితృప్తిం బొందితిం జ్ఞాన
క్షీణ జాగ్రత్పరిణామ మిమ్ము
దయతో శ్రీ కాళహస్తిశ్వరా!

శా. రాజై దుష్కృతి చెందె చందురుడు,
రాజై కుబేరుండు ద్వ
గ్రా జీవంబున గాంచె దుఃఖము
కురుక్షాపాలు డా మాట నే
యాజిం గూలె సమస్త బంధువులతో
నా రాజ శబ్దంబు చీ
చీ! జన్మాంతర మందు నొల్లను
జామీ శ్రీ కాళహస్తిశ్వరా!

శా. రాజర్థాతురు డైనచో నెచట
ధర్మంబుండు? నే రీతి నా
నా జాతి క్రియ లేర్పడున్ సుఖము
మాన్యశ్రేణి కెట్లబ్బు రూ
పా జీవాళికి నేది దిక్కు ధృతి నీ
భక్తుల్ భవత్పాద నీ
రేజంబులు భజియింతు రే తెఱంగునన్
శ్రీ కాళహస్తిశ్వరా!

శా. రాజన్నంతనె సోపు నా కృపయు ధర్మం
బాభి జాత్యంబు వి
ద్యాజాత క్షమ సత్కథాషణము
విద్యన్మిత సంరక్షయున్
సౌజన్యంబు కృతం బెఱుంగుటయు
నిశ్చానంబు గాకున్పు దు

రీజ శ్రేష్ఠులుగా గతంబు గలన్
శ్రీ కాళహస్తిశ్వరా!

శా. రాజశ్రేణికి దాసులై సిరుల గోరం
జేరగా సౌఖ్యమో
యీ జన్మంబు తరింప జేయగల
మిమ్మే ప్రాద్దు పేవించి ని
ర్వాజా చారము సౌఖ్యమో తెలియ
లేరో మానవుల్ పాప రా
జీ జాతాది మదాంధ బుద్ధులగుచున్
శ్రీ కాళహస్తిశ్వరా॥

శా. లేవో కానల కంద మూలఫలముల్
లేవో గుహల్, తోయముల్
లేవో యేఱుల బల్ల వాస్తరణముల్
లేవో సదా యాత్మలో
లేవో నీవు విరక్తులవ్వనుప
జాలింబొంది భూపాలురన్
సేవల్నేయక బోదు రేలాకా జనుల్
శ్రీ కాళహస్తిశ్వరా!

మ. వదనాల్గొండ్లు మహాయుగంబు
లోక భూపాలుండు చెల్లించె న
యుద్ధయాస్థాచల సంధి నాజ్ఞనొక
డా యుష్మంతుడై వీరి య
భ్యుదయం బెవ్వరు చెప్పగా వినరొ?
యట్టులే మత్తులై యేల చ

3. ధూర్జటి శ్రీ కాళహస్తిశ్వర శతక మన గానే స్వర్గీయులైన శ్రీ శంభుప్రసాదు గారు వా తలపైన సాక్షాత్కరించెదరు. ఈ శతకమువారి కత్యంత ప్రేమమైనది. ఇందలి పద్యములు చాలాపాటకు వారికి కంఠస్థములు — వా రీ శతకమును ప్రచారములోనికి తేదలచి, వ్యాసాంతములలో 'భారతి'లో కొన్ని ప్రక టించి యున్నారు. (చూడుడు 1963-భారతి). ఈ శతకమును కైలాసవాసి కాశీనాథుని నాగేశ్వర రావు పంతులు గారు 'శతక మంజరి'లో విపుల పీఠికతో ప్రకటించి యున్నారు. ఆ పీఠిక—వారి శతభయంధి సంచికలో పునర్ముద్రితము.

వైదరో రాజుల మంచు నక్కట కటా!
శ్రీ కాళహస్తీశ్వరా!

6 శార్దూలములతో (పెద్దపులివలె) రాజు
లపై మరికి, ఒక మత్తేభముతో (ఏనుగుతో) వారి
మదమణచిన కవి భూర్జుటి.

మోచర్ల దత్తప్ప కవి

మధ్యయుగమున కవితా స్వతంత్ర్యమును
చూపిన మఱియొక కవి మోచర్ల దత్తప్ప కవి.
దత్తప్పకవియు నాటని సోదరుడగు వెంకన్నకవియు,
4తెట్టు సంస్థానాధీశుడైన వేణెండ్ర వేంకట కృష్ణాచారి
రాజు ఆస్థాన కవులు—వీరిలో దత్తప్ప కవి సమస్య
పూరణమున నాంధ్ర శారదకు దత్తుడు. ఆతని స్వతంత్ర
భావన కొక యుదాహరణము.

వేంకటగిరి సంస్థానాధీశు డగు కుమార
యాచమనాయడు, పండితులను కవులను సవమాన
పఱవెడి వాడు. ఒకనాడొక షట్పాస్త్రవేత్తయైన
పండితుడు యాచమనాయని దర్శింపగా, ఏ సాటి
గౌరవము సేయక, ఏకవచనమున 'ఊరు పేరులు'
తెలుసుకొని, తెలుగున సమస్యలు పూర్తిచేయగలవా'
అని యడిగెను. పాపమా పండితునకు తెలుగు తెలి
యదు. కాబట్టి 'ప్రభూ! నేను కాశీలో చాలకాలము
సంస్కృతము చదివి నాను. తెలుగులో పరిశ్రమ
చేయలేదు' అని చెప్పినాడు—యాచమ నాయడు—

'తెనుఁగఱుగఁడు సంస్కృతంబు తెన్నె మెఱుఁ
గున్' అని యాసడించి పంపివేసినాడు.

ఆ పండితుడా యవసీపతి యవమానము భరింప
జాలక దత్తప్పకవి వద్దకు వచ్చి, తన పుర్తాంతము
నివేదించెను. దత్తప్పకవి క్రుద్ధుడై సాటిపండితుని
కింతయవమానము చేసిన యాచమనాయనికి ప్రతీ
కారము చేయదలచి — పండితునితో వెంకటగిరి
రాజాస్థానమునకేగి — యాచమనాయనికి తెలియ
జేసెను. యాచమనాయడు, తూగుటుయ్యెలలో
కూర్చుండి దర్శనమునకైవచ్చిన దత్తప్పకవిని
కూర్చుండుటకైన సెలవొసంగక—

'ఈతఁడేనా కవి' అనెను. అంతవారి కీ కింది
సంభాషణ జరిగెను.

యాచ— ఈతఁడేనా కవి?
దత్త— పరిక్షింపగల ప్రభువున్న ఎదుట
నిలుచున్న యతడే కవి.
యాచ— (నిర్లక్ష్యముగా) ఏ యూరో?
దత్త— తెట్టు.
యాచ— మఱి?
దత్త— కుమార కృష్ణ వసుధేశ్వరనందన
రాజ్యలక్ష్మికిం బట్టు.
యాచ— మఱి?
దత్త— ధరాంగనా రమణి పాపటబొట్టు.
యాచ— మఱి?
దత్త— రిపూరగాళి వాకట్టు—
యాచ— మఱి?
దత్త— సముజ్జ్వల ధృతికి గట్టు
యాచ— మఱి?
దత్త— బుధాళికి వేల్పుఁ జెట్టు
యాచ— మఱి?
దత్త— వాగ్గిట్టల కున్ని పట్టుగు
యాచ— మఱి?
దత్త— మదీయ నివాసము యాచభూపతి!
అని పద్యమంతయు నిట్లు చదివెను.

ఉ. తెట్టు కుమారకృష్ణ వసుధేశ్వర నందన
రాజ్యలక్ష్మికిం
బట్టు, ధరాంగనా రమణి పాపట బొట్టు,
రిపూరగాళి వా
కట్టు, సముజ్జ్వల ధృతికి గట్టు
బుధాళికి వేల్పుఁ జెట్టు వా
గ్గిట్టల కున్ని పట్టుగు మదీయ నివాసము
యాచ భూపతి!

సమస్య పూరణములు

యాచమనాయ డుయ్యెలనుండి, 'పరిక్షింపగల
(ప్రభు విచ్చటనే యున్నాడు. నిలువగల కవి గలడో—

4. ఇది నెల్లూరు మండలమున నున్నది.

సంశయము తీయవలెను' అని తన వద్దనున్న సమస్యల నొక్కొక్కటి దత్తప్ప కవి కిచ్చి, పూరింపు మనెను. దత్తప్ప కవి వాని నన్నింటి నలవోకగా పూరింప, యాచమనాయ డాశ్చర్యపడియు, పైకి గనబడ నీయక— తన వద్దరు నచ్చు వారికి వరీక్షకై యిచ్చు—

‘దోగ్ధీధేనువు గర్భమందు పురికందుల్ పుట్టె నుగ్రాకృతిన్’ అను సమస్య నిచ్చి పూరింపు మనెను. దత్తప్ప కవి రఘుముకొనకుండ యిట్లు పూరించెను.

శా. దోగ్ధీశాంత తపోదయా గుణనిధీ
భూర్మండ పాపహిని
దగ్ధక్ష్మీ నలుండైన కశ్యపున
కుద్యద్గర్భుడైన యాగ భు
గ్ధీశుల్ సుతు బుద్ధునిచిరి
బిడౌజా వల్లి వీక్షించితే—
దోగ్ధీధేనువు గర్భమందు పురికందుల్
పుట్టె నుగ్రాకృతిన్.

దీనితో యాచమనీపతి తనకు భంగపాటు కలుగునని తనవద్ద బ్రహ్మాస్త్రముగా ముంచుకొన్న ‘గుండ్రాతికి కాళ్లువచ్చి గునగున నడిచెన్’ అన్నసమస్య నిచ్చెను—దత్తప్పకవి వెంటనే

క. ఉండ్రా యోరి కులాధమ!
యిండ్రా ప్రాసంబు కవుల కీయం దగునా
అండ్రాము కరుణ చేతను
గుండ్రాతికి కాళ్లువచ్చి గునగున నడిచెన్
పూరించెను. యాచమనాయ డుయ్యోల దిగి, కూర్చుండు డని వేడ, దత్తప్పకవి కోపాటోపముతో—
‘తిట్టుదనా?’

అని పద్యము ప్రారంభించగా యాచమనాయడు దత్తప్పకవి రెండు చేతులు పట్టుకొని, ‘మీ బోటి కవుల కిది న్యాయము కాదు. క్షమింపుడు’ అని విలువ గల చినాంబరములనిచ్చెను. వానిలో నొకటి తీసికొని యాతని యెదుటనే ముక్కలు ముక్కలుగా చింపి వేయ నారంభించెను. యాచమ నాయడు స్వామీ! అపరాధము. మన్నింపుడని వేడగా దత్తప్పకవి—

క. యాచమనాయని వలువలు
గోచులకే గాక కట్టుకోకల కగునా?

రేచెర్ల గోత్రమందున

నీచుడు జన్మించి కులము నీటుగఁ జేయున్

అని చెప్పి తాను తీసికొని వచ్చిన పండితునిచూపి, ఈ మహావిద్వాంసుని నవమానించితిని. నీ కిదిశాస్త్ర. ఈతని నత్కరింపుము. ఇట్టి విక చేయకుము — అని యదలించి—రాజగారిచ్చిన బహుమతితో తన బహు మతిని ఆ పండితున కిచ్చి పంపివేసెను.⁵

అడిదము సూరకవి

కళింగదేశమున కవితా శూరుడైన అడిదము సూరకవి విజయనగరాధీశుడైన విజయరామగజపతిని లక్ష్యము నేయలేదు. ఆతని సోదరుని, సీతారామరాజును నెల్లప్పుడు—‘ఈరా, లేరా, సీతారామా’ అని ఏక వచ నము ననే సంబోధించెడి వాడు. సీతారామ రాజే—రాజ్య భారమంతయు వహించిన వాడు కాబట్టి కోపముతో ‘మేము రాజులమని నీ వెఱుగవా? రాజులను రాకొట్టుట యేమి’ అని ప్రశ్నించినాడు—సూరకవి

క. చిన్నవ్వుడు, రతికేళిని

నున్నవ్వుడు, కవితలోన, యుద్ధము లోనన్
వన్నె నుమీ రా కొట్టుట
చెన్నుగ నో పూనపాటి సీతారామా?

అని ప్రత్యుత్తర మిచ్చినాడు.

సూరకవి రామలింగేశ శతకము రాజుల దుర్గయ పాలనమును దుమ్ము ధూళిచేసి కవి గౌరవము నిలువ బెట్టినది—

సీ. మాన్యంబు లీయ సమర్థుఁ డొక్కడు లేడు
మాన్యముల్ చెఱువ సామంతు లంద

5. ఇది ‘తెలుగు సమస్యలు’ అను గ్రంథమున గలదు. ఇంతవఱకు తెలుగు కవిత్వమున—సమస్యలను గుఱించి పరిశోధన ప్రారంభము కాలేదు. తెలుగు కవితకు పేరు తెచ్చిన శాఖలలో ఆశుకవితా ప్రక్రియ లలో సమస్య పూరణ మొక్కటి. సమస్యలు కవి సద్యస్ఫూర్తిని పరీక్షించుటకు నికషోఫలములు.

6. ఈ మోచర్ల వెంకన్న దత్తప్పకవి పంశీయులే వేడు వెల్లూరిలో అధివక్తలు, మృదు మధుర కవితా విశారదులు నగు శ్రీ మోచర్ల రామ కృష్ణయ్య గారు.

తెండిన యూళ్ల గోడెఱింగింపఁ డెవ్వఁడు
పండిన యూళ్లెన్న ప్రభువు లంద
రితఁడు పేద యటంచు నెఱింగింపఁ డెవ్వఁడు
కలవారి సిరి యెంచ గలరు చాల
తన యాలి చీకటి తప్పెన్నఁ డెవ్వఁడు
పరకాంత రం కెన్న పైదలందఱ

గీ. రిట్టి దుష్టుల కధికార మిచ్చినట్టి
రాజు నన వలె గాక దుర్లయు లనంగ
నేమి పని యున్నదిక సత్కవీశ్వరులకు
రామలింగేశ రామచంద్ర పురవాస.

రాజుల సేవకంటె స్వతంత్రముగా జీవించు
మనుజుడే ధన్యుడని యీ క్రింది పద్యమున
సూచించి నాడు.

సీ. తెఱవాట్లు గొట్టి సత్తరువు పెట్టుట కంటె
న్యాయార్జితాన్న మింతైన మేలు—
తోటలు నఱకిన దొడ్డ సానిడి కంటె
ననసుమై తగు పంచ యరుగు మేలు
బహు సూతకుడు పెట్టు పాయసాన్నము కంటె
సద్వర్తనుడు పోయు జావ మేలు
అందఱ జెఱచి నెయ్యాట లిమ్మట కంటె
కష్టార్జితం బొక్క గవ్వ మేలు—

గీ. గర్వపడుదురు తమపాట్లు గాన లేక
ప్రభువుల మఱించు దుర్నయోసాయ పరులు
వారి బొగడంగ మా కుత్సనంబు లేదు రామ.

.....

సూరకవి దృష్టిలో గంగిరెద్దు మూర్ఖభూకాం
తుడు నొకటే—

సీ. కడువంత యగు న్నూల కాయంబు గలుగుట
చిత్రభూషాం బరస్థితిని గనుట
తూర్వనాదంబులతో జనుదెంచుట
వాల వ్యజన సమవాప్తి గనుట
శృంగ వేత్తోద్ధతి జేర రాకుండుట
చూపరుల్ పదుగురు చుట్టికొనుట
స్వ నియంతృవాదంబు విని తలయూచుట
పొసముద్ర వహించు మతము గనుట

గీ. గంగిరెద్దుకు మూర్ఖభూకాంతున కును
భేదమించుక యును గానెమిచ దట్టి
ప్రభువు వేడిన పత్మవి పదవి చెడవె రామ॥

ఇంకను పెక్కుపద్యముల ఎత్తుగీతులలో—

‘అధిక నిందల కొడిగట్టి యలరు నట్టి
పుపున కీదృశ విభవ సమ్పద్దులెల్ల
శవకృతా లంకృతులు గానె చర్చసేయ’

‘ఇట్టి ప్రభు దుర్నయపు జేష్ఠు లెఱుంగ లేక
వెంబడించెడి వాడె పో వెట్టివాడు’

‘వ్యాయ పద్ధతి నడువని యవని పతికి
నెప్పి వన్నెలు గలిగిన నేమి ఫలము?’

‘బీదలను దుష్ప్రభుడు బాధపెట్టుగాని
చేప గల వారి చెంతకుఁ జేరలేడు’

‘అనుచుఁ దనదు చరిత్రంబు నవని జనులు
నిందసేయఁగ బ్రదుకు దుర్బీతి పుపుని
వైభవం బొర యని మెచ్చువాడు జడుడు’

అని రాజుల గర్హించిన పట్టులు పెక్కు లున్నవి. రాజులు
కేవల భూరులైన కవితాశూరుడు సూరకవి.

కూచిమంచి జగ్గకవి

‘అర్జున వేష్టితాఖిల మహామహి యందున నేను
బూతులన్ పూర్ణుడ’

అని చెప్పుకొన్న జగ్గకవి—‘చంద్రరేఖా విలాసము’ అను
కృతి రచించి చింతలపాటి నీలాద్రిరాజును ప్రభువ
కంకిత మీయదలచెను. కాని ఆస్థాన పండితు డడ్డు
పెట్టెను. అందువలన కూచిమంచి కవి కుపితుడై

చంద్రరేఖా విలా(న)మును

చంద్రరేఖా విలా(వ)ముగా మార్చినాడు.

మొదటి పద్యముననే—

శ్రీ కంతుండు (విషకంతుండు), భుజంగ భూష
ణుడు (ఫణిహారుడు) భస్మీభూత పంచాస్తుడు
(మన్మథ దహనుడు)...చింతలపాటి నీలవృపుని నేత్ర
త్రయిన్ వీక్షించు గాత—అన్పాడు. శివునికి మూడవ
కన్ను అగ్ని. ఈ రీతిగా కృత్యాది నడచినది.

జగ్గకవి యీ విధముగా, తన భర్తయైన
నీలాద్రిరాజును గూర్చి కవిత్యము చెప్పెనని, రాజు

భార్య సరసాంబ వివేచకు. కవి వాక్కు అమోఘమని, తన పతికి చాపు తప్పదని అమె గ్రహించినది. జగ్గ కవిని పిలిపించి, ఒక తెర వెనుక తాను నిలువ బడి, తన యొంటిమీద నున్న వగలన్నియు నింపిన వెండి పళ్లెరమును స్వహస్తములతో నందించి—

‘నా భర్తకు స్రాణదానము చేయుడు’ అని వేడు కొన్నది.

జగ్గ కవి

క. ఖలుఁడైన నీల సరపతి

ఇలలో నిన్నాళ్ల బదుకు నే సరసాంబా !

గళ భూషణమగు నీ మం

గళ సూత్ర ఫలంబు మహిమ గాదె కుమారీ !

అని ఆశీర్వదించి నాడు. ఈ జగ్గ కవి ‘బేబిదల్’ బిరుదాంకితుడు. బేబిదల్ అనగా బదులు లేనివాడు, సాటి లేనివాడు అని అర్థము.

విక్కిరాల రంగాచార్యకవి

తెలుగున రాజ దూషణ పరాకాష్ఠనందిన రచనలలో విక్కిరాల రంగాచార్య కృతమైన శార్దూల శతకము ప్రధానమైనది. అంతేకాదు, ఆధునిక యుగమున—పూర్వులు నిరూపించిన కవితా శక్తిని ప్రత్యక్షీకరించినది.

ఈ రంగాచార్యకవి దగ్గోలుగ్రామ మాన్యములను, శిస్తు బకాయి క్రింద అ నాటి వేంకటగిరి ప్రభువులు— వెలుగోటి రాజగోపాలకృష్ణ యాచేంద్రుల వారు స్వాధీనము చేసికొనిరి. అందువలన తన భార్యా పుత్రులలో అష్టకష్టములకు లోనై, పసిపిల్లలకు పట్టెడన్నం పెట్టలేని స్థితిని పొంది మిక్కుటమైన ఆక్రోశము మూలమున నీ శార్దూల శతకము రచించినాడు.

శార్దూల శతకమును పేరుకు తగినట్లొందలి పద్యము లన్నియు శార్దూల వృత్తములే—ఈ నూలు పద్యముల యందును ప్రథమ సాదమున—ఆరింట తకారముంచి రచించి నాడు. మచ్చునకు రెండుదాహరించు చున్నాను.

కాలాకంఠ గతాసుపుర్ చన హతున్

గావించవే రాజ గో

పాలున్ వెంకటగిర్య ధీశ్వరుని విప్ర

క్ష్మాత బాధాకరున్

శూలి ద్రవ్య హరున్ సమాదృత

మహా శుంతాపు వేగంబ శా

రూలాకారముఁదాల్చి సాధు జన

సంతోషంబు వర్దిల్లఁగాన్

ఇందు ‘కాలా కంఠ గతా’ అనుచోట — ‘త’

కార మాఱవ యక్షరము.

ముక్కంటి జగతి సురోత్తముల భూముల్

రాజ గోపాలుండు

చొక్కం డుర్వి ధవుండు బల్మిగొని

గర్వోదిక్తుడై యున్నారా

డక్కుంకన్ పలుదండ్రికా ఖర నఖంబైనట్టి

శార్దూలమై

యక్కుంజీల్చి వధింపు సాధుజన

చిత్తాం భోజముల్ విప్పఁగాన్

ఇందు ‘ముక్కంటి జగతి’ అనుచోట తకార

మాఱవ యక్షరము.

ఆఱవ యక్షరము తకారముంచి చెప్పిన— నా పద్యమునకు సంబంధించిన వ్యక్తి మరణము వొందును.

తే. వ్యంజనా హ్వయమై యొప్పువాల లోన

షోడశాక్షర మాఱవ చోట నిలిపి

మచ్చరం బున దను జంప వచ్చినట్టి

చెడుగునకు నైన బద్ధంబు నుడువ వలదు.

(అప్పకవీయము 2—369)

రంగాచార్యకవి నూలుపద్యముల నిట్లు రచించిన వెనుక మఱికొన్నితల్లకు రాజాగారు వేటకేగి, శార్దూలము—పులివాతబడి చనిపోయిరి. ఈ శతకమును వానితల్లవారు ముద్రించిరి. ఈ కాలము వారి యభిప్రాయము లెట్లున్నను మన ఛందశ్శాస్త్రజ్ఞులు చెప్పిన విషయములన్నియు సత్యములే యని శార్దూల శతకము నిరూపించు చున్నది.

ఆధునిక యుగము

ఆధునిక యుగమున నాంగ్ల పాలనలో—

‘స్వాతంత్ర్య పథక ప్రథమ ప్రవర్తకుడు కొక్కొండ వేంకటరత్నము పంతులు.’

ఈ యుగమున సవ్యతకు ప్రగతికి వీరేశలింగము మూలపురుషుడనియు వేంకటరత్నము పంతులు ప్రాచీనతకు ఛాందసత్వమునకు ప్రతీకమనియు నీ నాటి విమర్శల, వాఙ్మయ చరిత్రకారుల యభిప్రాయము. కాని యిది యెంత మాత్రము సరికాదు. ఇది నవ్యాంధ్ర సాహిత్య పరిణామ చరిత్రకు విరుద్ధము.

కందుకూరి సమకాలీనులలో ప్రసిద్ధుడగు 7కొక్కండ జీవితమును తెలిసికొని, ఆయన గ్రంథములను, కూలంకషముగా వ్యాసంగము చేసినయెడల, వేంకటరత్నము పంతులు నవయుగ ప్రథమ ప్రవర్తకుడే గాక—నవ్యాంధ్ర సాహిత్య జగత్తులో స్వాతంత్ర్య ప్రథమ ప్రవర్తకుడు నని నిర్వివాదముగా నిరూపింపవచ్చును.

ప్రస్తుత మీ వ్యాసమున—స్వాతంత్ర్య పథక చరిత్ర—ప్రధానము గావున—ఆయన—

(1) రాజకీయ స్వాతంత్ర్యము.

(2) మత స్వాతంత్ర్యము.

(3) భాషా స్వాతంత్ర్యము.

నెట్లు ప్రవర్తింప చేసినాడో— ఆ విషయము వివరింప బడును. ఇది నవ్యాంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రకు నూతనము.

(1) రాజకీయ స్వాతంత్ర్యము

ఆంగ్ల ప్రభుత్వము వారి కొలువు చేయుచు, 'మీ కఠ్యంత వినయ విధేయుడైన సేవకుడు (Your most obedient servant) అన్న దాస్య భావము తాండవించుచున్న దినములలో తన వృత్తి యందు వ్యక్తి స్వాతంత్ర్యమును ప్రదర్శించిన ధీరుడు వేంకటరత్నము పంతులు. ఆయన కొంతకాలము భూమి కొలతశాఖ (Survey Department) యందు గణకుడు (Computer) గా మండెడివాడు. ఆ వెనుక ఇనాము నిర్ణయధికారి కార్యాలయమున (Inam Commissioner's Office) గుమస్తాగా పనిచేసినాడు. అధికారులను ఘనులగు మీరు (your honour) అని సంబోధించెడి వాడు కాదు. స్వాతంత్ర భావముతో అంటియు అంటనట్లుండెడి వాడు. ఆంగ్ల దొరతనము వారి కొలువు—'శ్వవృత్తి' అనగా నీచవృత్తి క్రింద పరిగణించి నాడు. దళకు నియంత్రుడైన పనిని సరిగా

నిర్వర్తించుటచే అధికారులేమియు చేయజాలక పోయిరి.

'చ. ముఖముగ తిండి నిద్దురలు చొప్పుడ
వయ్యె శ్వవృత్తి నత్తఱిన్
సఖుడు గురుండు లేడట ప్రసక్తియొ
జీవన మందె నెమ్మి న
ముఖమున గ్రంథముల్గనగ ముఖ్యము
తై నవి యేమి గానరా
వఖిల నుతంబు గం గృతి నహా!
రచియింపఁ దరంబె లేవడిన్

(బిల్వేశ్వరియము—ప్రథమ బింబము 102 ప.)

'నిరుపహతి స్థలంబు రమణీప్రియదూతిక తెచ్చి
యిచ్చు కప్పర విడెము ఆత్మకింపయిన భోజన
ముయ్యెల మంచము'తో కలిసిగల కు భావన మాత్రమే
మన మెఱుగుదుము. లేమి గల కవి భావన పై పద్యము
వ్యక్తీకరించును.

హూణ భాష

మదరాసు రాజధాని కళాశాలా పండితుడైన వెనుక తన స్వాతంత్ర్యమును హెచ్చుగా ప్రకటించుటకు తగిన యవకాశము లభించినది. ఇంగ్లీషు భాష అనుపదములో నాంగ్ల పదముండుటచే, ఆయన 'హూణ భాష'యని వ్యవహరించి నాడు. ఇంగ్లీషు భాషకు పర్యాయ పదముగా, 'హూణభాష' అన్న పదమును వ్యాప్తికి దెచ్చినది ఆయనే. ఆ పదము క్రీ. శ. 1889 నాటికే—కవి ప్రయోగమున కెక్కినది.

7. స్వర్గీయులైన శ్రీ శంభుప్రసాదు గారి యాదేశానుసారముగా నిప్పటి కిరువది రెండేండ్లు క్రిందట—భారతి 1951 జూను నుండి సెప్టెంబరు వాలెగు నంచికలలో, కొక్కొండ వారి జీవిత చరిత్రను సంగ్రహముగా తెలిపితిని. అందు వారి జీవితమున ముఖ్య ఘట్టముల నన్నింటిని పేర్కొంటిని. కీర్తిశేషులైన వావిళ్ల వేంకటేశ్వరశాస్త్రి గారు వేంకటరత్నము పంతులు గారి ఛాయాచిత్రమును, మదరాసు రాజధాని కళాశాల యందు కళాప్రభుర్ణ చిలుకూరి నారాయణ రావు గారిచేత—ఆవిష్కరింప జేసిన సందర్భమున ని రచియింప బడినవి.

సీ. ప. హూణభాషనుఁ చందనోలి మాన్యాలును
ప్రభువులు మెచ్చంగఁ బ్రబలఁజేసె' అని,

'హూణభాషాదులఁ జెలంగుచుండువాడు' అనియు
గోపాలకృష్ణ శతకమున ప్రయుక్తమైనది.

'లాతి పనుల్ త్యజించి సకలంబు
కపిత్వము గాఁ దలంచి భూ
నేతల ప్రాపు గాంచిన ప్రణేతలు
వారల శక్తి యబ్రహే
ఈతఁడో 'హూణభాష' పతియించి
పరీక్షల నిచ్చి కొల్పులో
ప్రతిగ నుండియున్ రచన వారలలో
సముదయ్యో నియ్యోడన్'

వానిలికొలను సుబ్బారావు గారికి పమర్పించిన
గజమాల
(అముద్రిత గ్రంథ చింతామణి - బసవరి
1894.)

ఆ పత్రికలోనే—'ఈమె (విక్టోరియా రాణి)
బాల్యయావన కౌమారాది ప్రతిబింబముతో ముదింప
బడిన గ్రంథములు 'హూణభాష'లో నున్నవి—అని
కలదు. (క్రీ. శ. 1948 నాటికి గూడ హూణ భాషా
పదము ప్రయోగములం దున్నది :

ఉ. ఆయత సంస్కృతాంధ కవితాంచిత
ప్రాకృత హూణ వైదుషీ
ధ్యేయుని న్యాయశాస్త్ర సము
దీర్ఘఁ గళాలయమూర్తియైన సాం
ఖ్యయన శర్మనుం దలతు... ..

(క్రీ. శే. నందిరాజు చలపతిరావు—మంగళగిరి
మాహాత్మ్యము) అవతారిక.

నల్లవారు - తెల్లవారు

ఆ కాలమున నాంగ్ల పాలకులు పైందవులను
నల్లవారు (Black men) అనెడివారు—వారి దృష్టితో
సృష్టిలో వారే తప్ప తెల్లారెవ్వరు లేరని—యబి
ప్రాయము. ప్రజలనే గాక—వారు నివసించు భాగమును
నల్ల నగరము (Black Town) అనెడివారు.⁹ ఇంకొక
చిత్రము. భారతదేశము నుండి ఇంగ్లండు వెళ్లిన వారి

నందలను, నల్లవారనియే యనెడు వారు—భారత పితా
మహాడు దాదాభాయి నౌరోజీ (బిటిషు పార్లమెంటులో
మొదటి భారతీయ సభ్యుడు—ఆతడు పార్సీ జాతివాడు—
పార్సీ లందఱు—పాశ్చాత్యులవలె తెల్లవారే—అయినను,
హిందూదేశమునుండి వచ్చిన కారణమున—ఆయనను—
'The Black member'—అనెడువారు. భారతీయులన్న
వెట్టి ఏష్యా భావనయో దీనివలన తెలియ నగును.

కొక్కొండ, నల్లవారు అన్న పదమునకు ప్రతిగా
'తెల్లవారు' అను తెలుగు పదమే కాక, 'శ్వేతముఖులు'
'అర్జునాస్యులు' 'హూణులు', 'వేల్చెచ్చులు'—అన్న
సంస్కృత పదములు బాహ్యముగా వాడెడి వారు.¹⁰

పై వానిలో 'తెల్లవారు' అనుపదమే వ్యాప్తి
లోనికి వచ్చినది. చిలకమర్తి వారి ప్రసిద్ధ పద్యము
లోనిది ప్రయుక్తము.

'భారత ఖండంబు చక్కని పాడి యావు
హిందువులు లేగదూడలై యెసగు చుండ
తెల్లవారను గడుసరి గొల్లవారు
పీతుకు చున్నారు మూతులు బిగియగట్టి'

(1907)

8. ఇది కర్నూలు నరహరి రాజామణి సెట్టి
కృతము. ఈ గోపాలకృష్ణ శతకము దైవపరము
గాదు. తనతండ్రియైన గోపాలకృష్ణము సెటి చరిత్ర.
ఈతడే—'శ్రీ రంగరాజ చరిత్ర' అను నవల రచించెను.
చిన్నయ నూరికి, హిందూ ధర్మశాస్త్ర సంగ్రహ రచ
నలో తోడ్పడెను. ఆ కాలముం దున్నత ప్రభుత్వోద్యోగి.

9. చెన్నపురిలో నేడు—జార్జిటౌను (George
Town) అనునది మొదట 'Black Town' అను
పేరితోనే యుండెడిది. (క్రీ. శ. 1905)లో పంచమ
జార్జి చక్రవర్తి యువరాజుగా మదరాసు దర్శించి
నపుడు—Black Town అను పేరు మార్చి—George
Town అని నామకరణము చేసినారు.

10. 'ప్రిన్సు వెల్చు' నా బరగు శ్వేతముఖాధిపు
రాక పాకు చేతన్
'మతియగు దదర్శనాన్య నృపమాన్య
సమాగమ సచ్చరిత్రమున్.'

బిల్వేశ్వరీయము—ప్రథమ బింబము.

ఈ పదము నేటికిని ప్రచారములో నున్నది. 'తెలుగు నేర్పిన తెల్లవారు' అను వ్యాసములు¹¹

ఈ నాటికి తెల్లవారు తెల్లవారినారు.

“నిష్పభు రాజ్యము”

ఈ ప్రయోగము కొక్కొండవారి స్వాతంత్ర్య మునకు పతాక. అది విక్టోరియా మహారాజ్ఞి సువర్ణోత్సవ కాలము. (1887.) ఆ సంవత్సరమున కొక్కొండవారు తమ బిల్వేష్వరీయ మహాకావ్యమును ప్రాసినారు. భారతదేశమంతయు నేకచ్ఛత్రాధి పత్యముగా, రాజాల్లె, ఆంగ్లసరిపాలకు లేలు చున్నప్పు డా గ్రంథమున వారు ప్రభుత్వమునుగూర్చి యెట్లు ప్రాసించి చూడుడు—

మ. కవి రత్నంబులు మున్ను పన్నుగం
గృతుల్కొనించి రెన్నేని యున్
కవికల్ప ద్రుములైన సత్పురుషు
లుండం బట్టి వాంఛి రి
ష్టవనిన్ 'నిష్పభు రాజ్య'మందు

కృతి చేయం జాలె నంవెంచి యి
క్కువి రత్నంబును గారవింప వలయున్
కారుణ్య మింపొందగన్—

(బిల్వేష్వరీయము, ప్రథమ బింబము 164 ప.)

ఆంగ్లధ్వజము¹² పోర్టు సెంటు జార్జి కోటపై నెగురు చుండగా ఆ శ్రేణిలోనే— సమీపమున నున్న ప్రభుత్వ రాజధాని కళాశాలలో పండితుడైయుండి, యిట్లు నిర్భయముగా వ్రాయుట కెంత స్వాతంత్ర్య భావన యుండవలెనో యూహింప నగును.

ఆంగ్ల పరిపాలన కాలములో నాంగ్ల సాహిత్య ప్రపంచమున—ప్రభుత్వము నింత 'ధీమా'తో నిరసించి సాహసించిన పండితుడూ లేడు. ఆంగ్ల ప్రభుత్వము నింత అలక్ష్మము చేసిన కవి లేడు.

వీరేశలింగము - వేంకటరత్నము

వేంకటరత్నము పంతుల సమకాలీనుడైన వీరేశలింగము జీవితమే పై విషయమును విశదీకరించును. వీరేశలింగము ప్రభుత్వ కళాశాలలో పండితుడే. అయిన నేమి? అత డాంగ్లేయాధికారుల యనుయాయుడై,

వారి ప్రాపకము వలన—విద్యాశాఖలో విశ్వవిద్యాలయములో, పలుకుబడి సంపాదించి, తుదకు—రాష్ట్రబహద్రులు బిరుదము నంది నాడు. ఇంత పారితంత్ర్య భావన గల వీరేశలింగము, మనకు స్వాతంత్ర్యము రాగానే—నవ్య యుగపురుషుడైనాడు. అతని చరిత్ర ఖండంతరముల కెక్కినది.¹³ వీరేశలింగమును గూర్చి యింత వఱకు వెలువడిన ఏ చరిత్రలలో గాని విమర్శనము లందు గాని— సమకాలికులలో నింతటి స్వాతంత్ర్యము ప్రదర్శించిన—సాహితీవేత్త ప్రసక్తియే కానరాదు. ఈ విషయమును గూర్చి తరువాత ప్రస్తావించును—

నిష్పభు రాజ్యము

రాజకీయ విచారణ

బిల్వేష్వరీయమునకు ఆ కాలమున ప్రసిద్ధ¹⁴ జానీయ నాయకులు, సాహిత్య పోషకులు, విద్యా వినోది పనప్రాము ఆనందాచార్యుల వా రాంగ్లేయ భాషలో చిన్న పీఠికతో నిట్లు పంతులుగారిని గూర్చి ప్రాసినారు.

PREFACE.

Of Kokkonda Venkataratnam Pantulu Garu—the author of the work printed in the following pages— I shall have said all that one need by stating that he may be apply likened to Dr. J. Samuel Johnson, the literary dictator of the day.

11. వ్యాసకర్తలు డాక్టరు చల్లా రాధాకృష్ణ శర్మగారు. చూ. తెనుగు నిందు. ఈ పేరున కొన్ని భారతిలో ప్రకటితములు.

12. మదరాసున నా రాష్ట్రప్రభుత్వ ప్రధాన కార్యాలయము లన్నియు నిందున్నవి. ఇంగ్లీషువారు హిందూదేశమున కట్టిన మొట్టమొదటి కోట యిదే. ఆంగ్లరాజ్య సంస్థాపకడగు రాబర్టు క్లైవునకు వివాహ మీ కోటలో జరిగినది.

13. కేంద్ర సాహిత్య అకాడమీ వా రాంగ్ల భాషలో—నార్ల వారిచే రచితమైన వీరేశలింగముకు గూర్చి గ్రంథము ప్రకటించినారు. ఆంగ్లమున నుండుట వలన అది అమెరికాలో వ్యాప్తమైనది.

14. వీరు క్రీ. శ. 1894 లో తొమ్మిదవ దేశీయ మహాసభ కధ్యక్షులైన వారు—

A Profound and Critical Scholar in Sanskrit & Telugu alike, and an ordent student of literatures in both these languages, he unites in himself, the indispensable requisites for eminent Scholarship in Telugu.” (1893.)

సాహిత్య నియంత

పై వాక్యములలో—Literary Dictator అను మాట గమనింప దగినది. ఆంగ్ల భాషలో జాన్సను వలె—తెలుగున తన జీవితకాలమున క్రీ. శ. 1915 వఱకును—కొక్కొండవో సాహిత్య నియంత¹⁵ — ఇది యావద్భారత దేశ మంగీకరించినదే. గిడుగు వారే క్రీ. శ. 1920 లో, ‘తమ కాలమున తమంతటి పండితు లింకొకరు లేరని’ అనిపించుకొన్నవారు అని ప్రకటించి నారు.

రాజకీయ విచారణ

ఈ గ్రంథము ముద్రితమై దేశమందంతట వ్యాప్తమైనను, తక్కినవారెవరును నీ ‘నిష్పభు రాజ్య’ ప్రయోగ విషయమై పట్టించుకొన లేదు. కాని ప్రభుత్వ-గ్రంథ లేఖ్య రూఢాధికారి (Registrar of Books),¹⁶ యీ గ్రంథమున ‘నిష్పభు రాజ్య’, మన్నది రాజద్రోహము క్రింద పరిగణితమైనది కావున ప్రభుత్వమువారు చర్య తీసికొనవలెను—మీరేమందురు’ అని పీఠిక కర్తలైన పనప్పాకము ఆనందాచార్యుల వారికి, వ్రాసినారు. వారు—‘నేను పీఠిక వ్రాయుటయే గాదు’ గ్రంథమును ముద్రించిన వాడను నేనే.’ అందలి నిష్పభు రాజ్య విషయమై మీరు గ్రంథకర్తలకే వ్రాసి కను గొనుడు’ అని బదులు చెప్పినారు.

గ్రంథలేఖ్యరూఢాధికారి వేంకటరత్నము పంతులు గారిని పిలిపించి, యీ క్రింది విధముగా ప్రశ్నించినాడు—

అధి—మీరు దొరతనమువారి కొలువు చేయుచు, వారిచే నియమితులై వారి సేవకులైయుండియు, నిష్పభు రాజ్యమని మీ గ్రంథమున వ్రాయుటచే, అది రాజద్రోహముక్రింద పరిగణితమైనది కావున తగుచర్య తీసికొందురు.

వేంక : నేను దొరతనమువారిచే పండితుడనుగా

నియమింప బడలేదు. వారు నన్నాహ్వానింపగా నా పండిత పదవిని గైకొంటిని. కాయకమైన వృత్తిచేసెడు వాడు సేవకుడు. వాది వాచికమైన వృత్తి, నేను సేవకుడ నెట్లుగుదును? ప్రభుత్వముచే నియమితులైన భాషా పండితులందఱు సేవకులేనా? అట్టిది నాకు వర్తించదు.

అధి : ఎట్లయిన మీరు ప్రభుత్వోద్యోగము నిర్వహించు వారు. ప్రభుత్వ కళాశాల పండితులు గదా. వారిచే మీరు పోషితు లగు నవ్వడు నిష్పభు రాజ్య మన వచ్చునా?

వేంక : ఆంగ్ల ప్రభుత్వమువారు దేశమునకు మాత్రమే పాలకులుగాని భాషకు పాలకులా? రాజ్యాంగమున గాని విద్యా విధానమున గాని తెలుగు భాష లేనే లేదే. దేశమునకే గాని భాషకు వారధికారులు కానవ్వడు, నేను వ్రాసినది రాజద్రోహ మెట్లు గును? చర్య తీసి కొనుటకు వారికేమి యధికారము గలదు?

ఈ ప్రత్యుత్తరముతో అధికారి నిరుత్తరుడై నాడు. ఉద్యోగరీత్యా పంపిన యుత్తరువు రద్దుచేసి ఆనందాచార్యుల వారికి తెలిపి నాడు.

ప్రభుత్వము కొలువులో నుండియు తన మాతృ భాషను గూర్చి ఇంత ‘ధీమాగా’ అధికారులకు లోబడక తన వ్యక్తి స్వాతంత్ర్యము— ప్రకటించిన—మతీయొక పండితు డింత వఱకు లేడు.

15. నా చిన్నయనూరి జీవితమున — పై వాక్యము అనునరించి—చిన్నయనూరి ‘ఆనాటి సాహిత్య ప్రపంచమున నియంతయైన మహాభుడు’ అని వ్రాయగా (పుట 11). శ్రీ ఆరుద్ర—‘నియంత’ అనగానే రాజకీయ నియంత—అను భావముతో ‘సాహిత్య స్టాలిన్’ అని విమర్శించినాడు. నియంతకు ముందు ‘సాహిత్య ప్రపంచము’ అన్న మాట గుర్తించ లేదు.

16. అ కాలమున ప్రభుత్వమువారి ఆంధ్ర భాషాంతరీకరణ కర్తయు, (Telugu Translator to the Government) గ్రంథలేఖ్య రూఢాధికారియు నొక్కడే—

రాజధానీ కళాశాల పండితపదవి

'రాజధానీ కళాశాల పండితుడనుగా, నేనాహ్వానింపబడితిని గాని నియమింపబడలేదు' అని కొక్కొండ చెప్పిన మాట చారిత్రక సత్యము—ఆ కాలమున రాజధానీ కళాశాల పండితు లందఱు ఆహ్వానింప బడిన వారే గాని అధికార పూర్వకముగా నియమితులు గారు. ఆ పదవి ఖాళీయై నప్పుడు—దేశమునకు తెలిపి, ప్రాచ్య పాశ్చాత్య విద్యావేత్తలైన వారి సమక్షమున పండిత సభ జరిపి, ఆ పండిత సభలో ఏకగ్రీవముగా నెన్నుకొనబడిన వారికే ఆ పదవి నిచ్చెడి వారు. ఆ పదవికి వచ్చునాటి కా పండితునకు అంగభాషలో మంచి ప్రవేశ ముండి తీరవలెను.¹⁷ పరవస్తు చిన్నయ సూరి—కరాలపాటి రంగయ్య - కొక్కొండ వేంకటరత్నము, వావిలికొలను సుబ్బారావు, అక్కిరాజు ఉమాకాంతము వీరందఱు పై రీతిగా నా పండిత పదవి నలంకరించిన వారే.

వీరేశలింగము రాజధానీ కళాశాల పండితుడే—అయినను—ఆయన—ప్రభుత్వము వారి సహాయమున

రాజమహేంద్రవరమునుండి, మదరాసు రాజధానీ కళాశాలకువచ్చిన వాడే గాని పండిత్య ప్రతిభచేత గాదు—ఆయన కావ్య పాఠములు చెప్పలేడన్న విషయము, ఆయన శిష్యవర్గమే గ్రంథస్థము చేసినారు¹⁸.

ఉమాకాంత విద్యాశేఖరు లుపకార వేతనము పొందిన వెనుక రాజధాని కళాశాలా తెలుగుశాఖ గౌరవ ప్రతిష్ఠ లంతరించినవి.¹⁹

రాజకీయ స్వాతంత్ర్యమున వేంకటరత్నము పంతులెక్కడ? వీరేశలింగమెక్కడ?

ఇక, మతస్వాతంత్ర్యము నకు తరలుదము.

(నశేషం)

17. చూడుడు. నా చిన్నయ సూరి జీవితము పుటలు 26-30.

18. చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహము స్వీయ చరిత్ర-పుట 57.

19. పూర్వోక్త భారతి వ్యాసములు సెప్టెంబరు-1951.



నిప్పులకోట

డా. తంగిరాల

[1-11-1972 న ధూన్ల నగరంలోని వీరనారి అక్షిబాయి కోటను చూచి]

గొలితో వీరగాథల ఘనమ ఘనము

ఎండలో శౌర్య జ్వాలల భగ భగలు

ఊరి నట్ట నడువ వట్టుదల గడ్డకట్టిన పాత కోట

పౌరుషం ప్రోవు పడ్డ నిప్పుల మేట

పగవానికి తలవంచని గుండ నిబ్బరపు బురుజుల నీడలు

పోటు మానిసుల కండల బండలు పేర్చిన ఎత్తైన కోట గోడల.

భారతీయుల ఓరిమిని చాటే లోతైన అగడ్త

పారతంత్ర్యానికి ఎదురు తిరిగిన వీరులకు శాశ్వతమైన పొగడ్త

కాలం వెక్కి వెక్కి నడిచి 1857 కళ్లకు కడుతోంది

అలనాటి వీరనారి తలపుల్లో మెరసే గగర్పాటు పుడుతోంది

అసినీ దూసి చేతబట్టుకొని

పసిబిడ్డను నడ్డికి కట్టుకొని

ప్రచండ చండియై గర్జించి

పంచకల్యాణి వెక్కిన రాణి—

నిప్పులకోట బయట

నెత్తుటి మడుగు మధ్య

కత్తుల కెరటాల మీద

కల్వారం లా ఊగుతోంది.....

ధూన్లరాణి విగ్రహం మీద నా చూపులు వాలగా

నరాల పీఠ ఉత్సాహ రాగాలు పాడుతోంది

నా రక్తం వీరరస కల్లోలనియ్యే ఆడుతోంది

మెదడు ఊహల కటారులు దూస్తోంది

మేను రోమాంచితాల కైజారులు తీస్తోంది.....

నాటి నారీమణి శౌర్యం

నేటి ధూన్ల నగరాన్ని ఎర్రశాలువలా కప్పివేసింది

కోట గోడల్లో ఎర్రటి ఇటుకల పట్టెలుగా

వీటి వాడల్లో రెడ్ యాపిల్స్ గుట్టలుగా

చెట్ల కొమ్మల్లో చిక్కుకున్న సూర్యబింబపు గాలి పటంలా
చిట్టిన కాబూలు దానిమ్మల్లో తాంబూలపు వప్పుల జమ్మెడి గింజల కెంపులుగా
నేలలో,
గాలిలో,
నీలి నింగిలో,
నెలతల నిలుపు పాపిట్లో -
ఎర్ర మన్నుగా,
కెంఘూళిగా,
సంజ కెంజాయగా,
చిక్కని సిందూరంలా,
లక్ష్మీబాయి శౌర్యం లక్ష విధాలుగా కనిపిస్తోంది.....

వీధుల్లో టాంగా లాగే ముసలి గుర్రం
గర్వంతో విర్ర వీగుతూ వరుగెడుతోంది
లీలగా తూగుతూ మేలగా అడుగిడు తోంది
ఆ అగ్గిరాణిని వీపు మీద ఎక్కించుకొని
అమాంతంగా కోట గోడ దూకి
శత్రువుల నుగ్గాడింది తానే అంటోంది.....

పత్తి యువతి ముఖంలోనూ
రాజ్ఞీమతల్లి నవ్వుతోంది -
అలకల ఇరులలో వెలిగే తిలకపు నెలరాజులా
పదును చూపులో గుచ్చుకొనే పచ్చల పిడి బాకుల్లా
కనుపాపల చుట్టూ అల్లుకున్న ఎర్రజీరల సగడపు తీగల్లా
వీరనారీమణి వింతగా నవ్వుతోంది.....

వంటింట్లో వనితలు చేతపట్టిన గరిటె
కరవాలంలా కనిపిస్తోంది
కాలసర్పంలా జడిసిపోతోంది
పత్తి బాలుని ముఖంలో దత్తపుత్రుని ధైర్యం
చితుత కూకటియై మురిసిపోతోంది.....

ఈనాడు ఎత్తున కోట బురుజుమీద మురిసివడే మువ్వన్నె జెండా
ఆనాడు ఝాన్సీలక్ష్మి కన్న స్వప్నాన్ని ఋజువు చేస్తోంది...
పోరాటాల మంటలతో పొగ చూరిన ఆకాశం
'సత్యమే జయతే' అంటూ చరిత్రల పాంచజన్యం పూరిస్తోంది.....

త ర త రాల క థ

శ్రీ గరికపాటి కృష్ణమూర్తి

జ్ఞానకమ్మ కెప్పున కేకవేసి కూర్చుంది. రాజ శేఖరం కంగారుగా లేచాడు. లైటు వేశాడు. జ్ఞానకమ్మకు ముచ్చెమటలు పోసినవి. కొంచెం వణకు తున్నట్లు కన్పించింది. ముఖంలో భయం గోచరిస్తుంది.

‘ఏమిటి జానకి? ఏమిటి?’ కంగారుగా దగ్గర కెళ్లి అడిగాడు.

‘ఏమీ లేదు లెండి. కంగారునుంచి కొంచెం తేరుకొన్నది. చెంగుతో ముఖం తుడుచు కొన్నది. కాని ముఖంలో ఆదుర్దా, బాధా భయాందోళనలు కన్పిస్తున్నే ఉన్నయ్.

‘ఏమిటి జానకి? ఏమైంది?’ మళ్ళీ అడిగాడు.

‘ఏమీ లేదండీ...ఏమిటో పాడుకల వచ్చింది. రేపు అబ్బాయి దగ్గరకు పోదామండి.’

‘ఓన్...ఇదేనా...పెద్ద కంగారు పెట్టేశావు సో’ ఎంతో బరువు దింపిన వాడిలా అన్నాడు. మంచినీళ్లు తాగాడు. తీరిగ్గా సిగరెట్టు అంటించి ‘ఇంతకీ ఏమిటేమిటి ఆ కల?’ మంచంమీద వద్దాసీనుడై అడిగాడు.

జ్ఞానకమ్మకు ఆయన వరసేమీ బాగాలేదు. తనకింకా గుండె దడ తగ్గలేదు, వణకు వదలలేదు. ఆ పీడ కల బాపతు చారులు పోలేదు. తన్ను ఓదార్చాల్సిందిపోయి మంచంమీద కూర్చుని చిదానందంగా ఆడుగుతున్నారు. ఏం మనిషిమా!

‘ఏం? ఇంకా కంగారు వదలేదేమిటి?’ మళ్ళీ ప్రశ్న.

‘పోతుంది లెండి’ విడి లించింది.

‘అయినా కన్నకడుపుకోత మొగాళ్లకేం తెలుస్తుంది?’

‘ఆ ఎత్తిపాడుపులకేం గాని కలలో అబ్బాయికేం జరిగిందేమిటి?’

ఈ ఊరడింపుకు కొంత శాంతిల్లింది;

‘ఏమోనండీ. రేపు యేది యేమైనా అబ్బాయిని చూడాలండి.’

‘సరే వెళ్దాం’

‘రాజశేఖరానికి జ్ఞానకమ్మచేత ఏలా చెప్పించాలో తెల్పు.

‘బిడ్డ ఎలా ఉన్నాడో యేమో!’ మళ్ళీ కొడుకు ఆలోచనలో పడింది.

కొడుకు వందమైళ్ల దూరంలో ఉద్యోగం చేసుకుంటున్నాడు. ఒక్కగా నొక్కకొడుకు. ఎంతో గారాబంగా పెంచింది. పెద్దచదువు చదివాడు. చక చకా అన్నీ ప్యానవుతూ వృద్ధిలోకి వచ్చాడు. చదువుతో బాటు వయస్సులోనూ పెద్దవాడయ్యాడు. కాని అంత వాడయినా ‘అమ్మా అమ్మా’ అంటూ చెంగు పట్టుకు తిరిగేవాడు. ఆఖరికి పిల్లని చూడటానికి వెళ్లినపుడు కూడ పిల్ల తనకే వచ్చినా’ అమ్మా నీకు నచ్చితే నాకు నచ్చినట్లే నన్నాడు. వాడు మనసువడ్చి పిల్లనే యిచ్చి వైభవంగా పెళ్లి జరిపించారు. పెళ్లయిన నెలరోజులకే ఉద్యోగమయింది. పెళ్లాన్ని తీసుకొని పట్నంలో కావరం పెట్టాడు. కొత్త కావరం గదాని తనుకూడ ఒక నెలరోజులుండి వచ్చింది.

‘అయితే రేపు యే బండికి వెళ్దానుంటావు?’ నిశ్శబ్దాన్ని చీల్చాడు రాజశేఖరం.

‘రేపు ఎక్కుప్రెస్కి వెళ్దామండి. ఉదయం బండి అదేగా’

‘ఇంతకీ ఏం జరిగింది.’

‘ఏం జరిగిందేమిటండీ...అలా కన్నమూశానో లేదో వాడు కళ్లు ముందున్నాడు. ఇంతలోకే యీ పాడుకల వచ్చింది...నేనూ, అబ్బాయి కోడలు సినిమా కని బయలుదేరామట. అబ్బాయేమో రెండు రిక్నా

తెప్పిస్తా న్నాడు. కోడలు పిల్లేమో, 'ఎందుకండి. హాలు దగ్గరే కదా! నరదాగా వడచిపోదామన్నది. మనవాడు సరే నన్నాడు.'

'ఊ!'

'ఊ! ఏమిటండి. అనలు దానివలనే జరిగింది యిదంతా. ఏదో నా దగ్గర పొదుపు చేస్తున్నామని మెహర్షాణి పోవటం కోసమని సరదా అని వంక బెట్టింది. అయినా దాన్ననాల్సిన పనేముంది. మన వాడు గంగి గోవైపోయి సరే అన్నాడు. ఏమిటో పిచ్చాడైపోయాడు. అది ఎంత చెప్తే అంత' నిట్టూర్పుంది.

ప్రభంజనం అటు తిరిగిపోతుందని వసిగట్టాడు రాజశేఖరం.

'అలా హాలువరకూ నడచి వెళ్లారన్నమాట.' అన్నాడు. 'అబ్బే...అలా కొంతదూరం నడిచామా... కోడలు పిల్ల అలా వాడి వెనకాల నడవాల్సింది పోయి వాడివక్కప్రక్కనే నడవటం మొదలెట్టింది. ఇంత లోకే ఎదురుగుండా ఒక మోటారు సైకిలు రయ్ మంటూ వస్తుంది. దాన్ని తప్పకొంటానికి యావిడ గారు యింకోవైపుకు వెళ్లింది. ఇంతలోకే వెనుక నుండి మరో కారు రయ్మంటూ వచ్చేస్తుంది. అవిడగారు కారుమోత విన్పించుకో లేదులా ఉన్నది. ప్రమాదం వెండ్రుక వాసిలో తప్పిపోయింది. బిడ్డ యివతల ఫుట్విూదాన్న వాడు ఒక్క ఉదుటున వరు గెత్తికెళి దానిని అవతల తోశేశాడు...కాని...కాని... బిడ్డ...బిడ్డకి...'వెక్కివెక్కి ఏడ్వడం మొదలెట్టింది... రాజశేఖరానికి కూడ వెధవ పీడకల అనిపించింది.

'ఊరు కోవే పిచ్చిదానా! కలకే అలా అదిరిపోతా వేమిటి?' ధైర్యం చెప్పాడు. అయినా పెద్దదానివి ఉన్నావు గదా! కోడలిని కాస్త దారి చూచుకొని నడవ మని చెప్పాడూ' మందలించాడు.

జానకమ్మ మనస్సును మల్లించటం మినహా గత్యంతరం కన్పించ లేదు.

ఈ కాలపు పిల్లలకు ఎవరు చెప్తారండి. అయినా మన కోడలు చాలా మంచిది మంచిదంటారుగా. మెత్తని పులండి. సైకి కన్పించదు. రాత్రి పూట ఏమోమో చెప్తూ ఉంటుంది...వాడికి.'

'అంత గడుసు పిల్లా!' ఆశ్చర్యం కనపరచాడు.

'అలా! గడుసుదే...తర్వాత బిడ్డని హాస్పిటలకు తీసుకు పోయేటప్పుడు, అత్తయ్యా! మీరు యింకో రిక్వాలో రండి. నేను ఆయన్ని పట్టుకొని యీ రిక్వాలో తీసుకొస్తానని మాట వరసకైనా అన్న దాండి...లేదు.'

ఒక వేళ కోడలు అడిగితే నువ్వు యింకో రిక్వాలో వెళ్లేదానివేనా?

'నేనెందు కెళ్తాను. ఒకవైపు బిడ్డకు అలా రక్తం కారిపోతుంటే'

వచ్చును పెదాలవరకే పరిమితంచేసి 'అయితే అబ్బాయిని హాస్పిటల్లో చేర్చించారన్నమాట' అన్నాడు.

'లేదు.'

'అదేమిటి?' ఆశ్చర్యంగా అడిగాడు.

'ఇంకా హాస్పిటల్లో కూడా బాధ పడమన్నారా బిడ్డని. ఇంతలోకే మెలుకువ వచ్చింది. వెధవ కల. పొద్దున్నే లేచి ఎవరి మొహం చూశానో యేమో?' నిట్టూర్పుంది జానకమ్మ.

'ఏమైనా పిల్లల వెంట పెద్ద దిక్కు ఉండటం చాలా మంచిది.'

ఈ మాటలు జానకమ్మను కొంత ఊరట కల్గించినవి.

'ఇటువంటి కలలు నీకు యెప్పుడూ వచ్చేవి కావుగా. ఎప్పుడూ అబ్బాయి పెళ్లనో, పెళ్లి చూపు లనో చెప్పేదానివి.

'అప్పుడు అటువంటివే వచ్చేయండి. ఏదీ యీ మధ్యనే యీ పెళ్లయిన దగ్గరనుండి యిటువంటి యాక్సిడెంట్ కలలు తగులడుతున్నయ్.

పెళ్లి—యాక్సిడెంట్.

బిడ్డ - కోడలు.

తల్లి—పేమ—ఈ మాటలకు వేరే అర్థాలు స్ఫురించినయ్ రాజశేఖరానికి.

తనకు పెళ్లయి యిరవై ఆరేండ్లు. తనకు ఒక్క కొడుకు లాగానే తన తల్లి దండ్రులకూ తనూ ఒక్కడే. చిన్నప్పుడే తండ్రి పోయాడు. తల్లే తండ్రి గురువై పెంచింది. ఇంటిపాటున ఉండివ్యవసాయం చేసుకోవటానికి

ప్రత్యక్షతం చాలినంత ఉన్నది. తన యిరవై నాలుగో యేట జానకితో పెళ్ళయింది. జానకి చాలా అందంగా ఉండేది. అమ్మకూడ అందాల రాసిన కోడలు వచ్చిందని మురిసి పోయింది. యదార్థం చెప్పాలంటే జానకి అందానికి దాసుడై పోవటమే కాకుండా మాపే ప్రేమాను రాగాలకు ముగ్ధుడైపోయాడు ఎంతో అదృష్ట వంతుడనని మురిసి పోయాడు. తనకు ఒకసారి జ్వరంవచ్చి వారం రోజులు లంఘణం చేస్తే ఎంత కంగారు పడిందో! ఎంత ఆదుర్దా చెందిందో! నిద్రా వారాలు మాని రాత్రింబవళ్ళు సేవ చేసింది. తను మామూలు మనిషైన తర్వాత తిరుపతి ప్రయాణం పెట్టింది. వేంకటేశ్వరస్వామి తన మొక్కును తీర్చాడట.

రాను రాను తను తనకు తెలియకుండానే జానకి ఆధీనంలోకి పోయాడు. ఏ చిన్నపనైనా జానకితో సలహా సంప్రదింపులు చేసేవాడు.

'ఏమిటండీ ఆలోచిస్తున్నారు?' జానకమ్మ అడిగింది.

'అలా ఏమీలేదూ...నాకూ ఒక కల యిటు వంటిదే వస్తున్నాను.'

'మీకా!' గుర్రపెట్టి నిద్రపోతారు కదండీ.'

రాజశేఖరానికి నవ్వు వచ్చింది.

'అయినా కలలకు భయమున్నట్లు లేదు.'

ఆ నవ్వుకు జానకమ్మకు కొంచెం కోపం వచ్చింది.

'ఆ కలయేమిటో చెప్పరాదూ' నిష్పూరంగా అని విషయాన్ని మార్చింది.

'ఏమిటో జానకి. అది ఒక రకమైన వీడకలే. కాని నా కలలో వచ్చింది మనుష్యులుకాదు. పక్షులు.'

'పక్షులా!...' అన్నది.

'అదే గమ్మత్తు. మన దొడ్డిలో చెట్టువీసాద రెండు పక్షులున్నాయంట.'

'సరే అవీ మన దొడ్డి వేనా?'

'అవును. అవి యింకో దొడ్డినైతే నా కల లోకి ఎలా వస్తయే?'

'ఒకానొక ఉన్నది.'

'అవి చాలా అనోన్యంగా ఉంటూ ఉండేవి. ౨౪ పక్షి గుడ్లు పెట్టి పిల్లల్ని చేసింది. కాని వాటికి మిగిలింది, ఒకే ఒక్కపిల్ల. ఆ ఒక్కపిల్లకి రోజూ ఒకటి గూటితో ఉంటే మరొకటి బయటికి వెళ్ళి



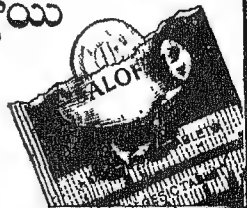
అవును- శాలోఫెన్ బాధానివారిణి మాత్రం

అన్యుతాంజన్ లిమిటెడ్ వారి కయింపు

తలనొప్పి, వూ, పంటినొప్పి,
ఒళ్లనొప్పిలని
వెంటనే పోగొడ్తాయి

శాలోఫెన్లోని ఔషధాలు
డాక్టర్లు సిఫార్సు చేసినవి.

శాలోఫెన్ ఉన్నచోట
కాద ఉండదు.



FD&A ౨౦౦౮౪౬

తిండి తీసుకొచ్చి పెడుతూ ఉండేవి. సాయంకాల మయ్యేటప్పటికి ఆడుకొంటున్నాయ్యా అన్నట్లు కిలా కిలా రూలు చేసేవి. కాని వాటి సంతోషం అట్టే కాలం నిల్వ లేదు. ఒకనాడు యముడులాంటి వేటకాడు మగ పక్షిని కొట్టాడు. అది కిలా కిలా తన్నుకుంటూ క్రిందపడి చచ్చిపోయింది. పిల్లా తల్లి ఎంతగానో విలవిల్లాడి పోయినవి.

‘పాపం’ అన్నది జానకమ్మ.

‘అయినా అంత దుఃఖాన్ని దిగమింగి ఆ తల్లిపక్షి ఆ బిడ్డను సాకింది. ఎప్పుడు తిండికోసం బయటకెళ్ళేదో ఎప్పుడొచ్చేదో తెలిసేది గాదు. ఆ పిల్ల కోసమే తను బ్రతుకుతున్నట్లు దాన్ని పెంచింది.’

‘మరి తల్లి ప్రేమ ఏమనుకున్నారా! మనిషి కైనా పశుపక్ష్యాదులకైనా తల్లికి బిడ్డ మీద అలాగే ఉంటుంది’ స్వామిభవంతో చెప్పుతున్నంత ధీమగా అన్నది జానకమ్మ.

‘జాను. మాతృ ప్రేమ ఔన్నత్యాన్ని కొలవటము కష్టమే. వత్తాను వలికాడు రాజశేఖరం.

‘తర్వాత ఏం జరిగిందంటి?’ అడిగింది మల్లీ.

‘ఆ పిల్ల పెద్దదయింది. తల్లీమో ముసలిదై పోయింది. ఆహారం తీసుకొనిరావటం పిల్ల వంతయింది. పిల్ల కూడా అమ్మ మీదున్న ప్రేమ కొద్దీ రోజూ తిండి తీసుకొచ్చిపెడుతూ ఉండేది. ఇలా కొంతకాలం జరిగిపోయింది. ఉన్నట్లుండి ఒక రోజున మరొక పక్షిని తీసుకొచ్చింది బిడ్డ. అది దాని భార్య. తల్లి చాలా సంతోషపడింది మొదట. కాని కొన్ని రోజులు గడచిన తర్వాత తగాదాలు ప్రారంభమైనవి. తల్లి రోజూ గొణుక్కోవటం మొదలెట్టింది. సూటి పోటీగా బిడ్డ తీసుకొచ్చిన దానిని దెప్పి పొడవటం సాగించింది. బిడ్డ వెర్రిబాగులవాడై పోయి దాని చేతిలో కీలుబొమ్మ అయి పోయాడని వాపోయింది. తనను చూడటం లేదని తన మాటంటే ఖాతరే లేదని ఏడ్చింది. కోడలు పక్షి కూడ విసుక్కోవటం మొదలెట్టింది. మొగుడు తన వాడైతే నీ వనేమిటిలే అన్నట్లు ప్రవర్తించేది.

‘రైటే. పెళ్లాం తియ్యనని ఊరికినే అన్నారా?’ అందుకొన్నది జానకమ్మ.

‘పెళ్లాం తియ్యగానే ఉంటుంది వయస్సులో.

అదే చేసింది ఆ బిడ్డ కూడ. అడదాని ఆకర్షణలో పడి పోయింది. ఆ పరస్పర ఆకర్షణ ద్వారా ఆ రెండూ అన్యవ్యంగా అనురాగాలు పెంచుకొన్నవి. విడదీయరాని జంటగా అల్లుకు పోయినవి. అందుకనే తల్లి పెళ్లాం మధ్య తగాదాలు వచ్చినపుడు ఎటూ తేల్చలేని సంకటా వస్తూనే వడిపోతూ ఉండేది. అటు తల్లి మీదున్న ప్రేమా అనురాగాలు చేత ఆమెది తప్పయినా తప్పని అనలేక పొయ్యేది; ఏదో చెప్పాలని, సర్దుబాటు చెయ్యా లని తప్పు చేసిన వారిని—అటు తల్లియినా, యిటు భార్య అయినా గట్టిగా చివాట్లు పెట్టాలని అనేకసార్లు అనుకొనేది. కాని అనుకొన్న వాటిని ఆచరణలో పెద్ద మనోబలం లేకపోయేది. అలాగే అన్నింటిని మనసులో అణచుకొనేది.

ఇక అటుతల్లి ఒక రోదన. పెళ్లాం బెల్లమై పోయింది. తల్లి విషమై పోయిందని ఒకటే గొడవచేసేది.

‘అవును పాపం. అడ్డాలు నాడు బిడ్డలుగాని కష్టాలు నాడు బిడ్డలా యేమిటి?’ శ్రుతి కలిసింది జానకమ్మ.

‘నిజమే. పోనీ ఆ బిడ్డ భార్యయైనా భర్త కష్టాలు తెల్పు కాబట్టి సర్దుకుపోదామన్న ధ్యాసే ఉండేది గాదు. తన సుఖమేమో తనేకాని తన భర్త మనోవేదన్ని అర్థం చేసుకో లేదు. కాని మిగతా విషయాలలో భర్తకు అన్నివిధాలా సహాయకారిగా ఉండేది. ఒకప్రక్క భర్తను ప్రేమిస్తూనే ఉండేది, మరొకప్రక్క ఆ భర్త తల్లిని సాధిస్తూ ఉండేది.

పాపం ఆ తల్లి అలాగే విలపిస్తూ కొంత కాలానికి చనిపోయింది.’

ఎంతో బరువుగా నిట్టూరుస్తూ యిదీ కల అన్నట్లు ఆపేశాడు.

జానకమ్మ యీసారి యెలా సమరిస్తుందో నని చూశాడు. కాని జానకమ్మ పమిటి చెంగుతో కళ్లు తుడుచుకొనటం గమనించాడు.

రాజశేఖరం కూడా యేమీ అనలేకపోయాడు. అడగలేక పోయాడు.

ఏమంటాడు?

ఇప్పుడు తన కొడుకే—అప్పుడూ తనూ అంతే.

ఇప్పుడు తన కోడలెంతో—అప్పుడు తనభార్య అంతే.

ఇప్పుడు తన భార్య యెంతో—అప్పుడు తన తల్లి అంతే.

ఇది తరతరాల కథ.

తంత్రములు - శ్రీ విద్య

శ్రీ దోర్బల విశ్వనాథ శర్మ

(గత సంచిక తరువాయి)

త్రిపురోపనిషత్తులోని మొదటి మంత్రము బిందు చక్రమును రెండవ మంత్రము ద్వితీయ తృతీయ చక్రముల సమష్టి రూపమైన నవయోగ్యాత్మక చక్రమును మూడవ మంత్రము చతుర్థ పంచమ షష్ఠ చక్రముల సమష్టి రూపమైన స్థితి చక్రమును, నాల్గవ మంత్రము సప్తమాష్టమ చక్రముల సమష్టి రూపమగు సృష్టి చక్రమును, ఐదవ మంత్రము నవమ చక్రమును బోధించుచున్నది. మొదటి మూడు చక్రములకు సంహార చక్రమని పేరు. ఇట్లు శ్రీ చక్రమును సంహార స్థితి సృష్టి చక్ర త్రయాత్మకముగా చెప్పవచ్చును. అఱవ మంత్రము పరదేవతయొక్క విభిన్న నామములను ఏడవ మంత్రము శ్రీ చక్ర విజ్ఞాన ఫలమును ఎనిమిదవ మంత్రము పంచ దశాక్షర మంత్రమును బీజ సంకేతముల ద్వారా చెప్పును. ఈ పంచ దశాక్షరము కామ రాజోపాసిత విద్యా స్వరూపము. తొమ్మిదవ మంత్రము లోపాము దోపాసిత విద్యా స్వరూపమును బోధించును. కామరాజోపాసిత పంచ దశాక్షర మంత్రము లోని మొదటి మూడక్షరముల తొలిగించి వాని స్థానమున దానిలోని షష్ఠ సప్తమాష్టమాక్షరముల నివేశించి కూర్చబడిన పంచ దశాక్షర మంత్రమే లోపామృదోపాసిత విద్య. ఈ రెండు విద్యలకు భేద మింత మాత్రమే. పదవ మంత్రము మనమున చింతించబడిన సగుణ పరదేవతను బాహ్యశ్రీ చక్రమందు ధ్యానించవలెనని బోధించును. పదునొకండవ మంత్రము పరదేవతయొక్క సగుణ స్త్రీ రూపమును శ్రీ చక్రమందెట్లు ధ్యానించవలెనో చెప్పును. పన్నెండవ మంత్రము నివేద్య పదార్థములను పదుమూడవ మంత్రము ఆయు

ధములను పదునాల్గవ మంత్రము స్త్రీ పుం రూపముల యైక్యమును పదునైదవ మంత్రము నిర్గుణ ధ్యాన ఫలమును పదునాఱవ మంత్రము ఈ ఉపనిషత్ప్రాశస్త్యమును బోధించును.

భావనోపనిషత్తు జగత్తును శ్రీ చక్రముగా భావించు విధానమును తెలుపు చున్నది.

శ్రీ చక్రాధనా విధానమున ఉపాసక శరీరగత తజ్జన కాంశాస్థి మాంసాదులను అంగదేవతయైన వారాహిగా ఉపాసక శరీరగత తజ్జనస్యం శాస్థి మాంసాదులను అంగదేవతయైన కురుకుల్లగా ధర్మార్థ కామమోక్ష రూపములైన ఉపాసకుని పురుషార్థములను సముద్రములనుగా దేహమును నవరత్న ద్వీపమునుగా సంకల్పములను కల్పవృక్షములనుగా మనస్సును కల్పకోద్యానమునుగా షడ్గుమల షడ్గుతువులనుగా కామక్రోధ లోభమోహ మదమాత్సర్య పుణ్యాపాపములను బ్రాహ్మ్యద్యష్ట శక్తులనుగా పంచ భూత పంచ జ్ఞానేంద్రియ పంచ కర్మేంద్రియ మనో వికారములను కామాకర్షణ్యాది షోడశ శక్తులనుగా వచనాదాన వినర్గానంద రూప పంచ విషయ సహిత హానోపా దానో పేక్షారూప బుద్ధిత్రయమును అనంగ కుసుమా ద్యష్ట శక్తులనుగా దశ ప్రాణములను సర్వ సిద్ధి ప్రదాది బహిర్దేశార దేవతలనుగా అలంబుసాది చతుర్దశ నాడులను సర్వసంక్షోభిణ్యాది చతుర్దశ శక్తులనుగా దశ జఠరాగ్ని కళలను అంతర్దేశార దేవతలనుగా శీతోష్ణ సుఖదుఃఖేచ్ఛా సత్త్వరజస్తమస్సులను పరివ్యాద్యష్ట శక్తులనుగా అవ్యక్త మహాదహంకారములను కామేశ్వరీ వ్రతేశ్వరీ భగవాలిమలనుగా పంచతన్మాత్రలను పంచ పుష్పబాణములనుగా మనస్సు వితు ధనువునుగా రాగమును పాశమునుగా

ద్వేషము నంకుశమునుగా నిరుపాధిక జ్ఞానమును కామే శ్వరునిగా స్వాత్మను అలితా పరదేవతగా భావించుట ప్రధానమైన విషయము.

భాహ్యోపచారములతో చేయబడు హోమ పూజాదులు బహిర్యాగ మనబడును. అంతర్యాగమున భాహ్యోపచారముల యావశ్యకత లేదు. ఇందు జ్ఞానమే అష్టము జ్ఞేయమే హవిస్సు జ్ఞాతయే హోత జ్ఞాతృ జ్ఞాన జ్ఞేయా భేద భావనమే అంతర్యాగమున అత్యంతావశ్యకము. దీనియందు నేను నీవు ఉన్నది లేదు కర్తవ్యము అకర్తవ్యము ఉపాసితవ్యము అను వికల్పముల నాత్మయందు లీనములుగా భావించుట హోమము. భావనా విషయాభేద భావనమే తర్పణము అని భావనోపనిషత్తు అంతర్యాగ విధానమును విశదీకరించును. ఈ భావనోపనిష దర్శనమునే తంత్రరాజమును గ్రంథ రాజము విస్తరించును.

అరుణోపనిషత్తు ఈ క్రింది మంత్రము చేత శ్రీ చక్రమును వర్ణించును.

అష్టా చక్రా నవ ద్వారా
దేహనాం పూరయోధ్యా
తస్యాం హిరణ్మయః కోశః
స్వర్గో లోకో జ్యోతిషో వృతః

ఒక అష్టకోణము రెండు దశ కోణములు ఒక చతుర్దశ కోణము ఒక అష్టదశము ఒక షోడశ దశము ఒక త్రివలయము ఒక త్రిచక్రము అను నీ అష్టచక్రములతోడ తొమ్మిది ద్వారముల తోడను గూడిన శ్రీ చక్రము దేవతలకు లేక పంచవింశతి తత్త్వములకు అధిష్ఠానము. మంద భాగ్యులకు అది అమోఘ్య. అనగా సాధింపరానిది. దానియందు సహస్రదశ కమల మెనడు హిరణ్మయ కోశము బిందు స్థానమునందు విరాజిలు చున్నది. దాని తేజస్సచేత స్వర్గలోకము ప్రకాశించు చున్నది అని పై మంత్రము యొక్క తాత్పర్యము. ఈ అరుణోపనిషత్తులోని ఈ క్రింది మంత్రము.

‘విభాజమానాం హరిణీం
యశసా సం పరీ వృతాన్
పురం హిరణ్మయ్యాం బ్రహ్మ
వివేణ పరాజితా’

శ్రీ చక్రమందు శివభక్తులు నివసించి యుండుటను చెప్పును. బిందు రూపమైన చింతా నుండి గృహమున నున్న శివుని షట్చక్రముల భేదించుచు మాటిమాటికి కుండలినీ శక్తి చేరునని యీ మంత్రముయొక్క భావము.

బుగ్గేదమునకు చెందిన బహ్వచోపనిషత్తు ఈ శ్రీ విద్యకును బృహదారణ్యకాద్య పనిషత్తుల లోని మహావాక్యముల ద్వారా బోధింపబడిన జీవ బ్రహ్మైక్యమునకును ఏక వాక్యతను కూర్చును.

పైన పేర్కొనబడిన త్రిపురా రుణ భావనా బహ్వచోపనిషత్తులే కాక అద్వైత భావనా కౌలోపని షత్తులును ఈ విద్యకు ప్రమాణములై యున్నవి.

పై యుపనిషత్తులలో త్రిపురా అరుణా ప్రభృతి శబ్దముల చేత తంత్ర గ్రంథములలో కామే శ్వరీ పరదేవతా రాజ రాజేశ్వరీ అలితా ప్రభృతి శబ్దముల చేతను ప్రతిపాదించబడిన శ్రీ దేవి స్థూల సూక్ష్మ పరములను మూడు రూపములలో వర్ణింపబడు చుండును. కరచరణాదులు కలది స్థూలరూపము. మంత్రమయము సూక్ష్మరూపము జ్ఞానమయము పర రూపము. మరల సూక్ష్మ రూపము సూక్ష్మ సూక్ష్మతర సూక్ష్మతమములను మూడు విధములుగ నున్నది.

సూక్ష్మరూపము పంచదశి మంత్రము. సూక్ష్మ తరము కామకల. సూక్ష్మతమము నాదము. సూక్ష్మ మైన పంచదశి యందు మూడు కూటములు కలవ్వు. వాగ్భవ కూటము మధ్యకూటము శక్తికూటము. సూక్ష్మతరమైన కామకలగూడ ఆగమము లందు త్రివిధముగా వర్ణింపబడినది. (1) అహమను ఆత్మ మంత్రము (2) ఈంకారము (3) శ్రీం. వీనిలో చివరి దానికే షోడశి యని పేరు. సూక్ష్మమైన పంచ దశి యంతయు దీనియందు లీనమై యున్నది.

విశుద్ధాత్మయే పర రూపము. స్థూల రూపము స్పష్టమై నదే కావున వివరింప నక్కఱలేదు.

శ్రీ దేవీ ప్రతికమైన శ్రీ చక్రమందలి మధ్య బిందువు పరారూపముగా దానియొక్క వికాసమైన

త్రిభుజ చక్రము వశ్యంతి రూపముగా అష్ట కోణ చక్రము మధ్యమారూపముగా మిగిలిన చక్రముల సముదాయము వైఖరీ రూపముగా శ్రీ దేవి వాఙ్మయ స్వరూపము గ్రహింప దగినది.

అర్థప్రపంచమంతయు వాక్కునుండియే యేర్పడిన దనుట శ్రీ విద్యాతంత్ర సిద్ధాంతము. ఈ సృష్టి వృక్షమునకు శ్రీ చక్రమవ్య బిందువు బీజముగా అందలి శివశక్తి ద్వయస్థితి దశద్యమముతో కూడిన అంకురముగా వర్ణింపబడినది. బీజమునందు అంకుర మిమిడియుండుట సహజము. కావున శివ శక్తుల సామరస్యము బిందువునందేర్పడును. ఈ బిందువు శివశక్తుల ఏకాకారమైన పరబ్రహ్మ స్వరూపము. పరారూపమైన ఈ బిందువు స్ఫుటి తమై వశ్యంతి మధ్యమ వైఖరీ రూప సంహార స్థితి సృష్టిచక్రములుగా పరిణమించినది.

సాధకుడు శ్రీ చక్రసంకేతముల నెఱిగి శరీర మందున్న మూలాధారాది సహస్రారాంత స్థూల చక్రములందు శ్రీ చక్రమును భావించుట యొక సామరస్యము. భూమధ్యమునుండి యున్నంతము వఱకు గల సూక్ష్మచక్రములందు శ్రీ చక్రమును భావించుట మరొక సామరస్యము. కేవల బిందువు నందు శ్రీ చక్రము సంతయు భావించుట ఇంకొక సామరస్యము. ఈ త్రివిధ సామరస్యములలో ఉత్త రోత్తరము ఉత్తమము. ఇట్లు త్రివిధ సామరస్యమును భావనోపనిషత్తు ననుసరించి భావించి ధ్యానించుట అంతర్ముఖుడై అంతరంగ విచారణచేసి సహస్రార కమలమునందు శ్రీ చక్రైక్యమును బిందుమండల మందు చిచ్ఛంద్రునిలో పరాశక్తి వహ్నిైక్యమును అందు బ్రహ్మైక్యమును భావించి ధ్యానించుట అంతర్యాగము. ఇట్టి అంతర్యాగమే సమయాచార మన బడును. ఇది ఉన్నతశ్రేణికి చెందిన దక్షిణాచార సాధ కుల సమయాచారము. శ్రీ లలితా సహస్రనామముల యందు దేవి సమయాచార తత్పరయని పేర్కొనబడి నందున సమయాచార సాధకులే శ్రీ దేవి కరుణా పాత్రులని నిశ్చయింప బడుచున్నది.

సమయ శబ్దము తంత్ర గ్రంథములందు ప్రకాశ విమర్శలుగా పేర్కొనబడిన శివ శక్తులకు గల పంచవిధ సామ్యములను బోధించును. (1) అధిష్ఠాన సామ్యము. అధిష్ఠాన పదముచేత శ్రీ చక్ర బ్రహ్మాండ పిండములలో దేనినైన గ్రహింప వచ్చును. ఈ మూడింటిలో నేడైనను శివునకు శక్తికిని అధిష్ఠాన మైనందున వీరికి అధిష్ఠాన సామ్యము కలదు.

2. అనుష్ఠాన సామ్యము. అనుష్ఠాన పదము సృష్టి స్థితి సంహార అనుగ్రహ తిరోధానములను పంచ కృత్యములను బోధించును. శివుడును శక్తియును ఈ పంచ కృత్యముల ననుష్ఠించుట చేత వీరి కను ష్ఠాన సామ్యము కలదు.

3. అవస్థాన సామ్యము అవస్థాన పదము సచ్చిదానంద స్థితిని బోధించును. శివుడు శక్తియు సచ్చిదానంద రూపులే యగుట చేత వీరికి అవస్థాన సామ్యము గలదు.

4. నామ సామ్యము నామ పదము 'శివా శివ' 'ఈశ్వరీ ఈశ్వర' ప్రభృతి నామ ద్వంద్వముల ఏక శేషమైన శివ ఈశ్వర ప్రభృతి నామములను బోధిం చును. ఒకే శబ్దము లింగ భేదముచే వీరిని బోధించు టచే వీరికి నామ సామ్యము కలదు.

5. రూప సామ్యము—రూప పదము త్రినేత్ర చంద్రశేఖర త్యాద్రి విశిష్ట రూపమును బోధించును. శివుడు త్రినేత్రుడు. శక్తియు త్రినేత్రయే. శివుడు చంద్రశేఖరుడు. శక్తియును చంద్రశేఖరయే—అందుచే వీ రిరువురికి రూప సామ్యము కలదు.

శివశక్తులకీ పంచవిధ సామ్యములను భావిం చుట సమయాచారము. దీని నాచరించు సాధకులు శ్రీ దేవి కరుణాపాత్రు లగుదురనుటలో సంశయము లేదు.

శక్తి పరిణామ రూపమైన శరీరత్రయమునందభిమానముచే దుఃఖితుడగు జీవుడు పురాకృత సుకృత పరిపాకమున శ్రీ విద్యాతంత్ర పరిజ్ఞానము కలవాడై ప్రాణవాయు నిరోధాభ్యాసము కలవాడై మూలాధార

చక్రమందు సుప్తమైన కుండలినీ శక్తిని మేల్కొలుపును. అప్పుడా శక్తి సుషుమ్నా మార్గమున ఊర్ధ్వముఖముగా ప్రవహించుచు మూలాధారాది షట్చక్రములను బ్రహ్మ విష్ణు రుద్ర గ్రంథీత్రయమును భేదించి సహస్రారమును స్వస్థానమును పొందును.

మూలాధార స్వాధిష్ఠాన చక్రద్వయ రూపమైన బ్రహ్మ గ్రంథిని భేదించగా స్థూల శరీరాభిమానము నశించును. మణిపూరా నావత చక్రద్వయ రూపమైన విష్ణుగ్రంథిని భేదించగా సూక్ష్మ శరీరాభిమానము నశించును. విశుద్ధాజ్ఞా చక్రద్వయ రూపమైన రుద్రగ్రంథిని భేదించగా కారణ శరీరాభిమానము నశించును.

ప్రాణవాయు నిరోధా భ్యాసము లేకున్నను శ్రీ దేవీ యనుగ్రహమున లభించిన యాత్మా నాత్మ విచారణ చేత గూడ నీ శరీర త్రయాభిమానము నశింపవచ్చును.

కుండలినీశక్తి సహస్రారమును చేరుటతో స్వస్థానమును చేరినందున ప్రయాణము పూర్తయగును. జీవుడు స్వస్వరూప ప్రకాశ ప్రవిష్టుడగుటచే దుఃఖము పూర్తిగా తొలగి యానందైక రూప స్వ స్వరూపావస్థితి ననుభవించును.

ఇట్టియానందస్థితి ఆత్మానాత్మ విచారణైక గమ్యమే యని వేదాంతులు ప్రాణాయామాది యోగ సాధనచేతనే యని యోగులు ఉపాసనచేతనే యని ఉపాసకులును చెప్పుదురు. వేదాంతులు యోగసాధనలను ఉపాసనలను చిత్తశుద్ధికంగములుగా గ్రహించి యున్నారు. యోగులు హతయోగ రాజయోగ భేదమున మార్గద్వయము వ్రాశ్యుంచియున్నారు. ఈశ్వర ప్రణిధానాద్వా అనుపాతంజలయోగ సూత్రము ఈశ్వర ధ్యానము ప్రాణాయామాదులతోపాటు చిత్తైక్యాగ్ర్య సాధనముగా చెప్పుచున్నది. చిత్తైక్యాగ్ర్య పాతనైన ఈ యుపాసనము సాత్త్విక రాజస తామసభేదమున త్రివిధము (1) బాహ్యవిగ్రహములందు దేవతా భావన తామసము (2) హృదయమునందు దేవతా

భావన రాజసము (3) స్వాత్మయందు స్వాత్మా భావన సాత్త్వికము. అధికారి భేదమున నీ త్రివిధోపాసనము క్రమోన్నతి కారణమగును. వేదాంతులకు గాని యోగులకు గాని ఉపాసకులకు గాని చిత్తైక్యాగ్ర్య సూపశ్యకము. ఆ చిత్తైక్యాగ్ర్యమున కీశ్వరానుగ్రహము హేతువనియు వీరందఱును అంగీకరించెదరు. ఈశ్వరానుగ్రహము ఉపాసనా లభ్యము. కావున ఉపాసనము నిరపాయమైన విశ్చిత ఫలమైన మార్గము. కావున శ్రీ నిద్యాతంత్రమున జ్ఞానము ధ్యానము ప్రాణవాయు నిరోధా భ్యాసము మంత్రజపహోమాది క్రియాకలాపము మొదలగు ప్రక్రియలన్నింటి ననున్వయము భాసించును.

శ్రీ దేవియొక్క స్థూలకరచరణాది యుక్త రూపమును లేక శ్రీ చక్రమును బాహ్యోపచారముల చేతగాని మనఃకల్పితోపచారముల చేతగాని బాహ్యవిగ్రహమున గాని మనస్సునందలి భావనా మయ విగ్రహమున గాని పూజింప వచ్చును.

శ్రీ దేవియొక్క మంత్రాత్మకమైన సూక్ష్మ రూపమును స్థూల రూపాభిన్నముగ భావించుచు జపింపవచ్చును. లేక శ్రీ చక్రమును బ్రహ్మాండాత్మకముగ గాని పిండాండాత్మకముగ గాని మంత్రాత్మకముగ గాని ధ్యానింప వచ్చును.

ఇదంతయు ప్రతీకోపాసనా ప్రకారము. స్వభిన్న వస్తువునందు పరమాత్మ సుపాసించుట ప్రతీకోపాసనము—ఈ ప్రతీకోపాసనమున కన్న అహంగహోపాసనము శ్రేష్ఠము. తన యందే పరమాత్మ సుపాసించుట అహంగహోపాసనము.

జన్మాంతరోపాసనా ఫలముగ లభించిన తత్త్వ జిజ్ఞాసచే శ్రీ దేవియొక్క జ్ఞానాత్మకమైన పర రూపమును స్వాభిన్నముగ తెలిసికొని ముక్తిని పొందుటయు సాధ్యమే. అద్వైతాచార్యు లందఱును శ్రీ విద్యోపాసకులే. లలితా నహాననామము లందలి దక్షిణామూర్తి రూపిణీ యను దేవీ నామము శ్రీ విద్యా ప్రవర్తకులలో శివమూర్తియైన దక్షిణామూర్తిని పేర్కొనుచున్నది. ఆయన జ్ఞానముద్ర జీవ బ్రహ్మైక్య

మును శివ శక్తైక్యమును బోధించును. హయగ్రీవు డీ విద్యను అగస్త్యుల కుపదేశించెను. పరంపరా క్రమ మున గౌడ పాదాచార్యులు శ్రీ శంకరాచార్యులు విద్యా రణ్యులు శ్రీ విద్య ముసాపించిన వారే యని వారి లచన లను బట్టి తెలియు చున్నది. గౌడ పాదాచార్యులు గౌడ పాద స్తోత్రమును నౌక గ్రంథమును సుభగోదయ స్తుతి యను నౌక స్తోత్రమును రచించినారు. శ్రీ శంకరాచార్యులు సౌందర్యలహర్యాది శ్రీ విద్యా తత్త్వ నిరూపక స్తోత్రముల నెన్నిటినిో రచించినారు. ఐదుపందలయేదియై పరిణామో పంచదశీ విద్యా త్మకతను సూచించు బ్రహ్మ సూత్రములకు భాష్యమును రచించినారు. శ్రీ విద్యారణ్యులు పంచదశీ విద్యార్మకతను సూచించుటకై తమ వేదాంత గ్రంథమునకు వేదాంత పంచదశి యని న మము నెఱుకొనినారు కర్ణాట ప్రాంత స్థవమును నాహంపరమిగల పంచదశీ మంత్రాక్షరము లతో నారంభించబడిన పంచదశీ స్తోత్రమును

శ్రీ శంకరాచార్యులు రచించినారని, కొందఱు శ్రీ విద్యా రణ్యులు రచించినారని మరికొందరు అలంచు చున్నారు. వారు స్థాపించిన అద్వైత సీతములందలి యాచార్యు లందఱును వేటివఱకును శ్రీ చక్రార్చన చేయుచు శ్రీ విద్యోపాసకులుగానే యున్నారు.

తెలుగుదేశమున పోడశియైన శ్రీకారము చుట్టుటతోడనే లక్ష్మరతేనాభ్యాసము బాలురనే గురువులు చేయించుట పరంపరగావచ్చిన యాచారమై యున్నది. శుభకర్మలకు సంబంధించిన వ్యవహార మంతయు శ్రీకారముతోడనే యారంభ మగుట సర్వసాధారణముగా నున్నది. తొలి తెలుగు కవులందఱు శ్రీకారముతోడనే తమ గ్రంథముల నారంభించి యున్నారు. నేటి కవులలోను కొందఱుఱిచ్చి చేయుచునే యున్నారు. జైనా ద్యవైదిక తంత్రములపై తల్పా పాత్యములపైనను శ్రీ విద్యాపభావము గనబడు చున్నది.



బాలప్రౌఢ వ్యాకరణ సర్వస్వము -

ఒక పరిశీలన

శ్రీ యు. వి. నరసింహ మూర్తి

సూర్తిగారి 'బాలప్రౌఢ వ్యాకరణ సర్వస్వము' ఆంధ్రవాఙ్మయంగాణంలో వెలగలగంధము.

వారి నిశిత విమర్శనా దృష్టి, బహుగ్రంథ పరిశీలనా పాటవము ఈ గ్రంథంలో వెల్లడవుతున్నాయి. మేలు ఎక్కుడున్నా గ్రహించడం వారి వ్యభావము. తమ గ్రంథానికి 'సర్వస్వము' అనే పదము సమర్థము కాగలదని వారు భావించారు. ఆ సంగతి ఎలాగున్నా గ్రంథనామము, ఒకటి రెండు సంపుటాలుగా విభజించడము, రెండు సంపుటాలలోని విషయ విభాగము వీనితోపాటు ఇతర రచనా ప్రణాళికా శ్రీ వజ్జిలవారి 'ఆంధ్రవాఙ్మయ సంహితా సర్వస్వము'తో పోలికను కలిగి వున్నాయి. ఈ గ్రంథాన్ని పరిపూర్ణ ఉండగా కొన్ని విషయాలలో శ్రీ సూర్తిగారి భవప్రమాదాలకు గురిఅయినట్లు తోచింది. శాస్త్ర విషయంలో సత్యాన్ని నిరూపించడం భాషాభిమాను లందరూ కోరే విషయం కాబట్టి నా అభిప్రాయాలను సహృదయుల అంగీకారాన్ని కోరుతూ ప్రకటిస్తున్నాను. ఈ నా పరిశీలన శ్రీ సూర్తిగారి 'బాలప్రౌఢ వ్యాకరణ సర్వస్వము'లోని ప్రథమ సంపుటికి మాత్రమే పరిమితమై వుంటుంది.

శ్రీ సూర్తిగారు 'ప్రథమేతర విభక్తి' (బాల. సంధి. 2) ఇత్యాది సూత్రాన్ని వివరిస్తూ 'ఇందు, ఎందు—అనునవి విభక్తి ప్రత్యయములు కావు. సప్తమీ విభక్తియగు 'అందు' అను ప్రత్యయముతో సామ్యము కలిగియుండుట చేత వానిని 'ప్రత్యయ ప్రతిరూపము' అందురు.' అని వివరించారు. కాని 'ప్రత్యయ ప్రతిరూపము'— అనే సంజ్ఞను విధించిన వ్యాకర్తను గాని, వ్యాఖ్యాతను గాని వారు పేర్కొనక పోవడంచేత విధంగా అన్న

వారెవరో తెలియడం లేదు. ఈ సంజ్ఞను వారే కల్పించి వుంటే 'అందురు' అనడానికి బదులుగా 'అనవచ్చును' అనిగాని, 'అన వలయును' అనిగాని వ్రాస్తే బాగుండేది.

'ఈ రెండును సప్తమీ విభక్తి ప్రతిరూపకావ్యయము లగుటంజేసి పీనియందలి యుత్తులు విభక్త్యు కారములే యను భావముతో వీనిని సూరి యువాహరించె నండు'—అను పేటికా కారుని వ్రాతపై వ్రాతకు మూలంగా కనిపిస్తోంది.

'అన్నిష్ట సఖిమాంశి యున్నదాని' అనే ప్రయోగ విషయంలో ప్రౌఢ వ్యాకర్త హృదయం మన వ్యాఖ్యాత కవగతమైనట్లు లేదు. ద్రుత స్వరూప విషయంలో చింతామణి కర్త అభిప్రాయం వేరు. ప్రౌఢ వ్యాకర్త అభిప్రాయం వేరు. చింతామణి కర్త 'అపి శబ్దార్థ స్వేతః' ఇత్యాదిగా కొన్ని స్థలాల్లో అవయవిక నకారాన్ని ద్రుతంగా అంగీకరించినట్లు, వజ్జిలవారు చెప్పున్నారు. ప్రౌఢ వ్యాకర్తకు కూడా చింతామణి కర్త విషయంలో అలాంటి అభిప్రాయమే వుంది. కాని అది తన మతము కాదు. 'సర్వాంగు నిన్సభూత—సర్వమున్నతని—చోట్లుంబలెన్నురు శోభావిభవాకరంబు లగుచున్' అనే వానిని తన ఉదాహరణాలుగా సూచించి 'అన్నిష్టసఖి' ప్రసంగాన్ని కుండలీ కరణాల్లో చూపించడంలో ప్రౌఢ వ్యాకర్త అభిప్రాయాన్ని గ్రహించవచ్చును. 'లుక్సంశ్లేషోనాని ద్రుతస్య' ఇత్యాదిగా సంశ్లేషమును నిషేధించిన సన్మయ తన మతానికి విరుద్ధంగా అవయవిక ద్రుతానికి సంశ్లేషం చేయడాన్ని ప్రౌఢ వ్యాకర్త అధిక్షేపిస్తున్నాడు. అందుచేత 'ద్రుత ప్రసంగమే లేని చోట ద్రుత విషయకమైన సూత్రము సాధకము కాదు గదా!' అని సూర్తిగారు ఆశ్చర్య

పడవలసిన పనిలేదు. ఇక ప్రయోగ వైరళ్య ప్రస్తావన మొకటుంది. విమర్శ విషయంలో కొందరు సౌమ్య మార్గాన్ని అవలంబిస్తారు. నన్నయ తప్ప చేసినట్లు చెప్పడం మర్యాదగా వుండలేమోననే గౌరవ భావంతో ప్రౌఢ వ్యాకర్త చేసిన సర్దుబాటు యిది. ఈ విధ మైన సర్దుబాటు స్ఫూర్తిశ్రీ గారితో కూడా కని పిస్తుంది. పదాది యకారాన్ని గూర్చిన చింతామణి అనంగత ప్రసంగాన్ని చిన్నయసూరి కంఠోక్తిగా ఖండించి ఉండగా స్ఫూర్తిశ్రీ గారి 'చిన్నయసూరి 'యకారంబును వు వూ వో లును దెలుగు మాట లకు మొదట లేవు' అని సంజ్ఞా పరిచ్ఛేదమున నూత్రించి మార్గాంతరమున దీనిని సాధించుట జరిగిపోయినది—అని మృదువుగా చెప్పారు. నిజానికి శాస్త్రవిషయంలో నిజాన్ని గూర్చి చెప్పవలసి వచ్చి నప్పుడు ఇలాంటి మెతకదనం ప్రదర్శించడం నిజాన్ని చీకట్లో దాచడం మాత్రమే కాగలదు. 'ద్రుతవిషయకమయిన యీ సూత్రమునకు 'అన్నిష్ట సఖి' అనునది లక్ష్యము కాజాలదు'—అని స్ఫూర్తిశ్రీ చెప్పారు. నిజానికి ఇదే ప్రౌఢవ్యాకర్త అభిప్రాయము. అందుచేతనే ప్రౌఢ. సంధి. 9 వ సూత్రంచేత ఈ రూపాన్ని సాధించాడు. స్ఫూర్తిశ్రీ గారికి ఈ విష యంలో 'అను' అను చోట ద్రుతమే లేదు. కావున ప్రయోగ వైరళ్య 'సూచనమే సంభవింపదు' అనే తత్త్వబోధినికరుల మతం మార్గ దర్శకంగా వుంది. కాని 'అన్నిష్టసఖి'—అనే స్థలంలో 'అను + ఇష్టసఖి' అనే ప్రౌఢ వ్యాకర్త మతాన్నిగాని, తత్త్వబోధిని విరువు కాని వీరు అంగీకరించరు. వీరి మతంలో 'అను + ఇష్టసఖి' = అన్నిష్టసఖి 'అను + అనుర + అన్న సుర 'అను + ఇవి = అన్నిని' అనే విధంగా విడదీయాలి. ఈ విరువు వీరికి సౌకర్యంగా వుంది. కాని ఇక్కడ కావలసింది సౌకర్యం కాదు. 'అనిన' అనే క్రియా పదమునుండి పుట్టిన 'అన్న' అనే రూపముకంటే 'అను'లో 'ఉ' లోపించిన 'అన్' అనే రూపమే ఇక్కడ ఉచితంగా వుంటుంది. 'జనమే జయదన్ జనపాలుడు' 'మదీయ భాషిత మెన్నడున్నేని మోసుముగాదు' మొదలైన ప్రయోగాలను చూపుతూ వజ్జుల వారు 'చింతామణి విషయ పరిశోధనము' అనే గ్రంథంలో చేసిన నిర్ణయం వ్యాఖ్యాత తెలుసు కోవడం

అవసరం. ఈ సూత్రం దగ్గర పదాది యకార సంబంధ మైన 'సర్వతాజ్ఞత్ కార్యం' ఇత్యాది చింతామణి శ్లోక వివరణ గ్రంథసంఖ్య పెంచటానికి మాత్రమే ఉపయోగపడుతుంది.

విభాషను గూర్చి స్ఫూర్తిశ్రీ గారు కొన్ని అనక్కి కరమైన క్రొత్తవిషయాలు చెప్పారు. ఆ విషయా లను పరిశీలించేముందు విభాషను గూర్చి వ్యాకర్తల, వ్యాఖ్యాతల అభిప్రాయాలు తెలుసుకోవడం మంచిది. మన వ్యాకర్తలు సంస్కృత వ్యాకరణ మర్యాదల నవలంబించిన వాళ్లు. తెలుగులో క్రొత్తగా విధింపవలసిన సంజ్ఞలు — పరిభాషలు మాత్రమే విధించి మిగిలిన సంజ్ఞలను — పరిభాషలను సంస్కృతం నుండి గ్రహించారు. అలాంటి వాటిని గూర్చి మన వ్యాకర్తలు ఎటువంటి వివరణా చేయలేదు. 'అనుక్తస్య కార్యస్య వక్తాభవతి పాణినిః' అనేది మన వ్యాకర్తల ప్రణాళికలో వుంది. ఆ విధ మైన అనుక్తకార్యంలో 'విభాష' ఒకటి. ఈ విష యంలో పాణినియం 'నవేతి విభాషా — నిషేధ వికల్పయో ర్విభాషా సంజ్ఞాస్యోత్' అని చెప్తుంది, చిన్నయసూరి వికల్పవిధితో విభాషను ప్రయోగించడం సర్వతా కనిపిస్తుంది. 'వ్యవస్థిత విభాషచే నీ ద్రుతంబునకు సంశ్లేషంబు లేదు' అనే చోట నిషేధ ప్రసక్తి కనిపిస్తుంది. అందుచేత 'నవేతి విభాషా' అనే సంప్రదాయాన్ని చిన్నయసూరి అంగీకరించినట్లు తెలుస్తుంది.

వజ్జులవారు బహుళమును వివరిస్తూ 'క్యచిత్' విభాష = కొన్నియెడల వికల్పము గానగుట' అని వ్రాసారు. పేటికా కర్త 'కొన్నియెడల నొక మారు కలిగి యొకమాట కలుగ కుండుటయు' అని వ్రాసారు. స్ఫూర్తిశ్రీగారు కూడా వారి మతాన్ని అంగీకరిస్తూ 'విభాష యనగా వచ్చుట రాకండుట యను రెండు నగుట' (101 పేజీ) అని పేర్కొన్నారు. 'మేనల్లుడు— మేనయల్లుడు' అనే వానిని విభాషకు ఉదాహరణలుగా చూపించారు. ఇంతవఱకు క్రొత్త విషయ మేమీ లేదు.

'ఆ దేశ పరళములకు ముందున్న' ఇత్యాది సూత్రాన్ని వ్యాఖ్యానిస్తూ స్ఫూర్తిశ్రీగారు 'నవేతి విభాషా' యని విభాషకు నిర్వచనము. నిషేధమును

వికల్పమును కలిసి యున్నయెడల విభాష యని యందురు' అని వ్రాసారు. ఈ సందర్భంలోనే 'రాబోవు సూత్రములందు నేను, తాను—శబ్దముల విషయము నను, సాతాది కార్యములందును ద్రుతమునకు సంశ్లేషమును నిషేధించును. ఇట్లు నిషేధమును, వికల్పమును కూడియుండుటచేతనే సూత్రమున 'విభాష' యను పరిభాష వాడబడినది' అని చెప్పిరు. ఇక్కడ రెండు తప్పులు కనిపిస్తున్నాయి. విభాష పరి భాష కాదు. 'విభాషా సంజ్ఞా స్యాత్' అనడంవల్ల అది సంజ్ఞా అవుతుంది. తరువాత—'తాను, నేను పదంబుల ద్రుతంబునకు సంశ్లేషంబు లేదు'—అనే విశేష సూత్రంచేత సూరి సంశ్లేషము నిషేధించాడు. 'అదేశ సరళములకు'—అనేది సామాన్య సూత్రము. వ్యాకరణ ముర్యాద ప్రకారం సామాన్య నిధిని—విశేషవిధి బాధిస్తుంది. అందుచేత తాను—నేను శబ్దముల విషయంలో ప్రవర్తించే సంశ్లేష నిషేధానికి 'అదేశ సరళములకు ముందున్న' ఇత్యాది సూత్రంలో ప్రయోగింపబడిన 'విభాష' అనే దళానికి విషేధమైన సంబంధమూ లేదు. అలాగయినట్లైతే 'తాను, నేను' ఇత్యాది సూత్రనిర్మాణం వ్యర్థమనవలసి వస్తుంది.

'ఆగమ ము, పు వర్ణంబుల కందు వర్ణ కము పరంబగునపుడు మగగమము విభాషనగు' అను సూత్రాన్ని వ్యాఖ్యానిస్తూ 'విభాష అని యున్నప్పుడు వికల్పమును, నిషేధమును కలిసి యుండును. కాని ప్రస్తుతోదాహరణములందు నిషేధము కలుగు తావు లేదు. అన్యత్వమునకు అవకాశము గలదు. బాల వ్యాకర్త వికల్పము, అన్యత్వము—అను రెండింటిని నిర్వహింపదలచియే యిచ్చుట 'విభాష'యను శబ్దమును వాడి యుండెనని యనిపించు చున్నది—అని వ్రాసి 'బియ్యము' 'చెఱువు' మొదలైన శబ్దసిద్ధములైన ము పులకు 'అందు' పరమగునపుడు నిత్యముగా మగగమము ప్రవర్తించి 'బియ్యమునందు—చెఱువు నందు' అను రూపము తేర్చుట అన్యత్వంగా పేర్కొన్నారు. కాని వజ్జిలవారు ఈ రూపాలను 'ఉకార, ఋకారంబుల కందు వర్ణకంబు పరంబగు నపుడు మగగమంబగు' అనే సూత్రంచేత సాధింప దగినగా చెప్పారు. స్ఫూర్తిగ్రీ గారు ఇవి ఆచ్ఛిక శబ్దాలని పేర్చిపెట్టవచ్చును. కాని తత్పరపరిచ్ఛేదంలో ఆచ్ఛికాల ప్రస్తావన ఇతరత్రా ఉండడంచేత ఆ మాట

నిలబడదు. అంతేకాకుండా వారు పేర్కొన్నట్లు ఇవి అన్యవృత్తికాదు. అన్యత్రప్రవృత్తి అవుతుంది. సూత్రంలోని 'విభాష' అనే పదాన్ని గ్రహించి, దాని కొక అన్వత్యం అనే ప్రయోజనాన్ని కల్పించి, తద్వారా 'ఉదంతములగు నమహత్తుల కందు వర్ణకము పరంబగునపుడు మగగమంబు కొన్ని యెడల గానంబడియెడి' అనే ప్రాథ వ్యాకరణ సూత్రం విధించే నగగమాన్ని బాలవ్యాకరణమే సాధించిందని స్ఫూర్తిగ్రీ గారు అభిప్రాయ పడుతున్నారు. సూరి 'సమాసంబునందు' అని నగగమంతో కూడిన ప్రయోగం చెయ్యడంచేత, ప్రస్తుత సూత్రం లోని విభాషా సామర్థ్యంచేత నగగమనే అన్యత్కార్యాన్ని సాధించినట్లు వీరి వాదన. ఇంకా తృప్తిలేక మరొక విధంగా చెప్పారు. 'ఉకార ఋకారంబుల కందు వర్ణకంబు పరంబగునపుడు నగగమంబు విభాషనగు' అని సవరించినట్లయిన 'రాము - న - అందు' మున్నగు విధముగానై నిత్యసంధియు, వనమునందు—వనమున యందు మున్నగుచోట్ల వైకల్పికసంధియు, బియ్యము నందు మున్నగు తెలుగు శబ్దములపై నిత్య సంధియు నగు. వనమందు మున్నగుచోట్ల నగగమప్రసక్తి లేకుండ నగు'—అంటూ తమ సూత్ర నిర్మాణ దక్షతను ప్రదర్శించారు. చిన్నయసూరి సైనుండే గాథ మైన అభిమానంచేత ఆయన విభాషకు వికల్పము—నిషేధము—అన్యత్వము—అన్యత్ర ప్రవృత్తి అనే లక్షణాలు కట్టుబెట్టారు. తన దాకా వచ్చేసరికి విభాషా ప్రయోజనాలలో నిత్యవిధిని కూడా చేర్చారు. ఈ విధమైన వ్రాతయొక్క యుక్తాయుక్తాలు ఏవిధంగా వున్నాగాని, దీనిని అంగీకరించినట్లైతే వ్యాకరణ శాస్త్రంలో విభాష—బహుళం అనే రెండు విధులలో ఏదో ఒకదానిని మాత్రమే ఉంచి రెండవ దానిని రద్దు చేయవచ్చును. బాహుళకమున కుండే ప్రయోజనాలలో ఒకటైన విభాష చేతనే బాహుళక ప్రయోజనాలన్నీ సిద్ధించినట్లైతే బహుళవిధి ప్రయోజన శూన్యమే కదా! విభాషకు స్ఫూర్తిగ్రీ గారు నిర్దేశించిన విధులను సూరి ఎక్కడా చెప్పలేదు. ఇతర వ్యాకర్తలు కూడా చెప్పలేదు. ఇక చిన్నయసూరి కూడా స్ఫూర్తిగ్రీగా రిలాగే భావించినట్లైతే విభాషా విషయంలో ఆయన ప్రత్యేక నియమాలు చేయకపోవడం

ఒక లోటుగా మనం అంగీకరించక తప్పదు. స్ఫూర్తిశ్రీ గారికి ఆ విధంగా అంటే రుచించదు. వారి దృష్టిలో చిన్నయసూరి వ్యాకర్తగా లోటు లేని వ్యక్తి.

‘కృతోత్కంబగు సంస్కృత నామంబు సంబుద్ధి డుజ్జనకు లోపంబు విభాషనగు’—అని సూత్రము. ఇందులో ‘విభాష’ అను శబ్దము వలన సంబుద్ధి డుజ్జనకు రోపము కలుగుటతోపాటు కృతోత్కము యొక్క ఉత్పన్నునకు లోపము కలుగ వలయును— అంటారు స్ఫూర్తిశ్రీ గారు. వారి మాట మనం అంగీకరించామే అనుకుందాం. ఆ స్థితిలో ‘ఓ రాము— ఓ కృష్ణ’ ఇత్యాదులలోని ఉత్పానికి లోపము రాగా ‘ఓ రామ— ఓ కృష్ణ’ అనే రూపాలే మిగులుతాయి. కాని స్ఫూర్తిశ్రీ గారు ‘ఓ రామ— ఓ కృష్ణ’ అని అవుదాయనే నమ్ముతున్నారు. వజ్జిలవారు డుజ్జా లోపింపగా మిగిలిన ‘ఓ రాము— ఓ కృష్ణ’ ఇత్యాదుల లోని ఉకారానికి ‘సంబోధనంబునం దేకార్థంబయిన పదంబు తుది యుకారంబున కకారంబగు’ అనే సూత్రంచేత అత్పాన్ని సాధించారు. పేటికా కర్త అభిప్రాయం కూడా యిదే. కాని మన వ్యాఖ్యాత ‘ఓ రాము— ఓ కృష్ణ’ అనేవి పదాలు కావనే భ్రమకు లోనై వారి ప్రక్రియ సరియైనది కాదన్నారు. ఇందుకు మూలం ఏమంటే వజ్జిలవారు బాల. తత్వము. 33 వ స్థానాన్ని వివరిస్తూ ‘పదంబు తుది అనుటచే ‘గురు + అ = గుర, శంభుం + అ = శంభ’ మున్నగు ననిష్ఠ రూపములు సంభవింప నేరవు’ అని వ్రాయడమే ననుకుంటాను. వజ్జిలవారు గురు, శంభు అనే ప్రాతిపదికలను గ్రహించి అవి పదములు కాక పోవడం చేత వాని తుది ఉత్పానికి—అత్వం రాదన్నారు. ‘కృతోత్కంబగు సంస్కృత నామంబు’ ఇత్యాది ప్రకృత సూత్రాన్ని వివరిస్తూ ‘కృతోత్కములు కామిం జేసి ‘శంభుండు— గురుడు’ మున్నగు స్థలము లందు బ్రకృత సూత్రము ప్రవర్తింప నేరదు’ అని వ్రాసారు. రెండు సూత్రాల దగ్గర ఒకే శబ్దాలను ఒకమారు ప్రాతిపదిక రూపంలోను, ఒకమారు పద రూపంలోను వజ్జిలవారు చూపడంవల్ల స్ఫూర్తిశ్రీ గారు చిక్కులో పడ్డారు. ‘ప్రత్యయ లోపే ప్రత్యయ లక్షణం’ అనే పరిభాష ననుసరించి ‘రాముండు—

కృష్ణుడు’ ఇత్యాదులలోని ప్రత్యయం లోపించినా ప్రత్యయ లక్షణం మాత్రం నిలిచే స్థంబుంది. అందు చేత ‘ఓ రాము— ఓ కృష్ణ’ అనే వానిని ‘పదంబు తుది యుకారంబునకు’ అనే దశం బాధించదు. సీత— హరి—తండ్రి—ఇత్యాదులలో ప్రత్యయము లేనందు వల్ల వానికి ప్రత్యయ లక్షణం లేకపోలేదు. అవి పదాలే అవుతున్నాయి. అదే విధంగా ‘ఓ రాము— ఓ కృష్ణ’ అనే వానిలో కూడా ప్రత్యయ లక్షణం మిగులుతుంది.

‘మధ్యమ పురుష యోగంబునం దారగా గమంబు విభాషనగు’ అనే చోట విభాషా ప్రయోజనాన్ని మరొక రకంగా వ్యాఖ్యాత చూపడం జరిగింది. ‘చిన్నవారు’ అనే శబ్దము మీద ‘అరగాగమము వచ్చిన యెడల తచ్చబ్దమునకు లోపము కలిగి ‘లు’ ప్రత్యయము కలుగును. చిన్న + లు + అర = చిన్నలార’ అని యగును’ అని చెప్తూ ‘తచ్చబ్ద లోపము’ అనే అన్యక్రియను విభాషా ప్రయోజనంగా చెప్పారు. ఇక్కడ ‘తచ్చబ్దము’ అనడంలో వ్యాఖ్యాత అభిప్రాయం స్పష్టంగా లేదు. బహువచనం మీద బహువచనాన్ని విధించుకొని అందలో ఒకదానికి తిరిగి లోపిన్ని విధించుకొనేకంటే ‘చిన్న + లు’ అనే విధంగా మొదటనే ‘లు’ వర్ణకాన్ని విధించు కుంటే ప్రక్రియా గౌరవంతోబాటు, నియమ విరుద్ధమైన ‘అన్యక్రియ’ కూడా లేకుండా పోవచ్చును.

‘లు ల న లు పరంబులగునపు డొకానొకచో ముగాగమంబునకు లోపంబును దత్పూర్వ స్వరంబునకు నకు దీర్ఘంబును విభాషనగు’ అని బాల వ్యాకరణ సూత్రము. దీనిని వ్యాఖ్యానిస్తూ స్ఫూర్తిశ్రీ గారు ‘శోపంబును’ అని ‘దీర్ఘంబును’ అని సముచ్చయార్థకములతో విడివిడిగా వ్రాసినను ఇవి కలిసియే ప్రవర్తించును. విభాష యనుటచే ప్రవర్తింపక మానిన యెడల రెండును గలిసియే మానవలయును’ ఇత్యాదిగా విషయాన్ని పెంచారు. ఈ వ్రాతలో ఔచిత్యం కనబడదు. రెండు విధులు ఒకేసారి ప్రవర్తించడం కోసమే సూరి సముచ్చయాన్ని ఉపయోగించడం జరిగింది. ఇక్కడ సముచ్చయం ముగాగమ లోపిన్ని— తత్పూర్వ స్వరదీర్ఘాన్ని కలుపుతున్నదే గాని విడి విడిగా చేయడం లేదు. అసలు ‘తత్పూర్వ స్వరంబునకు’ అనే

విధిలోనే లోపమునకు ముందున్న స్వరమునకు అనే అర్థం సిద్ధిస్తుంది. వ్యాఖ్యాత 'మూలోపము వచ్చు నపుడే దీర్ఘము వచ్చును గాని రెండును బర్యాయమున రానేరవు' అనే వజ్జల వారి వాక్యాన్ని సరిగా అర్థం చేసుకోకపోవడం చేత ఈ ప్రమాదం సంభవించి ఉంటుంది.

'విభాత్య ధాత్య దాత్య పవిత్య నేత్య శబ్దంబు లకు మహత్తుల కత్వ స్త్రీవద్భావంబులు విభాషనగు' అనే స్మాతంలో 'విభాష' అని విధించడం మాంధాత—మాంధాత్యడు అనే రూప సిద్ధికొనమని స్ఫూర్తిగి గారి అభిప్రాయం. కేవలం ఈ ఒక్క పదంకోసమే విభాష నుపయోగించడంకంటే ఆ పదాన్ని కూడా స్మాతంలో చేర్చుకుని అత్యస్త్రీవద్భావాలను వికల్పంగా విధించుకోవడం సుకరంగా వుంటుంది. ఐదు పదాలను చేర్చుకున్న సూరి దృష్టిలో 'మాంధాత్య' అనే శబ్దమున్నట్లైతే ఆరోపదంగా దానిని చేర్చుకోవడం జరిగేది. ఇదే విధంగా 'వృద్ధాదుల డుజు నకు లోపంబు విభాషనగు' అనే స్మాతంలోని విభాషచేత 'నన్నయభట్టు' ఇత్యాదులలో డుజ్ లోప మునకు నిత్యవిధిని సాధించారు.

'రై గ్లా శబ్దంబుల కోత్యంబు విభాషనగు'

'చెమువు బహువచన లకారంబున కలస్సు రేఫంబు విభాష నగు' మొదలైన బాలవ్యాకరణ స్మాతాల్లోగాని

'బహుత్వంబున మేకు నే విభాషనగు'

'ఒక్కొక్క శబ్దంబుల యత్వంబున కొత్వంబు విభాషనగు' ఇత్యాది ప్రాథమ్యకరణ స్మాతాల్లోగాని 'విభాష' అనే విధివల్ల కలిగే ప్రయోజనాలను స్ఫూర్తిగి గారు చూపలేదు. = విధివల్ల ప్రత్యేక ప్రయోజనం లేనట్లైతే చెప్పలేదు. ఈ పరిశీలన వలన 'విభాష' అనే సంజ్ఞకు నిత్యవిధి వైకల్పిక విధి—అప్రవృత్తి—అన్యత్వము—అన్యత ప్రవృత్తి అనే ప్రయోజనాలతోపాటు, కొన్ని స్థలాల్లో ప్రయోజనా రాహిత్యంకూడా ఉన్నట్లు స్ఫూర్తిగి గారి అభిప్రాయంగా మనం గ్రహించ వచ్చును. వ్యాకరణశాస్త్రంలో ఇది మిక్కిలి ఆసక్తికరమైన విషయంగా వుంది.

'కన్దోయి' విషయాన్ని వ్రాస్తూ స్ఫూర్తిగి

గారు 'యథార్థమెట్లున్నను' 'కన్ను, కను, కన్' అనువానిలోని సవర్ణమును, సైర్వసయోగముల బలమును బట్టి సూర్తిదుతముగనే నిర్ధారించి వ్యవహరించుచున్నాడనుట స్పష్టము' అన్నారు. ఇక్కడ 'యథార్థమెట్లున్నను' అనే మాట అభ్యంతరకరంగా వుంది. శాస్త్రవిషయంలో—ఈ విధమైన తప్పుకు పోయే పద్ధతి పనికిరాదు. అంతేగాక సూరిశబ్దగత నకారానికి పర్వతా ద్రుతత్వాన్ని అంగీకరించాడా? ఒక్క 'కన్' అనే చోటనే అంగీకరించాడా? అనే విషయాన్ని నిష్కర్షగా ఆలోచించాలి. వ్యాఖ్యాత చెప్పినట్లు సూరి ఇక్కడ 'నిర్ధారించి' చెప్పలేదు. కేవలం ఒక్క 'కన్' శబ్దంలో మాత్రమే ద్రుతత్వాన్ని విధించినట్లైతే ఆ విషయాన్ని సూత్రీకరించడం గాని లేదా ఆ రూపాన్ని నివతించడం గాని సూరికి అలవాటు. 'తాను—నేను' అనే రెండు పదాల కోసం ఒక స్మాతం రచించిన చిన్నయసూరి ఒక శబ్దంకోసం అవసరమైతే ఒక స్మాతాన్ని రచించడానికి వెనుకాడడు. 'ముంగొంగు—కొంటసిడి' అనే పూర్ణబిందువుతో కూడిన రూపాలను ప్రదర్శిస్తూ 'కందోయి' అను పూర్ణబిందువుకల రూపముండగా దానిని వదలి 'కన్దోయి' అనే నకారంతో కూడిన విశిష్టరూపాన్ని ప్రయోగించడం ద్వారా సూరి ఈ విషయంలో నివతించడం జరిగినట్లుగా వ్యాఖ్యాత వివరించినట్లైతే సరసంగా వుండేది.

తత్త్వబోధనీకర్త 'ముంగోపయ' అనే చోట 'ముందు' అను శబ్దము గాక 'మున్ను' శబ్ద సంబంధియైన 'మున్' అనే పదాన్ని సూచిస్తూ 'మున్ + కోపము' అని విడదీయాలన్నారు. ఆ విషయంతో స్ఫూర్తిగి గారు ఏకీభవించలేదు. 'మున్'లోని నకారము ద్రుతము కాదని స్ఫూర్తిగి గారి అభిప్రాయము. కాని 'కన్' అను పదము వలె మున్ అను పదియు నొక పదము గలదు' అనడంలో తత్త్వబోధిని తత్త్వాన్ని వ్యాఖ్యాత గ్రహించాలి. 'కన్' అనే శబ్దంలోని నకారం ద్రుతమనే విషయాన్ని వ్యాఖ్యాత అంగీకరించారు. అదే విధంగా 'మున్' అన్న చోట అవయవిక నకారానికి ద్రుతత్వాన్ని అంగీకరించాలని తత్త్వబోధిని అభిప్రాయము. వ్యాఖ్యాత ఆ విషయాన్ని అంగీకరింపక పోయినా బాధ లేదు. ఎందుచేతనంటే 'మున్' అనేది

పురార్థకమైన అవ్యయము—ఈ పదం మీద లింగ వచన విభక్తులు చేరవు గదా! అందుచేత దానిని అవ్యయంగా అంగీకరించడంలో ఎవరికీ బాధ లేదు. అవ్యయమనడం చేత 'మున్'లోని నకారము ద్రుతము కాగలదు. అప్పుడు తత్త్వబోధిని సూచించిన ప్రక్రియ నంగీకరింప వచ్చును.

'ఎల్ల' శబ్దాన్ని గూర్చి వ్రాస్తూ స్ఫూర్తిశ్రీగారు చిన్నయసూరి సూత్రాన్ని వృత్తిగాను, వృత్తిని సూత్రంగాను సూచ్యులుంటే బాగుంటుందని సలహా యిచ్చారు. కాని వారు చెప్పినట్లు 'సర్వసవ్యాయకం బిమున యెల్ల శబ్దంబు ద్రుతాంతంబున యవ్యయంబు. దీని కసమాసంబున విశిష్టంబునకు ముందు ప్రయోగంబు లేదు'—అనే దీర్ఘసూత్ర నిర్మాణం చేయడంగాని, రెండు వాక్యాలతో ఒక సూత్రాన్ని నిర్మించడం కాని సూరి ప్రణాళికకు విరుద్ధమైన పని. సూరి సూత్రాని కనుగుణంగా 'చాల యవ సకము—మిగుల యక్కఱ' మొదలైన రూపా లున్నట్లు వారే అంగీకరిస్తున్నారు. 'తాను, నేను పదములలో ద్రుతము లోపించుటయు సాధారణముగా కనుపట్టదు' అన్నారు. శాస్త్ర విషయంలో 'సాధారణముగా' వంటి మాటలు వాడదగినవికావు. వారి వ్రాతనుబట్టి అలాంటి రూపాలు వుండవచ్చుననే అభిప్రాయం కలుగుతున్నది. ఆగమ ద్రుతమునకు లోపమును నిషేధించే విధాన సామర్థ్యము విశేష విధి. 'సమాసంబునముందు ద్రుతంబునకు లోపంబగు' అనేది సామాన్య విధి. కాబట్టి పై సూత్ర నిర్మాణం అవసరంగానే కనిపిస్తుంది. వజ్జిలవారు 'ఈ సమాస ద్రుతలోప సూత్రమున కుదాహృతి లేకపోలేదు' అని వ్రాస్తూ 'కువలయంబున వారు' మొదలైన ప్రయోగాలను చూపారు. ఈ సందర్భంలోనే 'ఎల్ల' శబ్దం యొక్క అవ్యయత్వాన్ని స్థాపించడంకోసం వ్యాఖ్యాత 'కావున నియ్యది 'అందు' అను ప్రత్యేక శబ్దముతో గూడిన పదమే కాని సప్తమ్యంతమగు నెల్ల పదమని తలంప రాదు' అనే తత్త్వబోధిని మతాన్ని అంగీకరించారు. కాని తత్కారకమైన 'అందు' శబ్దానికి సప్తమ్యర్థకానికి వుండే అర్థ

భేదాన్ని సపవ్యయ పరచలేదు. తత్త్వబోధిని అమోదింపిన 'ఎల్లన్ శిష్యుల' అనే శ్రీనాథ ప్రయోగాన్ని 'వ్యాకరణ దృష్టితో చూచినప్పుడు ఇది సాధు ప్రయోగము కాదని' అనడానికి సాహసించారు. ఈ అపప్రయోగంవల్ల శ్రీనాథుడు వ్యాసుని ఆకలిని తెలియజేస్తున్నాడన్న కొందరి విమర్శ—ఈ విషయంలో వీరికి శిరోధార్య మయింది. శ్రీనాథుని ప్రయోగము సాధువు కాదనే ఈ వాదంకన్న 'ఎల్లన్'లో 'న్' సముచ్చయ వశిష్టమనే బులుసు వారి మతమే వీరు అనుసరించే వుంటే బాగుండేది.

'పెను + అదరులు = పెన్నదరులు' అనే స్థలంలో కుమారదేవ పండితీయము, సుబోధిని వ్యాఖ్యలు 'కవి భల్ల టైః క్రియాణాం నామ్నాం చోల్లోప ఇష్యతే' అనే సూత్రం చేత, తత్త్వబోధిని బాల. ప్రకీ. 16 వ సూత్రం చేత 'పెను'లోని ఉత్థానికి లోపం చేసాయి. ఈ రకంగా చేయడం 'కడహల్లు అని యనగ పదము తుది మన్న హల్లు అని భావించుటవలన వచ్చిన అసర్థము'గా స్ఫూర్తిశ్రీగారు తానొక అనర్థాన్ని కోరుకున్నారు. వారు చెప్పిన విధంగా 'కడహల్లు' అంటే హల్లులలో తుదిహల్లు అనే అంగీకరిద్దాం. ఆ పక్షంలో వారు 'పెను' అనే శబ్దాన్ని 'పెన్ + ఉ' అని విడదీసి నకార ద్వితాన్ని సాధించి 'పెన్ను' అనే రూపాన్ని సాధించారు. కాని 'పెన్ను' అనే వ్యవర్తనాసం నేడు 'ఫౌంటెన్ పెన్ను' అనే అర్థంలో మాత్రమే అన్యదేశ్యంగా కనిపిస్తుంది గాని 'పెను' అర్థంలో ఎక్కడా లేదు. ఇక్కడ ప్రాథవ్యకర్త సూత్రాన్ని వ్యాఖ్యాత సరిగా అర్థం చేసుకున్నట్లు కనబడదు. 'తరమగ గర్మధారయ సమాసంబునం బెన్నాదుల కడహల్లున కచ్చుపరంబగు నపుడు ద్విత్వంబు గానంబడియెడి' అని సూత్రము. సమాసంలో అచ్చుపరముగా వుండడమంటే పరపదాది నున్న అచ్చు అనే మనం అర్థం చేసుకోవాలి. అలా కానినాడు 'కర్మధారయ సమాసంబునన్' అనే దళం వ్యర్థం కావలసి వస్తుంది. 'పెను' మొదలైన శబ్దము లన్నిటిలోనూ చివరమండేది అచ్చే కాబట్టి ఆ అచ్చునే వ్యాకర్త ఉద్దేశించినట్లైతే 'అచ్చుపరంబగునపుడు'

అని ప్రత్యేకంగా పేర్కొనవలసిన అవసరం లేదు. అంతేకాక స్ఫూర్తిగ్రీ గారు మరొక స్థలంలో చెప్పినట్లు 'సమాసమునందలి పూర్వపదము అంతము కాకయే ఉత్తరపదము ప్రారంభము కాదు.' (190 పేజీ) పూర్వపదానికి ఉత్తరపదానికి ఏకత్వం సిద్ధించడం సమాస మేర్పడిన నిషయము. అందుచేత స్ఫూర్తిగ్రీ గారు పాఠించిన 'పెన్ను' అనే రూపం సమాస విషయకం కాబోదు. ఈ విషయంలో తత్వబోధిని— ఇతర వ్యాఖ్యానాలు చూపిన ప్రక్రియ ఆ మోదయోగ్యంగా వుంది. వారి వ్రాతను అనర్థంగా భావించడంలో మన వ్యాఖ్యాత తొందరపాటు కనిపిస్తోంది.

'ఉదంత స్త్రీసమంబులకును, బుంపులకు, నదంత గుణవాచకంబులకును దనంబు పరంబగునపుడు నుగాగమంబగు' అనే సూత్రరచనలో 'తనము' ప్రత్యయ మేయే రూపములకు వచ్చునో సూచించుటయే వ్యాకర్త యభిప్రాయము' అని వీరి వ్యాఖ్య. ఈ రాత తాటిచెట్టు ఎందుకు ఎక్కావురా? అంటే 'దూడ గడ్డికి' అనే తీరుగా వుంది. 'తనము' వచ్చే స్థలా లన్నిటిలోనూ నుగాగమము ప్రవర్తిస్తుందా? రాముని తనము, పెద్దతనము, గొప్పతనము, దొరతనము, మగ తనము—మొదలైన స్థలాల్లో 'తనము' లేదా? ఆ రూపాలను గూర్చి నూరి ఎందుకు తొందర పడ లేదు? 'తన వర్ణకంబు త్వర్ణంబు నందగు' అని సూత్రించడం దాటవేయడం ఎలా గయిందో తెలియడం లేదు. అందుచేత ఇక్కడ 'నుగాగమ ప్రాప్తి అనుషంగికమే కాని ప్రధాన ఫలము కాదు' అనే వ్రాత తప్పగా కనిపిస్తుంది. ఒక్క 'తనము' కోసమే సూత్ర రచన ఆరంభిస్తే 'ఉదంత స్త్రీ సమంబులకును, బుంపులకు' అని వాటిని మళ్ళీ పేర్కొనడం వ్యర్థమే కదా!

'తలపూవాడక యుండుము' అనే పారిజాతాన హరణ ప్రయోగాన్ని 'తలపు + ఊవాడక' 'తలపూ + వాడక' అని రెండు విధాలుగా విడదీయడం సందర్భ సముచితమని స్ఫూర్తిగ్రీ గారు భావిస్తున్నారు. ఈ విరువుల ప్రసంగం ఇక్కడ అవసరమే కాక అసంగతంగా కూడా కనిపిస్తుంది. 'ఊవాడక' అంటే

స్ఫూర్తిగ్రీ గారు ఏవిధమైన అర్థాన్ని ఊహించారో, ఆ రూపం ఏవిధంగా పాద్యమో, ఎవరైనా ప్రయోగించారో— లేవో వారు చెప్పేనే కాని తెలియదు. 'ఊగువాడక=కదలక' అనే అర్థాన్ని గారు ఆశించినట్లైతే 'తలపూపు + అడక' అని విరిస్తే సరిపోవచ్చును. 'పూ' శబ్ద విషయంలో వీరు 'స్వర పరక పూ శబ్దమునకుఁ బ్రయోగము శ్రీనాథాచార్యులచేయుకావ్యములందును గన్పట్టలేదు. భారతాది ప్రాచీన కావ్యములలో 'పూ' అను ద్విధ్వంత శబ్దమే కానరాదు' అనే నష్టలవారి మాటాన్ని అనుసరించారు.

'సమాసమందుఁ దత్వసంబు పరంబగు నపుడును నుగాగమాదులు గానంబడియొడి' అనే సూత్రం లోని 'నుగాగమాదులు' అనే దాఖాన్ని అసందర్భంగా ఆలోచించి కుశంకను కొన్ని తెచ్చుకున్నారు స్ఫూర్తిగ్రీ గారు. ఇది ప్రాతాదుల సందర్భంలోనిది. ప్రాతాదులకు నుగాగమ, వర్ణ లోప, వర్ణ వికారాదులను విధించడం జరిగింది. ఈ సందర్భాన్ని బట్టి ఆలోచిస్తే 'అది' పదం చేత వర్ణ లోపాది కార్యాల వస్తాయని సవ్యంగా అర్థం చేసుకోవచ్చును. వ్యాఖ్యాత కాలాని 'అది' శబ్దము చేత టుగాగమము మున్నగునాని గ్రహింపవలయునని భావమా? అని శంకించి కొంత కుతర్కంలో గ్రంథాన్నిపెంచి చివరకు 'అది' పదంచేత వర్ణలోపాదులు గ్రాహ్యములని తానే చెప్పారు. ఈ పద్ధతి తానే తుమ్ముకుని తానే శతాయుష్షు అనుకున్నట్లుంది. ప్రౌఢ వ్యాకర్త ఆ సూత్రము దిగువనే 'సంధియందు వర్ణవికారము' అని వ్రాయడం 'అది' పదంయొక్క అభిప్రాయాన్ని స్పష్టంగా చెప్తుంది.

'కొన్నియొడల నవర్ణంబు పరంబగునపుడు పూర్వ పదాంత్య డకారంబు నకారంబగు' అనే సూత్రానికి రెన్నాళ్లు, మూన్నాళ్లు, వేన్నీళ్లు అను ఉదాహరణల నీయడం జరిగింది. ఇక్కడ వ్యాఖ్యాత 'ఇట్టి ప్రయోగము లింకను బెక్కులు గలవు. ప్రౌఢ వ్యాకర్త వీనిని మాత్రమే గ్రహించి వానిని విడువవలసిన పనిలేదు' అని వ్రాస్తూ ఏన్నాళ్లు, పేన్నీళ్లు, ఇన్నాళ్లు, కొన్నాళ్లు, ఎన్నాళ్లు, చన్నీళ్లు—మొదలగు వానిని కష్టపడి తాను సేకరించిన ప్రయోగాలతో

చూపారు. తా నిన్ని ప్రయోగాలను ప్రదర్శించడం వ్యాఖ్యాత యొక్క బహుగ్రంథ పరిశీలనను ప్రకటించడంతోబాటు గ్రంథ సంఖ్యనుకూడా పెంచడానికి బాగా ఉపయోగించింది. ౬౩ ఉదాహరణలలో రెండురకాల ప్రయోగాలున్నాయి. ఏన్నాళ్లు, పేన్నీళ్లు — అనేవి ప్రాథ వ్యాకరణ సాధ్యాలు. మిగిలినవి ప్రాథవ్యాకర్త గుర్తింపనివి. వీటన్నిటిని కలిపి 'ఇట్టిప్రయోగము లింకను బెక్కులు గలవు' అనడంలో వ్యాఖ్యాత అభిప్రాయం స్పష్టంగా లేదు. ఏన్నాళ్లు, పేన్నీళ్లు — వంటి ప్రయోగాలనన్నింటినీ చూపవందుకు ప్రాథ వ్యాకర్తను తప్పవట్టడం వింతగా వుంది. ఏ వ్యాకర్త ఐనా అస విధికి అనుచైన ఉదాహరణలను కొన్నింటినీ ప్రదర్శించడం అలవాటులో వుందికాని దొరికిన ప్రయోగాల వల్లక సంకటిని చూపవలసిన అవసరం లేదు. మూన్నాళ్లు, పెన్నిళ్లు — అనే స్థలాల్లో 'ద్విరు క్తంబగు హల్లు పరంబగునపు డాచ్చికంబగు దీర్ఘంబు నకు హ్రస్వ బగు' అనే సూత్రంవల్ల ప్రవర్తించే ప్రాప్త్యాన్ని వారించడం ఎంఛనియమని వ్యాఖ్యాత అభిప్రాయపడ్డారు. ఈ వాచన సరియైనదేకాని వ్యాఖ్యాత దృష్టిలో సూరి విధించిన 'అగు' అనేవిధి నిత్యవిధి కాదు కాబట్టి వారికి దానిని వారించవలసిన వాంఛ ఎలా కలిగిందో తెలియజేసే లేదు.

'అనుదంతముగు' అనుగు డుమంతమునకు నిగాగముము న్నెత్తుముగా నగును' అనే సూత్రం వద్ద నిషేధార్థాన్ని పేరనిస్తూ, వ్యాఖ్యాత పర్యుదాసమునకు 'రాముడు ఒ బహ్మణుడు' అనే ఉదాహరణను గ్రహించారు. కాని పర్యుదాసాని కిది ఉదాహరణం కాదు. 'రాముడు అ బ్రహ్మణుడు' అనేటప్పుడు విధేయాంశ మైన 'అ బ్రహ్మణుడు' అనేపదం వాక్యంలో ప్రాధాన్యతను సంతరించుకుంది. 'ప్రేధాన్యంహి విధ్యేత్ర ప్రసిష్యే' — అప్రధానతా పర్యుదాసః సవిజ్ఞేయో యత్రోత్తర పదేన సజ్' అని లక్షణము. ఈ ఉదాహరణలో 'అ బ్రహ్మణుడు' అనే దానికి ప్రాధాన్యముండడంచేత, సాధ్యశబ్దధికమైన ఈ సజ్జర్థము ప్రతిషేధమే అవుతుందికాని పర్యుదాసం కాదు. 'అ బ్రహ్మణుడుగు ధాముడు' అనే తీరుగా

ఉదాహరణముంటే అది పర్యుదాస మవుతుంది. 'ఈ పర్యుదాసమువలన అనుదంతమునకు వలెనే ఉదంతమున కును నిగాగముము అగును; ఇంతవరకును సాధ్యశ్యము. ఉదంతమునకు నిగాగముము వైకల్పికము; ఇది భేదము అనే విధంగా రాయడంవల్ల పర్యుదాసాన్ని వ్యాఖ్యాత చక్కని అర్థం చేసుకున్నట్లు కనబడదు. ఉదంతములు కాని వానికి నిగాగముము నిత్యము; ఉదంతములకు నిగాగముము వికల్పము అనే అర్థాన్ని సూటిగా చెప్పే విద్యార్థులకు ఉపయోగకరంగా వుంటుంది. అసలు 'అనుదంతము' అనే పర్యుదాసములోని సజ్జర్థము తదన్య బోధకమేగాని తర్వాద్యశ్చార్థ కముకాదు. అంటే 'అను దంతములు' అనే పర్యుదాసానికి 'ఉదంత భిన్నములు' అనే అర్థం చెప్పిలి గాని 'ఉదంత సాధ్యశ్యము కలిగియు ఉదంత భిన్నములు' అనే అర్థం వనికీరాదు. సూప్తిశ్రీ గారి భ్రమకు 'ఇట్టి పర్యుదాసము నాశ్రయణమున మగదులు డజ్జేప్రప్తి విషయమున నుదంత తుల్య ములును, నిగాగమప్రాప్తి విషయమునఁ దద్విప్రుము లును నగునని ఫలితము తేలెడి' అనే పేటికాకారుల అభిభాషణాన్ని తప్పుగా అర్థం చేసుకోవడం మూల మనిపిస్తుంది.

'వికృతియం దికారంతముల యుపోత్త మేత్వం బునకు బహువచనంబు పరంబగునపు డుత్పంబగు' అనే సూత్రాన్ని వ్యాఖ్యానిస్తూ 'బాల వ్యాకరణము అన్యదేశ్యములను వేరుగా పరిగణింపలేదు. కావున అనియు వికృతి శబ్దములలోనే యంతర్భవింపవలసి యున్నది' అని తీర్మానించారు. జిగినీ—తనికీ అనే పదాలలో ఉపోత్తమేత్వమున కుత్వము రాకపోవడానికి అవి ఈ కారాంతము లనడం కారణంగా చెప్పారు. కా చిన్నయూరి గాని, ఇతర వ్యాకర్తలు గాని 'వికృ పదాలలో అన్యదేశ్యా లున్నట్లు ఎక్కడా చెప్పలేదు. అందుచేత ఇది సరికాదు. 'హ్రస్వేకారాంత శబ్దముల యుపోత్త మేకారములకే యుత్త్వము కలుగుననియు నెఱుంగునది. ఉః—తనికీలు' అనే వజ్జలవారి వ్రాత ఈ అభిప్రాయానికి ఆధారంగా కనిపిస్తూంది. వికృతి పదాలతోబాటు అన్యదేశ్యా లన్నిటికీ మన వ్యాకరణాన్ని ప్రవర్తింప జేయలేము. సూప్తిశ్రీ గారే 'అచ్చిక'

శబ్దాన్ని వివరిస్తూ 'ప్రకృత సమములు, సంస్కృత భవములు, ప్రాకృత భవములు, దేశ్యములు' అని వ్రాసారు. కాబట్టి 'బాల వ్యాకరణము అన్యదేశ్యములను వేరుగా పరిగణించ లేదు' అనడం సబబు కాదు. అసలు అన్యదేశ్యములను పరిగణించనే లేదు. 'ఇచ్చట వికృతి పదముచే సంస్కృత సమీకరణము గ్రహింపవలయు' అని మాత్రమే సూరి పరిగణించడం జరిగింది.

'రణదోషధ నవార్థాదుల యుపోద్ఘాత మేత్వంబున కుత్వంబు గలుగదు' అనే సూత్రాన్ని వ్యాఖ్యానిస్తూ మన వ్యాఖ్యాత 'రావుడులు' అనే రూపాన్ని సాధించిన తీరు చూడండి. 'రావు' అను ధాతువునకు కృదంత రూపము 'రావుడు' అంటారు. ఏ కృదంత ప్రత్యయము చేరినందువల్ల ఈ రూపం సిద్ధించిందో చెప్పే సంతోషంగా వుండేది. నిఘానికీక్కడ 'రావు' అనే శబ్దంమీద 'రాయున కిడి పర్ల కంబగు' అనే ప్రౌఢ వ్యాకరణ విధానంవల్ల 'ఇడి' అనే కృదంత ప్రత్యయంచేరి 'రాపిడి' అనే పదం ఏర్పడింది. స్ఫూర్తిగారి చెప్పినట్లు 'రావుడు' అని కావాలంటే 'ఉడు' లేక 'డు' అనే కృత్యత్యయ మేదైనా వుండాలి. వ్యాకర్తలు దానిని చెప్పలేదు. 'రావుడు' అనే ఏక పదనంలో కూడిన ప్రయోగాన్ని ఈ స్థలంలో చూపించి వుంటే యుక్తిసహంగా వుండేది. 'రాపిడి' యనునది 'రాపిడులు' అని మాత్రమే యగుననియు, 'రావుడులు' అని యున్నచో 'రావుడు' అను దానికి బహువచన రూపముగా గ్రహింపవలయుననియు సూచించుటకే సూరి యీ లక్ష్యమును చూపి యుండును' అని వ్రాయడం చిన్నయసూరి పట్ల వారి కుండే గౌరవానికి చిహ్నం.

'ఏకక్షరంబులకు ప్రాప్తంబు లేదు' అనే సూత్రాన్ని వ్యాఖ్యానిస్తూ 'కృష్ణ' అనే (క్-ష్-మ్-అ) నాలుగు వర్ణాలతో కూడిన అక్షరాన్ని చూపించి 'బాలవ్యాకరణము అక్షరమునకు, వర్ణమునకు గల యీ భేదమును మాక్షిముగా పాటించును. కావున పెటాకొనవలయును' అని వ్రాసారు. మాక్షిముగా అంటే నిశితంగా అనో! తక్కువగా అనో! వ్యాఖ్యాత అభిప్రాయం స్పష్టంగా తేటపడలేదు. కాని ఈ విష

యంలో సూరి అంతపటుదల లేనివాడు కావడంచేత దీనిని గుర్తుపెట్టుకో వలసరం లేదు. 'కృష్ణ' ఇత్యాదులను అక్షరంగా పరిగణించిన చిన్నయసూరి 'బువర్ణము' ఇత్యాదిగా అక్షరాలనుకూడా వర్ణాలుగా పరిగణించడం కనిపిస్తోంది.

'ముదానులకు ప్రథమైక పటన రోపంబు లేదు' అని సూత్రం దగ్గర 'సక్' శబ్దమునకు ప్రథమైక పటన తుల్యము ప్రాతిపదికగా 'సక్కు' అనురూపము రమణీయ సమీక్షాకారులు చూపిరి. అది మృగ్యము' అని సాధికారంగా వ్రాసారు. వాస్తవానికి 'సక్కు' అనే రూపాన్ని మొదట చూసిన వారు రమణీయ సమీక్షాకారులూ కాదు; మొదట కాదన్నవారు స్ఫూర్తిగారూకాదు. పైవ్రాసిన 'అహో బలవత్ ఉపాసత్తు' సక్కు అని యువాహరించెను. కాని ఏని యగుణ వర్ణన స్థితికై బ్రయోగములను చూప లేదు' అనే వజ్జిలవారి వాక్యాలు మూలంగా భావించ వచ్చును. వజ్జిలవారు కూడా 'ప్రయోగములను చూపలేదు' అన్నారు గాని మన వ్యాఖ్యాత ఎలా 'మృగ్యము' అనలేదు. స్ఫూర్తిగారు సాధువులుగా పరిగణించిన కయులు, రోలకు, గొల్లలకు మొదలైన అనేక రూపాలకు ప్రయోగాలు చూపలేదు. అందు చేత ఆ రూపాలన్నీ 'మృగ్యము' అని లెగలమా! 'దృక్—దృక్కు', 'దిక్—దిక్కు', 'వాక్—వాక్కు', 'కకున్—కకున్' అనే వాని సాధ్యత్యంతో 'సక్కు! అనే రూపం అంగీకారయోగ్యంగా కనిపిస్తోంది. 'దీప్యన్తి—గచ్ఛన్తి' మున్నగు సీ లింగ రూపములను ప్రాప్తము కలిగి 'దీప్యంతి—గచ్ఛంతి' మొదలైన తల్పము రూపా లేర్పడతాయని స్ఫూర్తిగారు వ్రాసారు. ఏదీ ఎక్కడైనా ఇలాంటి ప్రయోగముంటే చూపించవలసి. అది మణిప్రవాళంలో గాని సాధ్యమయే పని కాదు.

'అంగదులకుం దప్ప సంయోగోపధంబులకు జీ ప్రత్యయంబు లేమిం జేసి విాన నేత్రి—పద్మ నేత్రి ఇత్యాదు లసాధువులు' అనే విశంసో వీరు వజ్జిలవారి సనుసరించారు. కాని వజ్జిలవారి వ్రాతను శ్రద్ధగా

గమనింపక పోవడం చేత కొంత రసాభాస జరిగింది. 'స్త్రీలింగ రూపములలో' ఈ కారమును విధించుటకు జీవ్, జీష్, జీన్— అని మూడు ప్రత్యయములను సంస్కృత వ్యాకర్తలు వాడుదురు. ■ మూడింటిని కలియ గలుపుచు నూరి జీ ప్రత్యయముని వాడెను' అని సాధికారంగా చెప్పారు. కాని 'జీ' అని వాడినది సూరి కాదు. 'జ్యాప్యం పదికాత్' అనే సూత్రం వద్ద జీవ్, జీష్, జీన్లను మూడింటిని గ్రహించడానికి పాణిని 'జీ' అని వాడినట్లు వజ్జిల వారు వ్రాసారు. అందుచేత 'కలియ గలిసి' వాడినది సూరి అనడం భావ్యం కాదు. అంతే కాకుండా 'జీష్ ప్రత్యయంబు లేమిం జేసి' అని పాతాన్ని సవరించుకోవాలని వజ్జిల వారు సూచించారు. 'సాక్షాచ్ఛస సర్జనా దసం యోగో వధాత్', 'అంగ గత కణ్ఠేభ్యో వక్తస్యన్' మొదలైన విధులు జీష్ ప్రత్యయానికి సంబంధించినవి. సూరి 'అంగదులకు దచ్చ' అంటూ ఆ సందర్భాన్ని కఠోక్తిగా స్మరించిన కారణం చేత ఇక్కడ 'జీష్' అనేది సరియైన పితంగా అంగీకరించాలి. పేటికా కర్త మొదలైనవారు 'జీష్' అనే పాతాన్నే అంగీకరించారు 'జీ' అనే పాతం విషయంలో వజ్జిల వారి ననుసరించిన స్ఫూర్తిగారు 'మీననేలి ప్రభుతులును సాధువులే యనదగును' అని ప్రయోగ పూర్వకంగా పరిశీలన వజ్జిలవారి అభిప్రాయాన్ని అంగీకరించలేదు 'మీననేలి, వ్యవహారములు అనిన రూపములు కలగ రాదు' అని వ్రాసి సూరి వట్ల తమకు గల భక్తి ప్రవర్తనలను ప్రదర్శించుకున్నారు.

'వాని యంతట వాడున్నాడు'— ఇక్కడ 'వేటుగా' అనే అర్థంతో వాడుడిని 'అంతట' అనే శబ్దం 'అంత' శబ్దం కంటే భిన్నం కాదని స్ఫూర్తిగారి వాదం. 'అంత' అ- శబ్దం మీద ఔవ విధిత్వక 'ట' వర్ణం చేరి 'అంతటి' అని కాగా 'ఔవ విభక్తికముల తృతీయా సప్తముల కత్యం బాదేశంబు బహుళంబుగా వగు' అనే సూత్రం చేత అత్యం సిద్ధించి 'అంతట' అయిందని వారి అభిప్రాయం. ఇక్కడ కొన్ని చిక్కులున్నాయి. 'అంతటి' అన్న చోట 'హ్రస్వము మీద టి వర్ణంకంబు నకు ముందు పూర బిందువు బహుళంబుగా వగు' అనే

విధి ప్రకారం పూర్ణ బిందువుతో కూడిన 'అంతంట' అనే రూపం కూడా వుండాలి. ఒక వేళ అది కాదను కున్నా తృతీయా సప్తములకు వచ్చే అత్యం బహుళం కాబట్టి అత్యం రానవ్వదు 'అంతటి' అనే రూపమే వుండాలి. ఇన్ని అరిష్టాలు దాటినా 'అంతటి' అనే దానికి 'వాని యంతటి చేత వాడున్నాడు' అనే రూపం యార్గంలో అత్యం వస్తుందా? 'వాని యంతటి యందు వాడున్నాడు' అనే సప్తవ్యర్థంలో అర్థం వస్తుందా? ఏది సరిగదు. అందుచేత 'అంతట' అనే పదమనే ప్రాథవ్యాకర్త మతమే సమర్థనీయంగా వుంది.

ఈ పరిశీలనవల్ల మరొక విషయం తేలు తుంది. శ్రీ స్ఫూర్తిగారు వ్యాఖ్యాన విధానంలో కొంతవక్షింత చృష్టి అవలంబించారు. బాలవ్యాకరణంలో వున్న లోటుపట్లను సూచించిన అభిమానంతో సర్దుబాటు చేయడానికి అనేక స్థలాల్లో ప్రయత్నించారు. ప్రాథ వ్యాకరణంమీద వీటికి తక్కువ అభిప్రాయమున్నట్లు ఈ వ్యాఖ్యానంవల్ల గ్రహించ వచ్చును. ప్రాథవ్యాకర్త క్రొత్తవిషయాలు చెప్పిన స్థలాల్లో కూడా ఇది బాలవ్యాకరణానికి 'వివరణము', 'పూరణము' అని అంటారేగానీ 'సవరణము' అనడానికి ఏయి అంగీకరించరు. అనేక స్థలాల్లో ప్రాథ వ్యాకరణ సూత్రాలలో నున్న లోటుపాట్లు ఎత్తిచూపుతూ సూత్రాలను ఏ విధంగా మార్చితే బాగుంటుందో ఏది సూచించారు. ఏది ఏమైనా 'బాలప్రాథ వ్యాకరణ సర్వస్వం' స్ఫూర్తిగారి బహుముఖ కృషిని వెల్లడిస్తూంది. వారి కృషి అభినందనీయము.

నేను ముందుగా పేర్కొన్నట్లుగా ఈ పరిశీలన 'బాలప్రాథ వ్యాకరణ సర్వస్వము'లోని మొదటి సంపుటికే పరిమితము. అందులోకూడా పరిశీలించ దగినవి ఇంకా కొన్ని విషయాలున్నాయి. కాని వ్యాసం ఇప్పటికే పెద్దది కావడంవల్ల వానిని ప్రస్తావించలేదు. శాస్త్రీయసభ్య నిరూపణమే ప్రధానాశయంగాగల ఈ పరిశీలనలోని సామంజస్యాన్ని సహృదయులు అంగీకరిస్తారని ఆశిస్తున్నాను. అవకాశం లభించినపుడు 'బాలప్రాథ వ్యాకరణ సర్వస్వము—రెండవ సంపుటి' లోని పేజీలను గూర్చి మనవి చేయగలను.

వాలి వధ - వాల్మీకి తీర్పు

శ్రీ శలూక రఘునాథ శర్మ

1972 అక్టోబరునెల భారతీ సంచికలో

శ్రీ చన్నావగడ తిరుపతిరావు గారు 'వాలి వధ - వాల్మీకి తీర్పు' అనే తమ వ్యాసంలో వాలివధ విషయంలో రామునిది ధర్మమార్గంకాదనీ రాముడు వాలిచేసిన అక్షేపణలకు సంతృప్తికరమైన సమాధానం చెప్పలేదనీ, రాముడివాడం ధర్మసమ్మతమని వాల్మీకికే సమ్మతమేదనీ వ్రాస్తూ వాలి వాదమే 'ధర్మార్థ సహితమని వాల్మీకి రీపు' అని తీర్మానించారు. వారి తీర్పు ప్రమాద భూయస్యమనీ వాల్మీకి రామాయణంలోని ఈ భాగాన్ని వారు సరిగా అర్థం చేసుకోలేదనీ భావిస్తూ సామాన్య జనానికి బుద్ధిభేదం కలుగరాదనే తాత్పర్యంతో వీరు వ్రాసిన అంశాలను పరామర్శిస్తాను.

నిజానికి వాల్మీకి ఎవరైనా ఈ సందర్భంలో సాధారణంగా మందాధికారులకు సందేహం లుత్పన్నమవుతాయనే దృష్టితోనే మఱిక్కడా రాక్షస సంహార సందర్భంలో చేయని ధర్మ ధర్మ మీమాంసలూ వాలి వధ ఘట్టంతో చేశారు. అయినా కొందఱు వాలి మార్గమే ధర్మమార్గమని భావించే ప్రమాదం లేక పోలేదని, నిజ్జలై సద్విమర్శన పాటవం గలిగిన పండితులు ఈ విషయాన్ని కూలంకషంగా చర్చించి సద్దాంతాలు చేసి ఉన్నారు. శ్రీ ములుకుట్ల నరసింహాచార్యులు గారి రామాయణ సారోద్ధారం అను గ్రంథాన్ని గానీ, ఆంధ్ర వాల్మీకులు శ్రీ వావిలకోలను సుబ్బారావు గారి మందర వ్యాఖ్య సహిత ఆంధ్ర వాల్మీకి రామాయణాన్ని గానీ జాగ్రత్తగా పరిశీలించిన వారికి ఈ ఘట్టంలో సందేహాలు, భ్రాంతులూ ఉండటానికి అవకాశం లేదు. శ్రీ తిరుపతిరావుగారి వ్యాసాన్ని చూస్తే వారి గ్రంథాలను పరిశీలించినటు తోచదు.

శ్రీ రావుగారు చేసిన ప్రధాన అభియోగాలు ఇవి.

(1) వాలి తన తప్పు ఒప్పుకోనటం పుత్ర ప్రేమతోనే కాని దోషిననే లాత్పర్యంతో కాదు.

(2) వాలి చేసిన అక్షేపణలకు ఒక్కదాని కైనా రాముడు సంతృప్తికరమైన సమాధానా లివ్వలేదు.

(3) వాల్మీకి వాలిని మహాత్ముడనీ, అనుత్తముడనీ ఈ మొదలుగా కొనియాడాడు. అట్లాగే వాలి వాక్యాలను గూడ ధర్మార్థ సంహితమూ, హితమూ మున్నగు రీతిగా ప్రశంసించాడు. కాని రాముడి నాట్యాలకు అట్టి ప్రశంసలు లేకపోగా రాముణ్ణి గర్వితం, రణ గర్వితం మున్నగు విధంగా పేర్కొన్నాడు. కాబట్టి వాలి వాదమే ధర్మార్థ సహితమని వాల్మీకి తీర్పు.

ఈ పై అభిప్రాయాలలోని సారాన్ని రామాయణంలోని ఆధారాలతోనే పరిశీలిస్తాను.

(1) వాలి వివేకం గలిగి తప్ప ఒప్పుకున్నా, పుత్ర వాత్సల్యంతో తప్ప ఒప్పుకున్నా చేసిన దోషం లోనూ, పొందిన శిక్షలోనూ మార్చేసా ఉండదు. వాలి, తన తమ్ముడు, ఏ తప్పు బుద్ధి పూర్వకంగా చేయలేదని, పొరపాటు జరిగిందని కాళ్ళా వేళ్ళా పడి ప్రార్థిస్తే నిజా నిజాలు తెలుసుకోకుండా దేశ బహిష్కార శిక్ష విధించి, వెంటబడి తరిమి, అతడు బ్రతికి ఉండగా అతని భార్యను అపహరించి తన వశం చేసికొని చేసిన ద్రోహమంతా ఒప్పుకున్నా ఒప్పుకోక పోయినా దోషమే అవుతుంది. కాబట్టి పుత్ర వాత్సల్యంతో తప్ప ఒప్పుకున్నాడనది వాలి దోషాన్ని పరిహరింప జాలదు. ఇంతకు శ్రీ రావుగారి వాక్యాలను శ్రీ కుమారస్వామి గారి వాక్యాల నాక్షేపించటానికి వ్రాశారు కాబట్టి అంతగా పట్టించుకోవటానికి వీలు లేదు. కాని ఈ సందర్భంలో వీరు తమ అభి

ప్రయాన్ని సమర్థించుకోటానికి సుగ్రీవుడి శీలాన్ని నిరూపించటానికై రామాయణంలోని అంగదుని వాక్యాలను ఉపపత్తులుగా గ్రహించారు. ■ అంగదుని మాటలను బట్టి సుగ్రీవుని శీలాన్ని వెల కట్టి, అట్టి సుగ్రీవుడు తన ప్రాణనమానుడైన కొడుకును తప్పక చంపుతాడు కాబట్టి వాని సంరక్షణార్థం రాముని సౌముఖ్యం సంపాదించాలనే కాంక్షతో తన తప్పను వారి ఒప్పుకున్నాడని వీరు అభిప్రాయపడ్డారు.

సుగ్రీవుడు అంగదుడి విషయంలో క్రూరంగా ప్రవర్తిస్తాడనటానికి అంగదుడి వాక్యాలు తప్ప వేరే ఆధార లేమీ లేవు. సుగ్రీవుడి మాటలు మాత్రమే విని వారి దోషాన్ని నిర్ణయించిన రాముడు అధర్మ పరుడని తీర్మానించిన శ్రీరావుగారు అంగదుడి మాటలను మాత్రమే చూపి సుగ్రీవుడి శీలాన్ని తీర్మానించటం ఆశ్చర్యము. నిజానికి కిష్కింధ 53 వ సర్గలో అంగదుడు ఒక పెద్ద రాజకీయపు పెత్తనం అతాడు. వానరులలో వారి వక్షం వాళ్లను భేదించి తాను వారికి రాజై సుగ్రీవుని నుండి విడివడి కొత్త రాజ్యాన్ని స్థాపించి తండ్రి వధకు ప్రతీకారం చేయాలనే ఉద్దేశం అంగదుడి మాటలలో ఉంది. దీనికి నీలైతే బుద్ధిమంతులైన హనుమజ్జాంబనదాదులను గూడ త్రిప్పిలనే ప్రయత్నంలో బుడి బుడి ఏడవు లేట్టి లేనిపోని నిందలను సుగ్రీవుడి మీద మోపి ఆతని మీద తక్కినవాళ్లకు వైరస్యం ఏర్పడే ప్రయత్నం చేశాడు. బుద్ధి మద్దరిప్పుడైన హనుమంతుడికి అంగదుడి మాటలను వినటంతోనే కలిగిన అభిప్రాయం చూడండి.

తథా బ్రువతి తారేతు తారాధిపతి వర్చసి
అథ మేనే హృతం రాజ్యం హనుమా నజ్గ దేవతత్
బుద్ధ్యా హ్య ప్లాంగయా యుక్తం చతుర్బల
సమన్వితం
చతుర్దశ గుణం యేనే హనుమాన్ వాలినః సుతమ్.

కిష్కింధ - 54 స. 1, 2 శ్లో.

అంగదు డట్లా పలుకగా హనుమంతుడు అంగదుడు రాజ్యాన్ని అపహరించినట్లుగా భావించాడు. అంగదుణ్ణి అప్పొంగ యుక్తమైన బుద్ధితోను,

చతురంగ బలంతోనూ కూడినవాని గానూ, పదునాలుగు గుణములు గలవాని గానూ సంభావించాడు.

ఇట్లా భావించి హనుమంతుడు ఏమి చేశాడో ఏమన్నాడో పరికిద్దాము.

భర్తు రర్థే పరిశ్రాంతం సర్వశాస్త్ర విశారదః
అభి సంఘాతు మారే భే హనుమానం గదం తతః
స చతుర్థా ముపాయానాం తృతీయ ముప పర్ణయన్
భేద యా మాన తాన్ సర్వాన్ వానరాన్ వాక్య
సంపదా.

కిష్కింధ 54 స. 5, 6 శ్లో.

అంగదుడు స్వామి కార్యంలో అలసినాడని గుర్తించి సర్వశాస్త్ర విశారదుడైన హనుమ భేదో ప్రయాన్ని అవలంబించి అంగదుణ్ణి వానరులనూ, భేదించటానికి ఆరంభించాడు.

హనుమంతుడన్న యీ మాటలను పరిశీలిద్దాము.

త్వం సమర్థ తరః పిత్రాయుద్దే తారేయ వైధ్రువమ్
దృఢం ధారయతుం శక్తః కపిరాజ్యం యథా పితా
నిత్య మస్థిర చిత్తాపి కపయో హరి పుంగవ
వా జ్ఞాన్యం విషహిష్యన్తి పుత్రదారం వివాభ్యయా
త్వాం నైతే హ్యుపరంజేయః ప్రత్యక్షం ప్రవదామితే
యథాయం జాంబ వాన్ నీలః సుహౌత్రశ్చ మహాకపిః
స హ్యం తే ఇమే సర్వే సామదానాది భిర్గుణైః
దండేన న త్వయా శక్యః సుగ్రీవా దప కర్షితుమ్.

కిష్కింధ 54 స. 8 నుండి 11 వరకు.

నాయనా నీరు యుద్ధంలో మిక్కిలి సమర్థుడివే. నీ తండ్రిలాగా కపి రాజ్యాన్ని ధరింపగలవు. కాని ఈ కోతు లున్నవే చపల చిత్తం మూక. పెళ్లాం బిడ్డలను వదలి నీ యాజ్ఞను పాలిస్తారనుకుంటున్నావా? ఒకవేళ వాళ్లు పాలించినా ఈ జాంబవంతుడు, నీలుడు సుహౌత్రుడు నేమానిమ్మ అనుసరిస్తా సునుకోవద్దు. మమ్ములను సామదాన భేదాలతోనే కాదు దండోపాయంతో కూడ సుగ్రీవుడినుండి వేరు చేయలేవు. ఇదిగో ఈ విషయమంతా నీ ముఖం మీదనే చెప్తున్నాను—హనుమంతుని ఈ మాటలు అంగదుని

కుత్తిలాన్ని వెల్లడి చేస్తున్నవి కదా! కనుక వీని నాధారంగా చేసికొని సుగ్రీవుని శిలాన్ని నిరూపించటం వ్యర్థ ప్రయత్నమే అవుతుంది.

పైగా అంగదుడు, సుగ్రీవుడు వచ్చి చేస్తాడు, ఇది చేస్తాడు అని అన్నాడే కాని దానికి ప్రమాణమేమీ చూపలేదు. అండ్రిని వంచించిన విషయాన్ని ఉదాహరించాడు కాని తనకు వైయుక్తికంగా జరిగిన అన్యాయాన్ని పేర్కొనలేదు. అండ్రిని పధింపణ జేసాడన్న కోపంతో అంగదుడు సుగ్రీవుణ్ణి, క్రూరుడూ నృశంకుడూ అన్నాడంటే కొంత పరిపుష్కలమవుతున్నది, అని అక్షరాలా యథార్థం అంటానికి వీలులేదు. వారి వక్షాన్ని పాత్రలు అంగదుడి మాటలతో సుగ్రీవుని మనస్తత్వాన్ని నిరూపించటం న్యాయమైతే, సుగ్రీవ పక్షపాతులు హనుమంతుడన్న ఈ క్రింది వాక్యాల నుట్టంకించి అంగద వాక్యాలను ప్రత్యాఖ్యానించటమూ న్యాయమే అవుతుంది.

అస్మాభిస్తు గతం సార్థం వివితవ దుని స్థితన్
అసు పూర్వ్యాత్తు సుగ్రీవో రాజ్యే త్వాం సద్వయస్యతి
ధర్మరాజః పితృవ్యస్తే ప్రీతికామో దృఢ వ్రతః
శుచిః సత్య ప్రతిజ్ఞశ్చ సత్వాం జాతు సనాశ యేత్
కిష్కింధ. 54 ప. 20, 21 శ్లో||లు.

మాతోపాటు వినయవంతుడనై అతని దగ్గరకు వెళ్ళినయెడల నిన్ను క్రమాన్ని పాటించి సుగ్రీవుడు రాజుగా చేస్తాడు. నీ పినతండ్రి ధర్మరాజు, ప్రీతికాముడు, దృఢవ్రతుడు, పరిశుద్ధుడు, సత్య ప్రతిజ్ఞుడు నిన్నెప్పుడూ చంపడు.

ఈ మాటలు సుగ్రీవుని సుగుణ సంపదను చాటుతున్నవి కదా! కాబట్టి అంగదుని మాటలను ప్రమాణీకరించి సుగ్రీవుని తత్త్వం నిర్ణయించి, వాని భయంతో వారి తప్పు ఒప్పుకున్నాడనటం గ్రంథ లాత్పర్యం కాదు, పైగా వారి పుత్ర వంశక్షణార్థం లోపల లేకపోయినా పైకి రామునియందు విధేయత చూపించాడని శ్రీ రావుగారు రంపే అది ఆతని కావట్యాన్ని వెల్లడిచేస్తూ జడాత్వాన్ని క్రుంగ దీస్తుంది. ప్రధాన నాయకుడితోపాటు ప్రతి నాయకులను కూడా ఉదాత్తంగా చిత్రించే వాల్మీకి అభిప్రాయానికి ఇది

పూర్తిగా విరుద్ధం. కాబట్టి శ్రీ రావు గారు వారిని అయ్యవారు చేయబోయి చివరకు మామూలు కోరిని చేసి వదిలిపెట్టారు.

మానవత్వం దృష్టితో ఈ సందర్భంలో పరిశీలించవలసిన మణియొక ముఖ్యాంశం ఒకటి ఉన్నది. వారి బాణా ఫలానికి తట్టుకోలేక సుమారు 50 శ్లోకాలలో రాముణ్ణి నోటికి వచ్చినట్లు తిట్టాడు. (కిష్కింధ, 53 వ సర్గ). ఇన్ని తిట్లు తిట్టిన తరువాత దేవలం పుత్ర రక్షణార్థం తప్పు ఒప్పుకుంటే మాత్రం రాముడు క్షమిస్తాడని వారి ఎట్లా ఊహించగలడు? కాబట్టి పుత్రవాత్సల్య ప్రసంగం సముచితం కాదు. ఈ విషయంలో వారి తాత్పర్యం స్పష్టంగా ముందు పరిశీలిద్దాము.

ఈ సందర్భంలోనే శ్రీ రావుగారు రిట్లా అంటున్నారు. 'వారి తాను నిజంగా దోషిని, వధ్యుడను అని హృదయపూర్వకంగానే అంగీకరించాడని మనం నమ్మితే అతడు అదే గ్రుక్కలో పలికిన ఈ మాటలు గూడ నిజమని నమ్మవలసి వస్తుంది.'

త్వతోఽహం వధమా కాంక్షన్
వార్యమాణోఽపి తారయా
సుగ్రీవేణ సహభ్రాతా
ద్వంద్వయుద్ధ ముపగతః

కిష్కింధ. 18 సర్గ. 57 శ్లో.

రామా, నాకు నీ చేతిలో చచ్చిపోవాలని కోరిక ఉన్నది. కనుకనే తార వద్దంటున్నా వినకుండా సుగ్రీవుడితో యుద్ధానికి వచ్చాను.

ఈ మాటలో నిజం ఎంత ఉన్నదో, రాముడి సమాధానంతో వారి సంతృప్తి పడటంలో కూడా అంతే నిజమున్నది.'

వీరి యీ వ్రాతలనుబట్టి వారి చెప్పిన మాట నిజం కాదనుకోవాలి. కాని ఎందుకనుకోవాలో తెలియదు. తార శ్రీరామచంద్రుని గుణగణాలను, ధర్మ సంపదనూ 15 వ సర్గలో 6 శ్లోకాలలో (16 నుండి 21 వఱకు) వర్ణించింది. వారి కూడా వానిని అంగీకరించాడు (16 వ సర్గ. 5 వ శ్లో). కాని నా విషయం

యంతో సావం చేయడంతో అన్నాడు. తార మాటలను బట్టి రామచంద్రుని మహాత్ములను భావించి ఒక వేళ అతని చేతిలో మృతి పొందినా నయమే అని వారి సంగ్రహించినట్లు, దానినే యిచట భాషించినట్లు ఎందుకు భావించ కూడదు? కనుక వీరు ట్టంకించిన పై విషయం వీరి వాదనను నిలుప లేదు.

(2) ఇంక రెండో అంశానికి వద్దాము. వారి ఆక్షేపణలకు రాముడు సంతృప్తికరమైన సమాధానాలివ్వలేక పోయాడట. దానిని పరిశీలిద్దాము.

వాల్మీకి రామాయణంలో వారి ఆక్షేపణలూ రాముడి సమాధానాలూ శ్రీ రావు గారు చెప్పిన క్రమంలో లేవు. రాముడు తన్ను కొట్టినందుకు తీవ్రమైన దుఃఖంతో వివేకం కోల్పోయి (వివేకసా, నష్టవేతన) వారి రాముణ్ణి నిందించాడు. ఆ నిందలతో ఎక్కువ భాగం ధర్మాధర్మ విచారణకంటే, తీవ్రమైన బాణవేదనవలన గలిగిన దుఃఖోద్వేగమే ప్రస్ఫుటమవుతుంది. కాబట్టి వారి చేసిన ఆక్షేపణలన్నీ సువ్యవస్థిత చిత్తంతో చేసినవి కావు. ఈ మాట వాల్మీకి వాక్యాలలోనే ఉంది.

ఇత్యుక్తః ప్రశ్రితం వాక్యం
ధర్మార్థ సహితం హితమ్
పరుషం వాలినా రామో
నిహతేన వివేచనా.

కిష్కింధ, 13 సర్గ. 1 శ్లో॥

ఇట్లు కొట్టబడిన వారి వివేకముడయి (వివేకం లేనివాడై పరుషంగా ధర్మార్థ సహితంగా హితంగా రాముణ్ణి అధిక్షేపించాడు.) ఇవట వివేకము ఉంటే 'బుద్ధిమాలినవాడై' అనే అర్థం చెప్పాలి కాని 'స్మృతి తప్పినవాడై' వంటి అర్థాలు పొసగవు అట్టివాడు అసలు మాటలాడుటయే పాపగడు గదా!

ఇంక రాముడు వారి చేసిన నిందకు ఏమీ కోపగించక సావధానంగా తృప్తికరమైన సమాధానం చెప్పాడు. అందులో మూడు భిన్న మార్గాలలో వారి నధ్యత్వాన్ని రాముడు నిరూపించాడు.

(1) ధర్మ విరోధాన్ని ఫేర్వాలనుట; (అ)

ఈ భూమి నూది, ఇందు అధర్మపరులను శిక్షించి ధర్మస్థాపన చేయటం చూ ధర్మం. కిష్కింధ. 18 స. 6 నుండి 11 వఱకు. (ఇ) నీవు సంక్లిష్ట ధర్మ డవు. నీచకర్ముడవు. కామతంత్ర ప్రధానుడవై రాజు వర్తింపవలసిన మార్గంలో వర్తించలేదు. (12). (ఇ) పుత్ర తుల్యుడైన తమ్ముడు బ్రతికి ఉండగా కోడలివంటి అతని భార్యయందు కామంతో వర్తించావు. లోక విరుద్ధమైన ఈ నింద్య కార్యానికి దండముకంటే వేరే మార్గ మేమీ లేదు. ఇట్టి పాపానికి వధయే దండమని స్మృతి. (14, 19, 20 శ్లో.లు).

(2) లౌకికంగా నేను సుగ్రీవుడితో మైత్రి చేశాను. అతనికి జరిగిన అన్యాయాన్ని వారిచటానికి ప్రతిన పట్టాను. అది తీర్చాను. నా ప్రతిజ్ఞ నిర్వహణానికి నీవు వధ్యుడవే. (26, 27 శ్లో.)

(3) ఇంకా అవసరమైతే ఇంకొక కారణం. వేట నృపధర్మం. అది నిర్వర్తించాననుకో. నీవు మృగానివి. నేను క్షత్రియుణ్ణి. క్రూరమృగాలను చంపటం ధర్మమే కదా!

(36 నుండి 41 వఱకు)

ఇట్లు రాముడు మూడు విధాలుగా వారి ఆక్షేపణలకు సమాధానం చెప్పాడు. చెప్పిన తరువాత వారి హృదయంలో గలిగిన పరివర్తనాన్ని వాల్మీకి విస్తృతంగా చెప్పాడు, చూడండి.

ఏవ ముక్తస్తు రామేణ వాలి ప్రవృథితో భృశమ్
నదోషం రాఘవే దధ్యో ధర్మైఽధిగత నిశ్చయః

కిష్కింధ. 18. 44.

రాముడిట్లా అంటే వారి మిక్కిలి నొచ్చుకొని ధర్మమునందు నిశ్చయాన్ని పొందిన వాడై రాఘవునియందు దోషాన్ని నిలువలేదు.

ఇది కావట్లాన్ని శంకించటానికి వీలులేని కవి వాక్యం. ఇదే కాదు. రాముడు వారి సమాధానం చెప్పిన తరువాత వారి అంగదుణ్ణి రక్షించమని వేడుకొన్న పిదప రాము డతనిని ఊరడించాడని చెప్పట్లా వాల్మీకి అన్న మాటను పరికించండి.

స తమా శ్వాస యద్ రామో
వాలినం వ్యక్త దర్శనమ్ |

సాధు సమృతయా వాచా
ధర్మ తత్త్వార్థ యుక్తయా ||

కిష్కింధ. 18 స. 59 వ శ్లో.

రాముడు వ్యక్త దర్శనమైన వాలిని సాధు

సమృతమైనదీ, ధర్మ తత్త్వార్థముతో కూడినదీ అగు వాక్కుతో ఊరడించాడు. ఇది కూడ కవి వాక్యమే. ఈ వాక్యాలన్నీ రాముని సమాధానం విన్న తరువాత వాలి తన వధ్యత్వ విషయంలో పొందిన ధర్మ నిర్ణయాన్ని విస్మయం చేస్తున్నాయి. ఇవన్నీ ఇట్లా ఉండగా రాముడి సమాధానంపై తృప్తి పొందరేని శ్రీరావు గారు ఈ క్రింది ఆక్షేపణలు చేశారు. వాని సారాన్ని చూద్దాము. (1) ఆక్షే - 'మొదటికి వధ్యత్వా వధ్యర్థ వివాహంన చేయకుండా తొందర పడి వాలిని చంపుతానని సుగ్రీవుడికి రాముడు వాగ్దానం చెయ్యటమే తప్పు. ఒక తప్పును సమర్థించుకోటానికి చేసిన తప్పుడు పని ఎలా సమర్థనీయ మవుతుంది?'

సమా : ఇది పక్షపాత దృష్టితో చేసిన ఆక్షేపణ. కిష్కింధ - అష్టమ, నవమ స్కంధాలలో వాలి చేసిన అన్యాయాన్ని సుగ్రీవుడు రామునికి వివరించాడు. అంతా విన్న తర్వాత రాముడు పరిస్థితులను ఆకళింపు చేసికొని (సుగ్రీవుని ప్రవాసం, భీలి, హనుమదుల సాక్ష్యం మున్నగు పరిస్థితులను) దోష స్థిరీకరణను పరిపాదిస్తూ వధ్యత్వాన్ని నిరూపించాడని మన కీ క్రింది శ్లోకాలు చెపుతున్నవి.

అమోఘాః సూర్య సంకాశా నిశితామే శరా ఇమే
తస్మిన్ వాలిని దుర్వృత్తే పతిష్యన్తి రుషాన్వితాః
యావత్ తం సహి వశ్యేయం తవ భార్యాన హరిణం
తావత్ సజీవే పాపాత్మా వాలీ చారిత్ర దూషకః

కిష్కింధ. 10 స్కం. 32, 33 శ్లో.

దుర్వృత్తుడూ, నీ భార్య నవహరించిన వాడూ పాపాత్ముడూ చారిత్ర దూషకుడూ అయిన వాలిని అమోఘములూ సూర్య సంకాశములూ నిశిత

ములూ కోప పూరితములూ అయిన యానా శరములు కూలుస్తాయి.

ఈ మాటలలో సుగ్రీవుడి మీద అభిమానంతో కూలుస్తానన్న అభిప్రాయంరేడు గదా ! వాలుగు విశేషాలలో వాలి దోషాన్ని ఉట్టింపించి వధ్యత్వాన్ని రాముడు నిరూపించాడు కదా !

అయితే ఏకపక్షంగా సుగ్రీవుడు చెప్పిన మాటలను నమ్మి నిపుయం చేయవచ్చునా? అని మళ్ళీ ఆక్షేపణ.

రాముడు సుగ్రీవుణ్ణి నిష్కారణంగా, స్వార్థబుద్ధిలో నమ్మలేదు. అరణ్యకాండలో శాస ఏమోచనం పొందిన కబంధుడు సుగ్రీవుణ్ణి రాముడికి పరిచయం చేస్తూ అన్న నాక్యాలను చూడండి.

శూయతాం రామ వశ్యమి సుగ్రీవో నామ వానరః
భ్రాతృ నిరస్తః క్రుద్ధేన వాలినా శక్ర సూనునా
వానరేంద్రో మహావీర్య సేతోవాన మిత ప్రభః
సత్య సంధో విశితశ్చ ధృరిమాన్ మతిమాన్ మహాన్
దక్షః ప్రగల్భో ద్యుతిమాన్ వహో బలపరాక్రమః
భ్రాతృ వివాసితో వీర రాజ్యహేతో ర్మహా త్మనా.

అరణ్య. 72. స. 11, 13, 14 శ్లోకములు.

రామా నా మాట విను. సుగ్రీవుడనే వానరుడు, కోపిష్ఠి అయిన వాలి అనే య అన్నచే బహిష్కరించబడ్డాడు. ఆ సుగ్రీవుడు సత్యసంధుడు, విశితుడు. ఇంకా సమృణ సంపన్నుడు, రాజ్య కారణంగా అన్నచే వివాసితుడైనాడు.

దివ్యరూపం పొందిన కబంధుడికి వాలి సుగ్రీవులకూ ఏమీ చుట్టరికం లేదు. అతడు వాలిని దోషిగా పేర్కొనటానికి కానీ, సుగ్రీవుడి గుణగణాలను మెచ్చుకోటానికి కానీ వైరుక్తిక కారణ మేమీ కనపడదు. రాముడు కబంధునివలన విన్న వృత్తాంతాన్ని సుగ్రీవుని నుండి రూఢి చేసికొని పరిస్థితులనందన వాలి దోషాన్ని నిశ్చయించుకొని అప్పుడు సుగ్రీవుడికి మాట ఇచ్చాడు. విషయ మిట్లా ఉండగా వాలియొక్క వధ్యత్వా వధ్యర్థ వివాహంన రాముడు చేయలేదనటం

వంచన. తప్పును సమర్థించుకోటానికి చేసిన తప్పుడు పని ఎలా సమర్థనీయమవుతుందని విభ్రమం పొందటం పెద్ద తప్పుడు పని.

అయితే శ్రీ తిరుతిరావు గారేమంటారంటే రాముడు వాలిని పిలిచి అడుగవగ్దా? అని. వాలి సొమ్ముతో దొరికిన దొంగవంటివాడు. అట్టి చోట శిక్ష కర్తవ్యం కాని నివారణ కర్తవ్యం కాదు. కార్య కారణ సంబంధం చేత సునిరూపితమైన విషయంలో నివారణ చేయవలసిన అవసరం రాముడికి లేకపోయింది. వాలి సుగ్రీవుణ్ణి బహిష్కరించే ముందు దోషోపేక్ష చేశాడే కాని సుగ్రీవుడు చెప్పిన మాటలకు ఏమి విలువ ఇచ్చాడు? అట్లా ఇవ్వకపోవటమనే దోషం నీలో ఉంది సునూ అని చెప్పటానికా అన్నట్లు రాముడు వాలికా అవకాశం ఇవ్వలేదు. ఒక వేళ ఇచ్చినా వాలి తన దోషాన్ని కప్పిపుచ్చుకో లేడనటానికి కావలసినంత గ్రంథ సాక్ష్య ముంది.

2 వ ఆక్షే : కూతురితో సమానమైన మరదలితో నీవు కామ ప్రవృత్తుడ వై నావు. కనుక నీవు పాపిని వధ్యుడవే అని రాము డన్నదానికి వీరి ఆక్షేపణ ఇట్లా ఉంది.

‘రాముడు చెప్పింది ధర్మం లాగానే కనిపిస్తున్నది పై చూపులకు. లోతుగా విచారిస్తే అందులో ధర్మం లేదు. మరదలు కూతురుతో సమాన మనేది సరజాతి ధర్మం. (నరుల్లో కూడ కొన్ని రెగిల్లో మాత్రమే) వానరులకు సర ధర్మాన్ని వర్తింపచేయటం ధర్మం కాదు.’

సమా : వానరులకు సర ధర్మాన్ని వర్తింప చేయటం ధర్మం కాదో అసెనో విచారించే ముందు తమ్ముడి భార్యను అపహరించటం వానర ధర్మం ప్రకారం. ధర్మమే అని శ్రీ రావు గారు ప్రమాణీకరించ గలరా? వానర స్మృతి శాస్త్ర మంటూ ఏదైనా ఉందా? ఇది అట్లా ఉంచి వానరులకు సరజాతి ధర్మం వర్తింప చేయటం ధర్మం కాదని ఒక ప్రక్క అంటూనే వధ్యత్యా ఏధ్యత్వ మిహంసం దోషి మాటలను గూడ విన్న తర్వాత నిర్ణయించాలనే సర ధర్మాన్ని (అది కూడ కలికాలంలో ప్రస్తుతం అమలులో ఉన్న

దాన్ని) వానరుల విషయంలో వర్తింప చేయాంనటం ధర్మమా? కాబట్టి శ్రీ రావు గారి ఈ ఆక్షేపణ బాగా ‘లోతుగా విచరించి’ కూడ స్వవచన వ్యాసూత దోష దూషిత మవుతోంది.

ఆక్షే : ‘అవునంటే తల్లితో సమానమైన వదినను భార్యగా స్వీకరించిన సుగ్రీవుడికి కూడ ఒదే శిక్షను రాముడు విధింప వలసి ఉండెను.’

సమా : బ్రతికి ఉన్న తమ్ముణ్ణి, కావాలని వెడలగొట్టి వాడు బ్రతికి ఉన్నాడని నిత్యమూ చూస్తూ వాని భార్యను వాలి అనుభవించటమూ, దుష్టుడై శిక్షితుడై మృతినొందిన అన్న భార్యను సుగ్రీవుడు భార్యగా స్వీకరించటమూ ఒకటే అవుతుందా?

ఈ ఆక్షేపణలో రుమ సాతివ్రత్యాన్ని గురించి ప్రస్తావిస్తూ ‘రుమ వాలికి స్వబుద్ధితోనే వశమైనది కాని వాలి ఆమెను బలాత్కరించిన వాడు కాడన్న మాట’ అని శ్రీ రావుగారు నిరధారమైన ఒక తీర్మానం చేశారు. రుమ గాని తార గాని వాలికి గాని సుగ్రీవుడికి గాని స్వబుద్ధితోనే వశమయ్యాననే విషయంతో మనకు పనిలేదు. వాలి సుగ్రీవులు ఒక యంట్లో కాపురం చేస్తున్నారు. వాలి సుగ్రీవుణ్ణి తరిమి నిలువ నీడలేకుండా చేశాడు. రుమ ఒకవేళ వాలికి బుద్ధి పూర్వకంగానే వశమైన దనుకుందాము. అప్పుడు ఇటు తమ్ముడికి, అటు రుమకూ తండ్రి స్థానంలో ఉండవలసిన వాలి ఆమెను బుద్ధిచెప్పి ధర్మాన్ని కాపాడితే ఉత్తము డవుతాడా? దొరికింది గదా అని అనుభవిస్తే బుద్ధిమంతు డవుతాడా? వాలి అంత ధర్మాత్ముడైతే కనిపించే ధర్మంగా రుమను ప్రవాసితుడైన సుగ్రీవుని వద్దకు పంపలేక పోయాడా? అప్పుడు ప్రవాసితుణ్ణి చేసినందువలన శిక్షించినట్లు అవుతుంది, భార్యను సంసినందువలన సాభాత్మత్వం నెరసినట్లు అవుతుంది గదా! కాబట్టి రుమ స్వబుద్ధితో వశమైనదనే విషయం వాదానికి బలాన్నివ్వదు. పైగా దెబ్బతీస్తుంది కూడా. తార కూడ సుగ్రీవుడికి స్వబుద్ధితోనే వశమైంది. సుగ్రీవు డామెను బలాత్కరించ లేదు. కాబట్టి శ్రీ రావుగారు చెప్పిన దాని

ప్రకారమే సుగ్రీవుడికి శిక్ష అక్కరలేదు కదా! వారి సుగ్రీవుల ప్రవర్తనతో ఏ రకంగానూ సామ్యం లేదు కనుక తారను సుగ్రీవుడు పరిగ్రహించటం దోషం కాదు.

3 వ ఆక్షే : 'నేను సుగ్రీవుడితో ద్వంద్వ యుద్ధం చేస్తూ ప్రమత్తుడనై ఉండగా నా మీద బాణప్రయోగం ఎలా చేశావు?' అని వారి అడిగితే 'నీవు ఒక మృగానివి వేటాడే రాజులు మృగాలను ఎలాగైనా చంపవచ్చు. కనుక ప్రమత్తు స్థితిలోఉన్న నిన్ను వేటాడటం ధర్మమే అని రాముడు సమాధానం చెప్పాడు. దీనిమీద వీరి ఆక్షేపణ ఇట్లా ఉంది.

'ఇంతవఱకు రాముడు వారిని మనుష్యుడివలె గుర్తిస్తూ ధర్మాధర్మ మిమాంస చేశాడు. ఎప్పుడైతే వారిని మృగంగా పరిగణించాడో అప్పుడే ఇంత వఱకు అతడు చేసి అగమ్యగమన దోషారోపణ నిస్సారమని తేలిపోయింది. తాను వారిని చంపినది దోషము నకు శిక్షగనో, వేటగనో రాముడికి నిశ్చయ బుద్ధి లేదు.'

ఇది అంతస్సారం లేని ఆక్షేపణ. నిజానికి రాముడి సమాధానం వారిని మాత్రమే ఉద్దేశించింది కాదు. అది పాఠకులనూ, ముఖ్యంగా తన శీలాన్ని శంకించే వారిని, కూడా ఉద్దేశించింది. రాముని సమాధానంలో మూడు ముఖ్యాంశాలున్నాయి. (1) దోషారోపణ (2) ప్రతిజ్ఞా నిర్వహణ (3) వేట స్వభావం అనేవి. ఈ మూడూ చాలా మెలకువతో చెప్పబడినవని సూక్ష్మ పరిశీలనకు తెలుస్తుంది. (1) వారి నరు డనుకుంటే అధర్మ నిరూపణంతో వాడు వధ్యుడు. దానికోసం ధర్మాధర్మ ప్రసంగం చేశాడు. (2) సర మృగముల సమాహార రూప మనుకుంటే ధర్మ ప్రసంగంకంటే సుగ్రీవునితో మైత్రి, ప్రతిజ్ఞా నిర్వహణం అనే లౌకిక అంశాలు చెప్పబడ్డవి. (3) కాదు కేవలం మృగమనుకుంటే మృగాన్ని వేటాడటం రాజ ధర్మం. ఇట్లా మూడు కోణాల నుండి వారి చేసిన ఆక్షేపణలకు మూడు సమాధానాలు తూచినట్లు రాముడు చెప్పాడు. ఇట్లా నిండైన ఆత్మ విశ్వాసంతో రాముడు సమాధానం చేసితే 'నిశ్చయ బుద్ధి' లేదని భావించటం శ్రీ రావుగారి పరిశీలనా రాహిత్యాన్ని సూచిస్తుంది. లేదా అనిమిత మహత్పరి వాద శీలితనైనా వ్యక్తం చేస్తుంది.

4 వ ఆక్షే : వారి చేసిన నాలుగవ ఆక్షేపణ. తాను అభిక్ష్యము. తన చర్మాదులు కూడ ఎందుకూ పనికిరావు. కాబట్టి రాముడు నిష్కారణ జంతు వధ ఎందుకు చేయాలి? అనే దానికి రాముడు సమాధానం చెప్పలేక నీవు క్రోధివి—నీకు ధర్మసూక్ష్మం తెలియదు. ఇత్యాదిగా 'బుకాయించాడట'.

సమా : వారి ఆక్షేపణలో అభిక్ష్య ప్రస్తావన యించుమించు చివరలో ఉన్నది. రాముడి సమాధానంలో, నీవు క్రోధివి. వృద్ధోపసేవనం చేయలేదు. ధర్మ సూక్ష్మం నీకు తెలియదు ఇత్యాదిగా ఉన్న మాటలు, ప్రసంగమంతో ఉన్నవి. ఆ ఆక్షేపణకు, ఈ సమాధానాన్ని ముడిపెట్టటం మోకాటికీ బబ్బితలకూ ముడి పెట్టినట్లువుతుంది. పైచెచ్చు 'నిష్పక్షపాతమైన విమర్శనాదృష్టి మందగించి అసంబద్ధములైన వాదములతో ఎలాగో రాముడి చర్యను సమర్థించటమే తమ ధర్మంగా పండితులు భావిస్తూ వచ్చారని ఆక్షేపించిన వీరి విమర్శనా దృష్టికి ఈ రెంటిని ముడిపెట్టటంలో ఎంత వక్షపాతముందో సామాన్యులకైనా తెలుస్తుంది. రాముడు సమాధానం చెప్పలేక పోయాడని అనటం వీరు ప్రకటించిన వారి కనుగుణంగా మాత్రమే చూచా రనటాన్ని నిరూపిస్తుంది. రాముని సమాధానం పరిశీలిద్దాము.

శృణు చా వ్యరం భూయః కారణం హరి పుంగవ తచ్చుత్వా హి మహద్ వీర స మన్యం కర్తుమర్హసి నమే తత్ర మనస్తాసో నమన్య ర్హరి పుంగవ వాగురాభిశ్చ పాశ్చైశ్చ కూపైశ్చ వివిధై ర్మరః ప్రతిచ్ఛన్నాశ్చ దృశ్యాశ్చ గృహ్లాన్తి సుబహూన్ మృగాన్ ప్రధావితాన్ వా వితస్తాన్ విసబ్దావతి విష్మితాన్ ప్రమత్తాన్ ప్రమత్తాన్ వా సరా మాంసాశిన్ భృశం విధ్యన్తి విముఖాంశ్చాపి నచ దోషోఽత్ర విద్యతే యాంతి రాజర్ష యశ్చాత్ర మృగయాం ధర్మకో విదాః తస్మాత్ త్వం నిహతో యుద్ధే మయా బాణేన వాసర.

కిష్కింధ. 18 వ సర్గ. 36 నుండి 40 శ్లో.

వాలీ ఇంకొక కారణం చెబుతాను. అది విని నామీద కోపగించకు. నాకు మనస్తాపం కాని కోపం గాని లేవు. అనే కోపాయాలతో నరులు మాంసాశులు

కనుక మృగాలను పట్టుకొంటారు. ఇంక ధర్మకోవిదులైన రాజర్షులు కూడ వేటకు వెళ్ళటం ఉంది. ■ కారణంగా నీవు కొట్టబడ్డావు.

ఇంత సమాధానం రాముడు చెప్పితే సమాధానం చెప్పలేక బుకాయించాడనటం నిష్పక్షపాతి విమర్శనా దృష్టి కలవాడనవలసిన మాట కాదు.

అయితే కోతి మాంసం అభిషేకం కదా! రముడికిది తెలియదు కదా! అని ఎవరూ స్పష్టపడటానికి వీలులేదు. సాధారణంగా మాంసాహారమున నరుల విషయం ముందు చెప్పి, ధర్మకోవిదులైన రాజర్షులు కూడా వేటాడటం ప్రస్తావించిన రాముని మాటలలోని తాత్పర్యాన్ని శ్రీ రావుగారు గుర్తించలేదు. అలా రాజర్షుల విషయం వేరుచేయుటలో సాధారణ మానవులు కుక్షింభరిత్వానికే వేటాడినా రాజర్షులు, క్రూరమృగాల వలన జనపదాలకు కలిగే ఆపదలను వారింపటానికీ, సాధు మృగ సంరక్షణకూ వేటాడటం జరుగుతుందని ఆ దృష్టితో ప్రజాహితరతుడైన శ్రీరాముడు వారి అనే మృగాన్ని సుగ్రీవాది సంరక్షణ నిమిత్తం కొట్టిపట్లు చెప్పడనీ వాల్మీకి తాత్పర్యం. కావ్యంలో అన్ని అర్థాలూ వాచ్యం చేయబడవనీ కొన్ని వ్యంగ్యరూపంలో చెప్పబడతాయనీ వాఙ్మయాధ్యయనంలో ప్రథమ కక్ష్యలో ఉన్నవారు కూడ గుర్తిస్తారు. కాదు రాజులు కూడ తినటానికే వేటాడారంటే, జన పదాలలో కనపడే పాము, లేలు మున్నగు విషపు పురుగులను చంపేవారు కూడా తినటానికే చచ్చువారని తీర్మానించవలసి వస్తుంది. కనుక వారి ఆక్షేపణకు సముచితమైన సమాధానం రాముని వాక్యాలలో ఉన్నదని మనని.

5 వ ఆక్షేప : 'భరతుడి ప్రతినిధిగా రాముడు దుష్ట శిక్షణ, శిష్ట రక్షణ చేస్తున్నట్లు రాముడు చెప్పకున్నది కూడా బుకాయంపే. అంగవదగ పిలింగది షట్పంచాశ రాజ్యాలలో కోసల మొకటి. దక్షిణ కోసల రాజుకు గానీ, రాజ ప్రతినిధికి గాని కిష్కింధా రాజ్యంలో దుష్ట శిక్షణాధికారం ఎలా ఉంటుందో రాముడికే తెలియాలి.'

సమా : రాముడిది బుకాయంపో, పై ఆక్షేపణ బుకాయంపో విచారించేముందు షట్పంచాశ రాజ్యాల

ప్రసక్తి ఎప్పటినుండి ఉన్నది? అది రామాయణం నాటికి ఉన్నదా? రామాయణంలో దాని కేమైనా ఆధారాలున్నాయా? షట్పంచాశ రాజ్యాలు ఇక్ష్వాకుల సామ్రాజ్యంలో ఉన్నవా? లేవా? ఇత్యాది ప్రశ్నలు పుట్టుక మానవు. శ్రీ రావుగారు దీని కేమీ ప్రమాణాలు చూపలేదు. కాగా కిష్కింధ తన రాజ్యంలో భాగమని వాల్మీకిచే సత్యసంధుడుగా కీర్తింపబడ్డ శ్రీరాముడు స్వయంగా చెప్పాడు. (చూ. కిష్కింధ. 18. 6 వ శ్లో.) శ్రీ రావుగారి మాట ప్రమాణమైతే రాముణ్ణి సత్యసంధుడుగా వాల్మీకి కూడా బుకాయించాడనే చెప్పాలి. ఇక్ష్వాకుల భూమి దక్షిణ కోసలంలో పరిమితం కాదనటానికి రామాయణంలో వేరే ఆధారాలున్నవి.

(1) దశరథుడు కోప గృహంలో ఉన్న కైక ననుసయిస్తూ తన వైశాల్యాన్ని వ్యంగ్యంగా చెప్పాడు. చూడండి.

కరిష్యామి తవ ప్రీతిం సుకృతేనాపీ తే శవే
యావదా వరతే చక్రం తావతీమే వసుంధరా
(దవిడాః సింధు సావీరాః సారాష్ట్ర దక్షిణా పథాః
పంగాంగ మగధా మల్బ్యాః సమ్పదాః కాశికాసలాః
తత్ర జాతం బహుద్రవ్యం ధనధాన్య మజాపికం
తతో వృణీష్వ కైకేయి యద్యత్త్వం మనసేచ్ఛసి.
అయోధ్య. 10 ప. 36, 37, 38 శ్లో.లు.

పై శ్లోకాలలో కనబడే దేశాలన్నీ తన యేలు బడిలో లేకుండానే కోరుకోమని దశరథుడు ఎల్లా అనగలడు? దీనినిబట్టి పై దేశాలన్నీ వారి సామ్రాజ్యంలోని భాగాలే అని నిరూపిత మవుతున్నది గదా!

(2) దండకారణ్యంలో మునులందఱూ మేము నీ విషయములో ఉన్నాము. మమ్ము నీవు కాపాడాలి అని ప్రార్థించారు. చూ. అరణ్య. 1. 20, 21 శ్లో.

ఇంకా ఇక్ష్వాకుల రాజ్యపరిధిని దక్షిణ కోసలం వలకే కాదని నిరూపించే అంశాలు వీనితోపాటు చూడమూడు అంధ్ర వాల్మీకుల మందరములో చూపబడ్డాయి. కవికల గురువు కాళిదాసు కూడ ఇక్ష్వాకులను 'ఆ నముద్ర ఖిత్తిట' లన్నాడు. పిరందరా బుకాయిస్తున్నారని శ్రీ రావు గారు నిరూపిస్తే అప్పుడు వీరి ఆక్షేపణ నిలుస్తుంది.

రి వ అక్షే : 'ఈనాడు మనం ధర్మాధర్మ నిర్ణయం చేయబూనే కంటే, అనలు రామాయణ కర్తయైన వాల్మీకి చేసిన ధర్మ నిర్ణయం తెలిసికోవటం మేలు.

'ఈ సందర్భంలో వాల్మీకి వారిని మహాత్ముడు; అనుత్ముడు, ధర్మార్థ గుణసంపన్నుడు అని ప్రశంసించటమూ, రాముడిని గర్వితుడు, రణ గర్వితుడు అని మాత్రమే చెప్పి ఉండటమూ గమనించ దగి ఉన్నది. అలాగే వారి వాక్యమును గురించి ఒకటికి రెండుసార్లు ప్రశ్నించు, ధర్మార్థ సంహితము, హితము అని ప్రశంసించటమూ, రామ వాక్యాన్ని గురించి ఎలాంటి పొగడ్త మాట లేమీ ప్రయోగించక పోవడమూ కూడా గమనించవలసి ఉన్నది.

'వారి వాగ్దేవ ధర్మార్థ సహితమని వాల్మీకి తిరు. రానుడి వాదం ధర్మ సమ్మతమని వాల్మీకికే సమ్మతం లేదు.

'త్రేతాయుగ ధర్మం వాల్మీకి కంటే మన కెక్కువ తెలియదు.'

సమా : ఈ వాక్యాలతో వీరి వ్యాసం ముగుస్తున్నది. వ్యాసం మొత్తం మీద వాల్మీకి మాటల మీద ప్రత్యేక చూపినా చూపకున్నా ముగింపు వాక్యాలలోనే చూపినందుకు శ్రీ రావు గారిని అభినందిస్తున్నాను. పై వాక్యాలు వారి ధర్మసభాన్ని నిరూపించడానికి పైకి దృఢంగానే కనిపిస్తాయి. కావ్య భాగాన్ని విశ్లేషించి, తమ వాదానికి అనుగుణమైన అంశాలను మాత్రమే ఉద్ధరించి చూపితే సామాన్యని కది నిజమే అనిపిస్తుంది. కాని సందర్భాన్ని పూర్తిగా పరిశీలించకపోతే నిజం తెలయ. వాల్మీకి శ్లోకాలలోని ప్రశ్నికం, ధర్మ సంహితం, ధర్మార్థ సహితం హితం మున్నగు పదాలు మాత్రమే పట్టుకొని, ఆ ప్రక్కనే ఉన్న నష్టరేతన, విచేతనా, పరుషం మున్నగు పదాలను వదిలివేసి తీర్మానం చేయటం వాద లక్షణం కాదు. వారి దెబ్బతిని, నష్టచేతనుడై (వివేకాన్ని కోల్పోయి) దుఃఖోద్వేగంతో రాముణ్ణి గూర్చి ధర్మార్థ సహితమైన, హితమైన మాటలు పలికాడని పై సందర్భంలోని శ్లోకాల భావం. అంటే వారి చేసిన

నిందలో ధర్మ ప్రసంగం, అర్థ ప్రసంగం, హిత ప్రసంగం ఉన్నదని వాల్మీకి చెప్పున్నారు. ఇందులో ఎట్టి అక్షేపణా ఎవరికీ ఉండదు. 17 వ సర్గ - 16 వ శ్లోకంలో వారి ధర్మ ప్రసంగం చేశాడు.

పరాబ్రుఖ వధం కృత్వా

కోఽత్రప్రాప్తస్త్వయా గుణః

యవహం యుద్ధం సంరబ్ధ

స్త్వత్కృతే నిధనం గతః

పరాబ్రుఖుడైన నన్ను చంపితే నీ తేమి వస్తుంది. మతోకనితో యుద్ధం చేస్తున్న నన్ను నీవు చంపావు ఎందుకు?

17 వ సర్గ - 31 వ శ్లోకంలో అర్థ ప్రసంగం ఉన్నది.

భూమిర్నిర్ణయం రూపంచ విగ్రహే కారణాని చ

'త త కస్తే వనేతోభో మదీయేషు సలేషు ||

భూమి, డబ్బు రూపము మున్నగు వానిలో ఏ విషయంలో తోభవడి నన్ను చంపావు?

17 వ సర్గ. 49, 50 శ్లోకాలలో నీకు వేసు హితము చేసి ఉండేవాడను గదా అన్న హితం ప్రసంగం ఉన్నది.

మావేన యది పూర్వం త్వమే తదర్థ మచోదయః

మైశ్రీతి మహ మేకావ్య తవ చానితవాన్ భవేః

రాక్షసం చ దురాత్మానం తవ భార్యావ హరిణం

కంతే బద్ధ్యా పదద్యాంతే నిహతం రావణం రణే.

నీవు ముందు నన్నే ఆశ్రయించి ఉంటే ఒక్క రోజులో జానకిని తెచ్చి ఉండేవాణ్ణి. ఆ దురాత్ముడైన రావణుణ్ణి మేడపట్టి లక్ష్మణునివచ్చి నీకు అప్పగించి ఉండేవాడను గదా!

ఇట్లా వారి వాదంలో ఉన్న ధర్మ, అర్థ, హిత ప్రవంగాలను వాల్మీకి అనువదించాడే గాని వారి చెప్పిందల్లా ధర్మమనీ, హితమనీ, అర్థయుక్తమైననీ చెప్పలేదే. ఒకవేళ చెప్పాడనే భావించాలంటే హితమనే మాటకు సందర్భబద్ధి ఉండదు. హితమంటే ఎవరికి? ఏది? అనే ప్రశ్నలకు తృప్తికరమైన సమాధానాలు దొరకవు.

వాలి వధ - వాల్మీకి తీర్పు

ఇంతేకాక వాలి ఎంతవఱకు ధర్మ, అర్థ ప్రసంగాలు, పితృప్రసంగం చేశాడు కాని అనలు తన దోషమంతా నిరూపించే కామ ప్రసంగం చేయలేదు. రాముడు తన సమాధానంతో దాన్ని పేర్కొన్నాడు.

ధర్మ మర్తం చ కామంచ నమ యం చాపి లోకికమ్
అవిజ్ఞాయ కథంబాల్యా న్మా మిహోభ్య విగర్హసే.


కిష్కింధ. 18. 4 వ శ్లో.

'నాయనా నీవు ధర్మార్థాలను గురించి ఎంత మాటాడినా అది ధర్మమూ కాదూ, అర్థమూ కాదు. నీకు కామ పురుషార్థం తత్త్వం, తక్కినవాని లాగానే తెలియదు. సాధారణమైన లోకికమైన కట్టుబాటు కూడ నీకు తెలియదు. ఆ విషయంలో కేవలం బాల స్వభావం నీది. వన్నెందుకు నిందిస్తావు' అని రాముడంటున్నాడు. అనలు వాలి దోషమంతా ఈ కామ పురుషార్థం మీద ఆధారపడి ఉన్నది. రాముడు దాన్ని ధర్మార్థాలతో పోటు ఇక్కడ ప్రస్తుతం చేసి చూపాడు. కనుక వాల్మీకి 'ధర్మార్థ గుణ సంపన్నం' ఇత్యాదిగా వాలిని ప్రశంసించాడనుకోవటం కావ్యార్థాన్ని

సరిగా అవగాహన చేసికోనందువలన కలిగిన ప్రమాదాన్ని సూచిస్తుంది.

మఱొక విషయం కూడ ఇక్కడ కావ్యదృష్టితో నంభావించవచ్చు. కవి కేవలం నాయక సక్ష్మసౌతి కాకుండా ఉన్న విషయాన్ని ఉన్నట్లు నిరూపించే ప్రయత్నం మనకు సత్కావ్యాలలో గోచరిస్తుంది. వాలి వధార్థమైనంత మాత్రాన కవి అతణ్ణి నిందింపటం గానీ, అతని గుణగణాలను కప్పిపుచ్చటం గానీ, జరుగదు. ఆ దృష్టితోనైనా ఇవటి వారికి, అతని మాటలకూ వేసిన విశేషణాలు సామాన్యార్థంలో గ్రహ్యం లోరాయి. అంతేకాని అవి వాలిని రామునికంటే గుఱోత్తరుణ్ణి చేయజాలవు.

'గర్వితం, రణ గర్వితమ్' అనే మాటలలో రామాశ్రయమైన దోషోద్ఘాటనం ఏమీలేదు. అతడు తాను నిర్వహించిన దుష్ట శిక్షణకు, తన బాణపు అమోఘత్వానికి గర్వపడ్డాడంటే అది దోష మెట్లా అవుతుంది? 'రాముడి వంటి పుత్రుణ్ణి పొందినందుకు దశరథుడు గర్వపడుతున్నాడు' మొదలగు వాక్యాలలో




ఈ మార్పు

అమృతాంజన్

రైస్ మిక్చర్

వల్లనే కదా!

అజీర్ణం, వాయువు, కలతనిద్ర, వాంతులు, విరేచనాలవంటి బాధలు వెంటనే తగ్గిపోతాయి. అకలి, జీర్ణశక్తి బాగా ఉంటాయి. పాపాయి ఆరోగ్యం బాగుపడుతుంది.



అమృతాంజన్ రిమిడిడ్

FD5 AG 1659 TEL A

గద్య పదం దుష్టార్థదూషితం కానల్లే ఇక్కడ కూడా దుష్టం కాదు.

ఇంక రాముని కేవల విశేషణలు వేయని సంగతి అలోచిద్దాము. అసలు రామాయణ మహాకావ్యం రాముని ఉత్కృష్ట గుణాలను నిరూపించడానికి ఉద్దేశించబడింది. అతని గుణ పరంపరను కావ్యారంభంలో వాల్మీకి తన్నయత్నంతో వర్ణించాడు. 'రామో విగ్రహవాన్ ధర్మః' అని వాల్మీకి సూక్తి. వానియందు శ్రీ రావు గారికి లేని ప్రామాణ్యం ఏకదేశంలో, ఒక ప్రత్యేకార్థంలో ప్రయోగించబడిన ధర్మార్థ సహితం మున్నగు పదాల యందు ఉన్నదంటే అది వారి పక్షపాతాన్ని నిరూపిస్తుంది. ఈ ఘట్టంలో కూడా రాముని ప్రశంస లేకపోలేదు. పై పెచ్చు దెబ్బతిని, దోషోద్ఘాటనం చేసిన వారియే రాముని మాటలు విన్న తర్వాత ఏమంటున్నావో పరిశీలించండి.

త్వం హి దృష్టార్థ తత్త్వజ్ఞః ప్రజానాం హితే రతః
కార్యకారణ సిద్ధౌ చ ప్రసన్నా బుద్ధి రవ్యయా

మామవ్య వగతం ధర్మాద్ వృత్తి క్రాంత పురస్కృతం
ధర్మ సంహితయా వాచా ధర్మజ్ఞ పరిపాలయ.

కిష్కింధ. 18. 47, 48.

శ్రీరామా నీవు సర్వవిషయముల తత్త్వము నెఱిగిన వాడవు. ప్రజల హితమునందు రతుడవు. నీ అవ్యయమైన బుద్ధి కార్యకారణ సిద్ధియందు నిరంతరము ప్రసన్నమై ఉంటుంది. నేను ధర్మ భిక్షుడను. ఓ ధర్మజ్ఞా నన్ను ధర్మసంహితమైన నీ వాక్కుతో పరిపాలించు.

ఇంతేకాదు వాల్మీకి స్వయంగా అన్న మాట లివి.

సతస్య వాక్యం మధురం మహాత్మనః

సమాహితం ధర్మ పథాను వర్తితమ్

నిశమ్య రామస్య రణావ మర్దినో

వచః సుయుక్తం నిజగాఢ వాసరః

కిష్కింధ. 18 సర్గ. 65.

తన్ను రణములో అవమర్దించిన మహాత్ముడైన శ్రీరామచంద్రుని మధురము, సమాహితమూ, ధర్మపథానువర్తితమూ అయిన వాక్యం విని వారి మిక్కిలి యోగ్యమైన మాట ఇట్లా అన్నాడు.

సర్గాంతంలో వారి, రాముడు తన పుత్రుణ్ణి కాపాడుతానని మాట యిచ్చిన తర్వాత రాముణ్ణి ఉద్దేశించి అన్న మాట లివి.

శరాభి తప్తేన విచేతసా మయా

ప్రభాషితస్త్వం యద జానతా మయా

ఇదం మహేంద్రవంశ భీమ విక్రమ

ప్రసాది తస్త్వం శ్రువనే సరేశ్వర !

అయ్యా ! దెబ్బతిని, బుద్ధి కోల్పోయి, తెలియక నిన్ను చాలా నిందించాను. ఓ మహారాజా నా యందు ప్రసన్నుడవై నా మాటలను క్షమించు.

ఇన్నివిధాల కవి, అపకారం పొందిన వాల్మీకిరామముణ్ణి ప్రశంస చేస్తుంటే రామునికి ఏమీ ప్రశంసించక సోపటం గమనించదగిన విషయమని శ్రీ రావు గారు ఎట్లా అనగలరు. వారు గ్రంథాన్ని చక్కగా అనుశీలనం చేయలేదు. చేస్తే వారికి వారి ధర్మాత్ముడనే అభిప్రాయం గానీ, రాముడు అధర్మపరుడనే అభిప్రాయం కానీ కలుగదు. ఒక మహా కవి కావ్యాన్ని అనుశీలించేటప్పుడు విరుద్ధ బుద్ధితో పూనుకుంటే సత్యం గోచరించదు. న్మాట దృష్టికి కనపడినదంతా సత్యమే అని తాము నమ్మి ఇతరులను నమ్మించే ప్రయత్నం చేయటం కంటే ఉదాసీనభావం మంచిది. లేకపోతే సాధారణ మానవులకు అపకారం చేసినవాళ్ల ముపు తాము. అందుకే శ్రీ కృష్ణ పరమాత్మ 'స బుద్ధి భేదం జనయేత్' అంటారు.

జానపద సేకరణలో పాశ్చాత్యులు వహించిన పాత్ర

శ్రీ కర్ణ రాజ శేషగిరిరావు

సాహిత్యము మానవ జీవిత ప్రతిబింబము. జానపద సాహిత్యములో జాన పదుల జీవితము ప్రతిబింబించు చుండును. జాన పదుల సుఖ దుఃఖములు, అనురాగ విరాగములు, ఆకర్షణ వికర్షణలు, ఆనంద విషాదములు జానపద సాహిత్యమునందు విలసిల్లుచుండును. ఈ సాహిత్యమును నూత్నముగా నాలుగు వర్గములుగా విభజింపవచ్చును. (1) జానపద నాట్యములు (2) జాన పద గీతములు (3) జానపద కథలు (4) సామెతలు, నానుడులు, పొడుపు కథలు మొదలగునవి. ఈ సాహిత్య మంతయు జాన పదుల నోనోట నేటికిని నానుచున్నది. ఈ సాహిత్యపు విలువను మొన్న మొన్నటివఱకు గమనించినవారే లేరు. ననాతన పండితు లీ సాహిత్యము నుపేక్షించి నారు. అందువలన ఈ సాహిత్యమును శ్రీ మల్లంపల్లి సోమ శేఖర శర్మ అనాధృత సాహిత్యమనివారు. జాన పద సాహిత్యపు విలువలను గమనించి సేకరించినవారు పాశ్చాత్యులు. వారే భారతీయ జాన పద సాహిత్యమును సేకరించి నాశనము గాకుండా పరిరక్షించినా రనుటలో అతిశయోక్తి లేదు. ఈ విషయములో వారి కెంతో మనము ఋణపడి యున్నారము. వారికి కృతజ్ఞతా పూర్వక ధన్యవాదము లర్పించుట మన పరమధర్మము. ఈ వ్యాసమునందు జాన పద సాహిత్య సేకరణమునందు పాశ్చాత్యులు వహించిన పాత్రను గుఱించి సంక్షిప్తముగా వివరించు చున్నాడను.

ఏషియాటిక్ సొసైటీ :

విలియము జోన్సు ప్రయత్నమువలన జెంగాలులో (క్రీ. శ. 1784 లో ఏషియాటిక్ సొసైటీ స్థాపింపబడినది. అప్పుడు విలియము జోన్సు కలకత్తా

సుప్రీముకోర్టు న్యాయాధీశుడు. ఈయన ఈ సంస్థకు తొలి యధ్యక్షుడు. ఈ సంస్థ ముఖమున వెలువడు పత్రికలో సంస్థా స్థావనోద్దేశ్యములు వివరింపబడినవి. అసియా చరిత్ర, ప్రాచీన సంస్కృతి సంగ్రహ, కళా శాస్త్ర వాఙ్మయ పరిశోధనయే దీని ప్రధాన లక్ష్యము.

(క్రీ. శ. 1804 లో బొంబాయిలో లిటరరీ సొసైటీ స్థాపింపబడినది. 1829 లో బ్రిటనులో రాయలు ఏషియాటిక్ సొసైటీ స్థాపింపబడినది. కలకత్తా, బొంబాయి, కాఖలు సై సంస్థకు అనుబద్ధములు. 1845 లో సిల్హెసులో ఒక కాఖ స్థాపింపబడినది. ఈ రాయలు ఏషియాటికు సొసైటీ అధ్యక్షులుగా మొట్టమొదట యూరోపియనులే వ్యవహరించు చుండెడివారు. భారతీయ విద్వాంసుల కెట్టి యవకాశ మిచ్చెడివారు కారు. రాయలు ఏషియాటికు సొసైటీ ద్వారా జాన పద సాహిత్య సేకరణ విషయములో విశేషించి చెప్పదగిన ప్రయత్నములు జరుగలేదు. అనాడు జానపద సాహిత్య శాఖను పురాతన మానవ వంశ శాస్త్రమునందు చేర్చెడివారు. 19 వ శతాబ్దములో పలువురు ఆంగ్లేయ సివిలియనులు భారతదేశమును పరిపాలించుటకు వచ్చిరి. వీరిలో పెక్కుమంది పరిపాలనాదక్షులే గాక ఉద్దండ పండితులు గూడ. వారికి భారతీయ సంస్కృతి యనిన మక్కువ యొక్కువ. భారతీయ సాహిత్య మనిన వారికి గౌరవాభిమానములు గలవు. అందువలన వీరు ప్రాచీన చరిత్ర, సంస్కృతిని గుఱించి చేసిన పరిశోధనా కృషి పండితుల మన్నన అందుకొనిన దనుటలో సందేయము లేదు.

సేకరణ :

భారతీయ జాన పద సాహిత్యమును మొట్టమొదట సేకరించి సరిశోధించిన వారు రెండు వర్గములను చెందిన వారు : (1) అంగ్ల సివిలియను అధికారులు (2) క్రిష్టియను మిషనరీలు. సివిలియను అధికారులు ఐదవ దేశమును పరిపాలించుటకు వచ్చిరి. క్రిష్టియను మిషనరీలు క్రైస్తవ మత ప్రచారమును గురించుటకు వచ్చిరి. కాని ప్రజలతో నన్నిహిత పంబున సౌభ్రాతృభావములను భారతీయ భాషా సాహిత్యమును పరిశోధించువలెనని పై రెండు వర్గములూ గ్రహించిరి. మత ప్రచార మొనరించుటకు ఆయా భాషల వేర్వేరుకొని ఆయా భాషలలో మాట్లాడుచు లున్నవలయు. ఇట్టి ప్రయోజమును గమనించి పై రెండు వర్గములవారు భారతీయ భాషలను పరిశోధించుచుండగలిగిరి. అంగ్ల సివిలియను అధికారులు భారతీయ జానపద సాహిత్యమును సేకరించి యొనరించి సేవ సాగించినారు.

సేకరించినవారు

కర్నూలు జేమ్సు 'టాడు' మొట్టమొదట ఈ సమగ్ర కార్యము నారంభించెను. ఈయన రాజస్థానము లోని సంస్కృతము లందు రెజిడెండుగా నుండెడివారు. అందునలని రాజస్థాన ప్రాంతములోని ప్రజల ఆచార వ్యవహారములను గూర్చి వివరములను, వేషభాషలను గుఱించి తెలిసికొన గల్గిరి. కొన్ని యేండ్ల తరబడి కష్టించి 1829 సంవత్సరములో 'ఎనాల్సు అండ్ యాంటి క్విట్ డిస్ రాజస్థాన్' అను పుస్తకమును వెలువరించిరి. ఇందు రాజస్థానమునందలి భిన్న భిన్న స్వదేశ పంపిణీలను గుఱించిన వివరణము పొందు పఱచు బడినది. ఇందు జానపద గీతములను గూర్చి గాని, జాన పద కథలను గూర్చిగాని వివరించలేదు. కాని ఈయన గ్రంథముబట్టి, జానపద గీతముల నాధారముగా దీసికొని టాడ్ ఈ గ్రంథమును విరచించి రనుట నిస్సంశయము. భారతీయ జానపద సంస్కృతిని గుఱించి మొట్టమొదట తెలిసికొని వివరించిన వాడు 'టాడు'.

సి. పి. బ్రౌను శిష్టు సాహిత్యోద్ధరణమునకు బూనుకొని చెదలు తినుచున్న సాహిత్య సంపదను పరిరక్షించినారు. ఈయన మన తెలుగు భాషను

'ఇటాలియన్ ఆఫ్ ది ఈస్ట్' అని భూషించి నారు. ఈయన కన్ను జానపద సంపదపై పడినది; కాని సేకరించుట యందు ప్రత్యేక శ్రద్ధను జూపలేదు. బ్రౌను ఏషియాటికు జర్నలు వాల్యూము 34 లో 1841 లో యక్షగానములను గుఱించి చెప్పుచు జానపద సాహిత్య మహిమను గొనియాడినారు.

జె. బిమ్మ సివిలియను 1868 లో బెంగాలు ఏషియాటిక్ సొసైటీ పత్రికలో భోజపురిభాషను గూర్చి వ్రాసినారు. ఈయన భోజపురి వ్యాకరణ వేత్త. ఈయన వ్రాసిన హిందీ (భోజపురి) వ్యాకరణము ప్రామాణిక గ్రంథ మనవచ్చును. భోజపురి భాషను గూర్చి వ్రాయుచు అనేక జానపద గీతములను సోదాహరణముగా కూర్చినారు.

జె. బిబ్ 1854 లో 'ఆన్ ది బేలడ్స్ అండ్ లి బెండ్సు ఆఫ్ ది పంజాబ్' అను వ్యాసమును ప్రకటించిరి. ఇందు పంజాబు వీరగాథలను గుఱించి తెలిసికొని ఆయా వీరులను గుఱించి వ్రాసినారు. రెవరెండు ఎస్. హిస్టరీ అను సాదరి మధ్యప్రదేశమున నివసించు ఆటవిక జాతులను గుఱించి వ్రాసినారు. 1866 లో హిస్టరీ వ్రాసిన వ్యాసములను సేకరించి సర్ రిచర్డ్ టెంపుల్ పుస్తక రూపమున వెలువరించినాడు. 1868 లో మిస్. ఫ్రేయర్ అను అంగ్ల వనిత 'ఓల్డ్ డక్కన్ డేజ్' అను పుస్తకమును ప్రచురించినది. ఇందు దక్షిణ భారతదేశమునందలి జాన పద కథలు జోడింపబడినవి. 1871 లో ఛార్లెస్ ఈ. గోవర్ 'ఫోక్ సాంగ్సు ఆఫ్ సదర్న్ ఇండియా' అను పుస్తకమును ప్రచురించిరి. ఇది భారతీయ జానపద గీతముల ప్రథమ సంకలనము. ఈ సంకలనమందు కన్నడ జానపద గీతములను, బడగ గీతములను, కూర్మ గీతములను, తమిళ గీతములను, కుర్రల్, మళయాళము, తెలుగు జానపద గీతములను సేకరించి వాని యనువాదము రూపొందింప బడినది. భారతీయ జానపద గీత సంగ్రహ, అనువాద కార్య మీ గ్రంథముతో నారంభింప బడినది. ఈయన వేమన పద్యములను జోడించినాడు; తెలుగు పాటలను జోడింప లేదు. 1872 లో డాల్మిను 'డిస్క్రిప్టివ్ వింథాలజీ ఆఫ్ బెంగాల్' అను గ్రంథమును తయారుచేసిరి. ఇందు

జానపద సేకరణలో పాశ్చాత్యులు వహించిన పాత్ర

బెంగాలులో నివసించు విభిన్న జాతులను గుఱించి వివరింపబడినది. 1872 లోనే ఆర్. సి. కార్డ్వెల్ 'తమిల్ పాపులర్ పాయిట్రీ' అను వ్యాసమును ఇండియను అంటిక్వెరీ భాగము 1, పే 97-103 లో ప్రచురించిరి. ఇందు తమిళ జానపద గీతములను గుఱించి వివరించిరి. 1874 లో జె. ఏ. బాయిల్ రాయలసీమలో రాజకీయోద్యోగి. వీరు 'తెలుగు బేలడ్ పాయిట్రీ' అను వ్యాసమును 'ది ఇండియన్ ఏంటిక్వెరీ' (భా 3, పే 1) వ్రాసిరి. ఈయన మొత్తము ఆరు పాటలు సేకరించి ప్రకటించిరి. ఇందు ఒకటి చారిత్రక గేయము; తక్కినవి శృంగార గేయములు. చారిత్రక గేయము సర్వాయిపావని వీరగాథ. దీనిని బళ్లారి వాస్తవ్యుడగు నొక బోయనుండి సేకరించిరి. ఈయన తెల్లదొర. కాని జాన పద గేయ ప్రథమోద్ధారకుడు. 1876 లో ఎఫ్. టి. కోల్ రాజమహాలలో నివసించు కొండజాతులను గుఱించి 'ది రాజమహల్ పిల్ మెన్స్ సాంగ్సు' అను వ్యాసమును ఇండియను అంటిక్వెరీలో (భా 5, పే 222-222) ప్రచురించిరి. జి. హెన్. డెమెంట్ 'బెంగాలీ ఫోక్ లోక్ ఫ్రన్ డి నాజ్చూర్' అను పుస్తకమును రచించిరి. ఇందు బెంగాలీ జాన పద కథలు పొందుపఱుపబడినవి. ఈయన 1879 లో చనిపోయిరి. నాటి వఱకు ఇండియన్ ఏంటిక్వెరీలో జాన పద సాహిత్య సంబంధమైన వ్యాసములు వ్రాయు చుండిరి.

హ్యూజ్ ఫ్రేయరు (1883) ఆంగ్ల సివిలియను గోరఖ్ పూరు జిల్లా మేజిస్ట్రేటు. బెంగాలు ఏషియాటిక్ సొసైటీ పత్రికలో ఈయన గోరఖ్ పూరు జిల్లాలో లభించిన భోజపురీ గీతములను ప్రచురించినారు. మొత్తము గీతములు పదమూడు. ఇందు ఆరు గీతములు శృంగార గీతములు; ఒకటి విసురు రాయి పదము; మిగిలినవి విభిన్న విషయములకు సంబంధించినవి. ఈ గీతములు ఆంగ్ల భాషలో ననువదించబడినవి. గ్రీయర్నసు ఈ గీతములను సేకరించి వెలువరించినారు. ఇందు అనేక విషయములను గుఱించి వివరించినారు.

1884 లో ఆర్. సి. టెంపుల్ 'లి జెడ్జ్ ఆఫ్ ది పంజాబు' అను పుస్తకమును ప్రకటించిరి. ఇందు పంజాబు వీర గీతములు సేకరించి పొందుపఱుప

బడినవి. పంజాబీ జాన పద కథలను సేకరించు ప్రథమ ప్రయత్న మిది.

1885 లో ఫ్రీమన్ స్టీట్ 'నైట్ సర్కిల్ స్టోరీజ్' అను పుస్తకమును వ్రాసెను. ఈ సేకరణ కార్యమునందు ఆర్. సి. టెంపుల్ సహిద్దరి. ఈ కథల సంపుటి విశేషించి సెర్క్యెనుగిను. ఆ నాటికి నోనోట నానుచున్న కథల సన్నిహితుని నిర్దిష్టలు సేకరించిరి. అయా సంపుటనలనుబట్టి కథలను నిర్ణి, పేర్చి, కూర్చిరి.

ఈ. జె. రాబిన్సన్ 'టెల్లు జుంట్ పోయమ్స్ ఆఫ్ సౌత్ ఇండియా' అను గ్రంథమును వెలువరించిరి. ఇందు దక్షిణ భారతదేశములోని జాన పద గీతములు, జానపద కథలు ఆంగ్ల భాషలోనికి అనువదించబడినవి.

గ్రీయర్నసు :

భారతీయ జానపద సాహిత్య సేకరణలో ప్రముఖ పాత్రను వహించిన వారు సర్. జాన్ గ్రీయర్నసు. భాషా శాస్త్రమునందాయన చేసిన సేవ యానలేనిది. 'లింగ్విస్టిక్ సర్వే ఆఫ్ ఇండియా' అయిన సంవిద కత్వమున వెలువడిన మహా గ్రంథము. జానపద సాహిత్యమును సేకరించి దాని పరిరక్షణ వెంతెంత తోడ్పడినవారు గ్రీయర్నసు.

1884 లో 'సమ్ బిహారీ ఫోక్ సాంగ్స్' అను వ్యాసమును రచించినారు. ఇందు బిహారీ జాన పద గీతము లుదాహరింప బడినవి. 1886 లో గ్రీయర్నసు 'సమ్ భోజపురీ సాంగ్స్' అను బృహద్ వ్యాసమును ప్రచురించిరి. ఇందు భోజపురీ ప్రేమ గీతములు, విసురు రాయి పదములు, జన్మ గీతములు సేకరింపబడినవి. ఇందు మూల గీతముల విచ్చి గ్రీయర్నసు ఆంగ్లానువాద మొనరించినారు. వ్యాసము చివర భాషా శాస్త్ర సంబంధమైన టిప్పణిని జోడించినారు. భోజపురీ జాన పద గీత సంకలన కార్యమున కిది నాంది యన వచ్చును.

1884 లోనే గ్రీయర్నసు 'విజయముల్లు జానపద గాథను' సేకరించి వారు. ఇది బెంగాలు ఏషియాటిక్ సొసైటీ పత్రికలో ప్రచురింప బడినది.

1885 లో వీరు 'ది సాంగ్ ఆఫ్ అల్పాన్ మారేజి' అను వ్యాసమును 'ఇండియన్ ఏంటిక్వెరీ'

ప్రతికలో ప్రచురించిరి. ఇందు ఆల్బా వివాహ వర్ణనము వివరింపబడినది. దీని మూలగీతము గూడ ప్రచురింపబడినది. అంతయే గాక 'టూ వర్షులు ఆఫ్ ది సాంగ్ ఆఫ్ గోస్పిచర్డ్' అను రూపమున గోస్పిచర్డు కథకు సంబంధించిన భోజపురి, మగధీ భాషలలోని వేళ్వేరు రూపములను సంకలన మొనరించి ప్రచురించిరి.

1889 లో జర్మనీలోని స్వప్రసిద్ధ ప్రతికలో గ్రయర్నసు 'వయకాబన్ జరవా' అను గీతమును ప్రచురించిరి. ఇది ఒక కథాత్మక గీతము. భోజపురి ప్రాంతము నందు బహుళ ప్రచారమునందున్న గీతమిది. డాక్టరు గ్రయర్నసు సంకలన కార్యమునందు పేర్కొనదగిన విశేషము అనేకములు గలవు. గ్రయర్నసు మూల గీతమును పొందుపఱచెడి వారు; తర్వాత దాని కాంగ్లాను వాదమును జోడించెడి వారు. అంతయే గాక ఆ గీతమునకు గల చారిత్రక ప్రసిద్ధిని పేర్కొనుచు భాషాశాస్త్ర సంబంధమైన టిప్పణిని గావించెడి వారు. వీరు 'బీహార్ పీసెంట్ బా ఇఫ్' అను గ్రంథమును రచించిరి. జానపదములందు నోనోట నానుచున్న పదములిందు సేకరింపబడినవి.

విలియమ్ క్రూక్ :

భారతీయ జానపద సంస్కృతి పరిరక్షణమునకు, సాహిత్య సంకలనమునకు తోడ్పడిన మహనీయుడు విలియమ్ క్రూక్. ఈయన బ్రిటిషు సివిలియను మీరాబ్జువూరు కలెక్టరుగా పనిచేసినారు. ఈయన ఉత్తరప్రదేశ్ లోని జానపద గీతములను సేకరించిరి; భారతీయ జానపద సంస్కృతిని గుఱించి దీక్షతో ఆసోశనము పట్టినారు. 1891 లో భారతీయ జానపద సంస్కృతి సాహిత్య పరిరక్షణకు 'వార్త్ ఇండియన్ నోట్సు అండ్ క్వెరీస్' అను ప్రతికను స్థాపించిరి. ఈ ప్రతిక ముఖమున భారతీయ జానపద సాహిత్యమున కెనలేని సేవ నొనరించి నారు. ఈ ప్రత్తిక అయిదారేండ్లు నడచినది. ఈ ప్రతికలో అమూల్యములైన జానపద గీతములు, కథలు ప్రచురింపబడినవి. 1896 లో క్రూకు 'పెపుల్స్ రిలిజియన్ అండ్ క్ లోర్ ఆఫ్ వార్త్ ఇండియా' అను మహత్తర గ్రంథమును రచించిరి. ఇందులో వివిధ విషయములు వివరింపబడినవి. గుడ్డి నమ్మకములు, మందు

మాకులు, భూతవైద్యము, గ్రామ దేవతలు, భూత పిశాచములు, అచార వ్యవహారములు, మొదలగు విషయములను గుఱించి చర్చింపబడినది. భోజపురి ప్రజల అచార వ్యవహారములను గూర్చి విశేషించి యీ పుస్తకము నందు క్రూకు వివరించినాడు. ఇంకను 'కాస్ట్ అండ్ ట్రైబ్స్' అఫ్ నార్త్ వెస్ట్ ప్రావిన్స్' అను పుస్తకములు నాలుగు భాగములు గలవు. ఇందు క్రూకు ఉత్తర భారతీయ జాతులను గుఱించి వివరించినారు. క్రూకు ప్రోద్బలముతో వండిత రామ గరీబ్ చౌబే అను ప్రైమరీ స్కూలు అధ్యాపకుడు ఉత్తరప్రదేశ్ జానపద గీతములను సేకరించెను. 1893 లో ఈ గీతములు 'వార్త్ ఇండియన్ నోట్సు అండ్ క్వెరీస్' అను ప్రతికలో ప్రచురింపబడినవి.

జె. డి. అండర్సన్ 1895 లో అస్సాము రాజ్యములోని కళారీ జాతివారి జానపద కథలను, శిశు గీతములను సేకరించి 'కలెక్షన్ ఆఫ్ కళారీ ఫోక్ టేల్స్ అండ్ రైమ్స్' అను పేర వెలువరించిరి. 1899 లో ఆర్. ఎమ్. ల్యాఫెన్స్ 'సమ్ సాంగ్స్ ఆఫ్ ది పోర్చుగీస్ ఇండియన్స్' అను వ్యాసమును ఇండియన్ ఎంటికైరీ అను ప్రతికలో (భాగము 30, పుట 400-406) ప్రచురించిరి. ఇందు గోవా నివాసుల జానపద గీతములు పొందుపఱచు బడినవి.

1903 లో స్వినర్డును పంజాబీ జానపద కథలను సేకరించి 'రోమాంటిక్ టేల్స్ ఫ్రమ్ ది పంజాబ్' అను పుస్తకమును ప్రచురించిరి. ఇందు 'రసాలా' రాజు కథ కూడ జోడింప బడినది.

1905 లో ఎఫ్. హాన్ 'కురుఖ్ ఫోక్ లోర్ ఇన్ ఒరిజినల్' అను పుస్తకమును వెలువరించిరి. ఇందు ఉరవల జానపద గీతములు మొత్తము రెండు వందలు సేకరింప బడినవి.

1905 లో ఇంఫెస్ట్ 'ఏంథోగ్రాఫిక్ నోట్స్ ఇన్ సదర్న్ ఇండియా' అను పుస్తకమును వెలువరించిరి. ఈయన దక్షిణ భారతీయ జాతులను గుఱించి శుద్ధముగా తెలిసికొని నారు. ఏదే 1909 లో కాస్ట్స్ అండ్ ట్రా ఇబ్స్ ఆఫ్ సదరన్ ఇండియా' అను పుస్తకమును ప్రచురించిరి.

జానపద సేకరణలో పాశ్చాత్యులు వహించిన పాత్ర

1908లో 'ఇండియన్ ఫోక్ టేల్' అను పుస్తకమును ఇ. ఎమ్. గోర్డను ప్రచురించిరి. 1909 లో సి. హెచ్. బాంపాస్ 'ఫోక్ టోర్ ఆఫ్ ది సందాల్ పరగణాజ్' అను పుస్తకమును ప్రకటించిరి.

క్రొ ఫోర్డు ఆర్థరు 'లిజెంట్యు ల్ ఆఫ్ ది కొంకణ' అను పుస్తకమును వెలువరించిరి. ఇ. థస్టన్ 1912 లో 'జమన్స్ ఆండ్ సూవర్ స్టిషన్సు ఆఫ్ సదర్ప్ ఇండియా' అను అమూల్య గ్రంథమును వెలువరించిరి. డక్షిణ భారతీయుల ఆచార వ్యవహారములు, శకునములు, అంధవిశ్వాసములు, తంత్రములు, మంత్రములు, చేతబడులు మొదలగునవి వివరింపబడినవి.

1907 లో డబ్ల్యు. టి. డేమ్స్ 'పాపులర్ పాయిట్రీ ఆఫ్ ది బిల్స్ చీజ్' అను పుస్తకమును ప్రకటించిరి. ఇందు వీరగధలు, ప్రేమగీతములు, పాడుపు కథలు మూలరూపమున నున్నవి. అనువాదము ఆంగ్ల భాషయందున్నది.

1908 లో ఈ. స్టేక్ అస్సాము ప్రాంతము

లోని మికిరజాతి ఆచార వ్యవహారములను గుఱించి 'ది మికిర్స్' అను పుస్తకముతో రూపొందించిరి.

సి. హెచ్. బోంపాస్ 1909 లో బోడింగ్ ద్వారా సేకరింపబడిన సంధాలీ కథలను ఇంగ్లీషులోని కమనడించిరి.

1911 లో సర్గెమాన్ 'నేడ్డు' జాతిని గుఱించి వివరించిరి.

1912లో షేక్స్పియరు అను సాదరీ అస్సాము ప్రాంతమునకు జెందిన 'లుశా యాకుక్' జాతి సాంఘిక వ్యవస్థను గుఱించి వివరించిరి.

ఎం. జి. ఆగర్ కర్ బరోడా స్వదేశ సంస్థానములో నివసించు జాతులను గుఱించి 'ఏ గ్లాసరీ ఆఫ్ కాస్టేన్, ట్రైబ్స్, అండ్ రేసెజ్ ఇన్ బరోడా స్టేట్' వ్రాసిరి.

ఎంకుక్ 'బెంగాలీ హాస్ హోర్స్ టేల్స్' అను పేర జానపద కథలను సేకరించి ప్రకటించిరి.

1916 లో రసెలు, డా॥ హీరాబాలు కలిసి మధ్యప్రదేశ్ లోని జాతులను గుఱించి 'ది ట్రాయ్బ్స్

ఆంధ్రపత్రిక

ప్రమాది ఉగాది సంచిక

రచయితల కొక మనవి

ఆంధ్రపత్రిక ప్రమాది ఉగాది సంచిక ఎప్పటిలాగే ఉగాది పండుగ నాటికి (4-4-73) వెలువడుతుంది. దీనిని రచయితలు, చిత్రకారులు తమ రచనలను సాధ్యమైనంత త్వరలో పంపాలని కోరుతున్నాము.

రచనలు, చిత్రాలు ఫిబ్రవరి ఆఖరులోగా అందాలని మనవి.

—సంపాదకుడు

అండ్ కాన్వేన్ ఇన్ సెంట్రల్ ప్రావిన్స్ ఆఫ్ ఇండియా' అను పేర నాలుగు భాగములు వెలువరించిరి. ఇందు మధ్యపదేశ జాతుల జాన పద గీతములు, జానపద కథలు పొందుపఱున బడినవి.

1917 లో సి. ఏ. బిక్ 'సైన్స్, ఫెయర్స్ అండ్ ఫెస్టివల్స్ ఆఫ్ ఇండియా' అను పుస్తకమును రచించిరి. ఇందు జానపదుల పండుగలు, పబ్బములు, నమ్మకములు మొదలగువానిని గురించి వివరింప బడినది.

1918 లో బహారు గవర్నమెంటు డాక్టరు గియర్నను పుస్తకము 'బిహార్ సిసెంట్ లా ఇన్'ను ముఱు ప్రచురించినది. ఈ పుస్తకమును ప్రచురించిన తర్వాత భారతీయులలో నోనోట నానుచున్న పలుకు బళ్లను సేకరింపవలెనను కుతూహలము జనియించినది.

ఆర్. ఇ. ఎండ్సన్ 'ది సోకల్డ్ ఆఫ్ బాంబే' (1924), ట్రాఇట్టెండ్ కేస్ట్ ఆఫ్ బాంబే (1926) అను పుస్తకములను ప్రచురించిరి.

1930 లో 'డాన్సు అండ్ డ్రామా ఇన్ బరీ' అను గ్రంథమును డిజోట్ మఱియు స్పెన్సర్ వార్పరు ప్రచురించిరి.

ఎ. జి. శరీఫ్ అంగ్ల సివిలియను జాన పూరులో జిల్లా మేజిస్ట్రేటు (1936). పండిత రామనరేశ్ త్రిపాఠీగారితో పరిచయ మేర్పడిన తర్వాత భోజపురి జానపద గీతములపై ఈయన దృష్టి మరలినది. వీరు హిందీ 'ఫోక్ సాంగ్సు' అను పుస్తకమును ప్రచురించిరి. గీతములన్నియు గేయ రూపమున నమనదంప బడినవి. 1938 లో డెక్రటరీ విలియంస్ 'మరాఠీఫోక్ టేక్స్' అను పుస్తకమును లండనులో ప్రచురించిరి.

ఎల్విన్ వెరియరు 1944 లో 'ఫోకు టేల్సు ఆఫ్ మహోశల' అను గ్రంథమును, 'ఫోకు సాంగ్సు ఆఫ్ ఛత్తీస్ గఢ్' అనుపుస్తకమును 1946లో ప్రచురించిరి. 1944 లో ఎల్విన్ మఱియు

హైవెల్ అనువారు 'ఫోక్ సాంగ్సు ఆఫ్ ది మైకెల్ హిల్స్' అను పుస్తకమును వెలువరించిరి.

ఎల్విన్ వెరియర్ మధ్యపదేశములో అటవిక జాతులమధ్య నివసించి వారి యాచార వ్యవహారములను కూలంకషముగా పరికించిరి. వీరి సలహా ప్రకారము శ్రీ నెహ్రూ ఆదివాసుల సంస్కృతిని పరిరక్షించుటకు కంకణము కట్టుకొనిరి.

పత్రికలు :

ఈ సందర్భమున కొన్ని ముఖ్యపత్రికలను పేర్కొనవలసి యున్నది.

ఇండియన్ ఆంటిక్వరీ (1872—1933) బొంబాయిలో 1872 లో 'ఇండియన్ ఆంటిక్వరీ' అను పత్రిక స్థాపింపబడినది.

ఇందు ప్రాచీన సంస్కృతి, అచార వ్యవహారములకు ప్రాధాన్యమియబడినది. క్రమక్రమముగా జానపద సాహిత్యమునకు స్థానమియబడినది. ఇది 1933 వఱకు నడచినది. 1938 లో 'న్యూ ఇండియన్ ఆంటిక్వరీ' అను పత్రికను కొన్నినాళ్లు డాక్టరు ప. కృ. గోడే నడిపినారు.

1886 లో బాంబే ఆంధ్రా పో లాజికల్ సొసైటీ స్థాపింపబడినది. దీనికి అధ్యక్షులుగా వ్యవహరించినవారు:—

సర్ రిచర్డు టెంపుల్ (1887)

సర్ డెంఱిల్ ఇబెట్సన్ (1889)

సర్ హర్షర్త్ రినలే (1891)

విలియం క్రూకు (1895)

ఆర్. వి. ఆంథోవన్ (1909, 1911)

మైన్ ఇండియా (1921) అనుపత్రిక శరచ్చంద్ర రాయ్ సంపాదకత్వమున వెలువడినది. క్రుక్, రిహార్స్, ఎల్విన్, ఆర్థర్ మొదలగువారి సహకారము సంపాదకునికి లభించినది. ఇందు అనువాదములు ప్రకటింప బడుచుండెడివి. మూలరూపము నీయనిదే

జానపద సేకరణలో పాశ్చాత్యులు వహించిన పాత్ర

జానపద సాహిత్యములోని సాబగులను గ్రహించుట కష్టమని పలువు రభిప్రాయపడిరి.

కలకత్తా సాసైటీ ద్వారా వెలువడిన పత్రికలో ఈ క్రింది వ్యాసములు పేర్కొనదగినవి.

ఎబ్బెట్జేము—ఆన్ ది బాలడ్స్ అండ్ లిజెండ్స్ ఆఫ్ ది పంజాబ్ (22, 50) ప్రేజరు హ్యూజ్ : ఫోక్ లోర్ ప్రమ్ ఈస్టరన్ గోరఖ్ పూర్ (3, 1)

గ్రాన్. ఎఫ్. ఎన్. ది ఎటిమాలజీ ఆఫ్ లోకల్ నేమ్స్ ఇన్ నార్తరన్ ఇండియా.

మాన్స్ రివరెండు ప్రాన్సిన్ : రిలిజియన్ మైథాలజీ, ఎస్టానరూ అమాంగ్ ది కారెన్స్.

(35, Part II 95)

స్మిత్ విన్సెంట్—పాపులర్ సాంగ్స్ ఆఫ్ ది హామిర్ సూర్ డిస్ట్రిక్టు ఆఫ్ బుందేల్ఖండ్.

స్పిన్నర్ టన్ రే — ఫోక్ టేల్స్ ఇన్ అవుర్ పంజాబ్.

బొంబాయి శాఖ తరపున వెల్వడు పత్రికలో ఈ క్రింది వ్యాసములు పేర్కొనదగినవి :

మాక్మిల్న్—నాథర్న్ ఫోక్ సాంగ్సు.

మాండ్లిక్. వి. ఎన్—సర్పెంట్ వర్షివ్ ఇన్ వెసర్న్ ఇండియా.

గ్రేట్ బ్రిటను, ఐర్లండు సాసైటీల తరపున వెల్వడిన పత్రికలలో ఈ క్రింది వ్యాసములు పేర్కొనదగినవి :

కోల్ స్ట్రీమ్. డబ్ల్యు — లేబర్ సాంగ్సు ఇన్ ఇండియా (1919—43)

గియర్సన్ — నమ్ బిహారీ ఫోక్ సాంగ్స్ (1886)

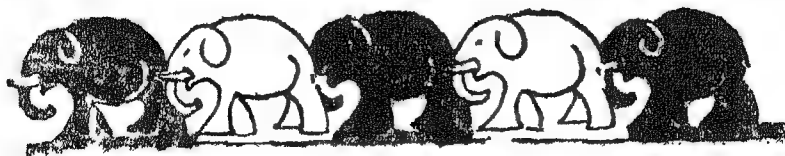
సమ్ భోజపురి ఫోక్ సాంగ్స్ (1886)

ఫోక్ ఎటిమాలజీ అండ్ ఇట్స్ కాన్సిక్వెన్సు (1909)

హాయలు. ఇ. డబ్ల్యు—సమ్ బోర్డర్ బాలడ్స్ ఆఫ్ ది నార్త్ వెస్ట్ ప్రాంటియర్ (1909)

మన కర్తవ్యము :

ఇట్లు భారతీయ జాన పద సంస్కృతిని పరిరక్షించుటకు పాశ్చాత్యులు భారతీయ జానపద సాహిత్యమును సేకరించినారు. వారు మన ముపేక్షించిన పెన్నిధిని సేకరించి నిలువ బెట్టినారు. వీరి శ్రమ, శ్రద్ధ కొనియాడదగినది. వీరి ప్రోద్బలముతో భారతీయులు భారతీయ జాన పద సాహిత్యమును సేకరించుచున్నారు. నోనోట నాచుచున్న సాహిత్యమును పరిరక్షించు బాధ్యత నేడు మన భారతీయులపై బడినది. నాగరకత ప్రబలుచున్న ఈ రోజులలో జానపద సాహిత్య సంపదను భద్రపఱచుట మన వరమ ధర్మము. పాశ్చాత్యుల వేష భాషలను మన మనుకరించు చున్నారము. వారి దీక్షను, కార్య నిర్వహణ శక్తిని జూచి మనము గుణ సౌతము నేర్చుకొనవలెను. భారతీయ ప్రభుత్వము, రాష్ట్ర ప్రభుత్వములు తోడ్పడిన నాడు మన మీ సంపదను రక్షించుకొనగలము. లేనిచో ఉన్న సంపదను పోగొట్టుకొని బికారుల మగుట తథ్యము.



కోటేశ్వర దాసుగారి అముద్రిత

రామ కీర్తనలు

శ్రీ 'గిరింద'

సంగీత జ్ఞానము, భక్తివినా సన్మార్గము గలదా—
మనసా!" అని తనను తాను ప్రశ్నించు
కొంటూనే భగవాత్యయుజ్యం కావాలనుకొనే మన
స్సులను కూడా భక్తిమార్గంవై పు మల్లించే ప్రయత్నం
చేశారు భాగవతోత్తములు శ్రీ త్యాగరాజస్వామి వారు.
సంకీర్తనా సాంప్రదాయాన్ని పరవడిగా నెరపుతూ
వచ్చిన శ్రీ అన్నమాచార్య. క్షేత్రజ్ఞ, సిద్ధేంద్ర,
రామదాసాది భక్తకవులెందరో తమ ఆముల్య కవితా
శక్తిని భక్తిమార్గం పట్టించి, తాము తరించారు.
విశ్వ కళ్యాణానికి వేదికను నిర్మించి, పవిత్రరణాల
వలంకరించి సహృదయాల నలరించడం మనకు
తెలుసు. శ్రీమదజ్ఞాన దిభట్ల నారాయణదాసు,
సాలవర్తి నరసింహదాసు, తూము నరసింహదాసు,
బొమ్మరాజు సీతారామదాసు, కుార్మదాసుల వంటి
మహానుభావులెందరో ఆ వేదికమీద సత్య శివ సుందర
మైన భగవత్ప్రేమను మధురంగా గానం చేశారు;
మరెందరో నేడూ గానం చేస్తున్నారు. ఆ గాన ప్రసంగి
అవిచ్ఛిన్నం. అపరిమితం. పుష్పకం లాంటి ఆ వేదిక
మీద ఎందరైనా పుండవచ్చు. అయినా ముగ్ధకరికి
స్థానం పుండనే పుంటుంది. అయితే కొందరు ముందున్న
దీపం వెలుగు పరిధిలోకి రాక, అలా కొంచెం
'కాలాన్ని చాటుచేసుకొని, తన తాళాలు వాయిస్తూ,
సంకీర్తనంచేస్తూ, పరమపదాన్ని చేరుకుని మరుగై
పోతారు. అట్టివారిలో కోటేశ్వర దాసు గారొకరు.

పందొమ్మిదవ శతాబ్దపు ఉత్తరార్థం (కీ. శ.
1870) సాతం. వెలుగోటి ప్రభువులేలిన వెంకట
గిరి భవిషాంధరిలోని పెళ్ళారుసీమ (1870) (నేటి

ప్రకాశంసీమ)లో ఒక చిన్నపూరు. ఆ పూరి రామా
లయం నిత్యం సాయంచేప (ప్రాద్ధానోపదేశకూ రామ
భజన జరుగుతుండేది. పిల్లలందరూ చుట్టూ చేరి
ఉత్సాహంతో పల్లవి పాడుతుండగా మధ్యను కూర్చున్న
నల్లని అయ్యవారు రేగుప్తిరాగంలో అదితాళంతో
'రామ నా మొరాలకించరా — ఏమయ్య—సీతారామ—
నా మొరాలకించరా!' అని దీనంగా గానంచేసి, భార
మనుచు మదికి దోచేవా—పరుడనుచు నీ భావమునను
దలతె యోచనా?' అని కన్నీటితో ప్రశ్నించే వారు.
అంతలో కీర్తన మార్చి 'చూచినా నమ్మా—రామునీ
కనులా చూచినా నమ్మా!' అని పాడుతూ ఆనంద
పారవశ్యంతో మోదభాషిలు రాల్చేవారు. ఊర్ధ్వ
పుండాలతో, వెలుగుల కళ్ళతో, సుద్దుడ గ్రాంతో
కూర్చున్న ఆ నల్లనయ్యగారే కోటేశ్వరదాసు గారు.
అలా ఆ భజన బృందంలో సంకీర్తనం నేర్చుకున్న
మా అవ్వ తన చివరి రోజుల్లో చెప్పినదీ పద చిత్రం.

ఈయన బ్రహ్మచారి, తత్త్వవేత్త. వేదం
తాన్ని, యోగాన్నీ శిష్యుల కువదేశిస్తూ దేశి కేంద్ర
స్వామిగా గౌరవింపబడుతుండే వారు. కాశీ ప్రయా
గాది పుణ్యక్షేత్రాలు దర్శించి వచ్చి, స్వగ్రామంలో
శివాలయాన్ని నిర్మించి, శివప్రతిష్ఠ చేసి, ఉత్స
వాదులు జరిపించారు. ఈ తిరువాళ్ళ సందర్భంగానే
ప్రదర్శించడానికి అనువుగా తన ప్రിയ శిష్యుడు
మన్నేపల్లి కోటేశ్వరకవి చేత శివకృతి గావింప జేశారు.
అది భల్లాణ రాజవరిత్రమనే యక్షగానము. ఈ
అముద్రిత కృతిని గూర్చి లోగడ (అక్టోబరు 72)
'భారతి'లో ఘనవి చేసియున్నాను. ఇందులో కవి గురు

కోటేశ్వర దాసుగారి అమృదీత రామ కీర్తనలు

స్తుతి చేస్తూ దేశికలను సుగుణ వంతుడనీ, పరమ పావనమూర్తి యనీ, భక్తవత్సలుడనీ, పరతత్వవేది యనీ ప్రశంసించాడు.

కోటేశ్వర దాసుగారి రచనలలో రామ కీర్తనలు, శివ కీర్తనలు లున్నాయి. కృష్ణలీలలు. (శృంగార పదములు), తత్వములు కూడా వున్నాయి. ఇవన్నీ దాదాపు శతమానంవరకూ వుండక పోవనిపిస్తున్నది కానీ నాకు దొరికిన వ్రాత ప్రతిలో షుమారు ఏబది పరకూ కనిపిస్తున్నాయి. కొన్నిటిని యిక్కడ పొందు పరుస్తాను.

రామకీర్తనలలో యీ క్రిందివి కొన్ని ఆ నాడు ఎక్కువగా పాడబడేవిగా తెలుస్తున్నది. ఈ కీర్తనలో జీవుని వేదనను దేవునికి ఎలా వివేదిస్తున్నాడో చిత్రించండి :

రామనా మొరాలకించవా—

ఏమయ్య నీతారామ, నా మొరాలకించవా!

ప|| రామ నా మొరాలకించవేమి—

నేరమేమొ తెల్పు—

కోరవేడితేను కరుణ జూడకున్న

వాడవయ్య ||రామ||

భారమనుచు మదికి దోచెనా—

పరుడనుచు నీ

భావమునను దలచు యోచనా—

ఘోరమైన పాతకములు

పాఱదోలు వారి భువిని

వేరలేరు గదర ఎవరివాడ నాడు

సారసాక్ష! ||రామ||

నిన్నె చాల నమ్మినామరా

నన్నేల నీకన్నవరులు

యిలను సున్నరా!

మున్ను తలచుకొన్న వారలెన్న

రాని సుఖముల—చే

కొన్నవారితోడ గూర్చు వున్నవాడ

కన్నతండ్రి! ||రామ||

ఏమిసేతు ఏమనందురా

శ్రీనాథ మనసు

కేమి దోచకున్న దేమిరా!

మోదమలర నీదుపాద సేవ చేసెదను

ఇనకులాధి నాథ—ఆదరించు వాడ

ఏవే వేదవేద్య! ||రామ||

దాసజనుల గాసిమాన్పనా—

యిలపాపులూరి వాస శౌరి

మోసగింతువా!

భాసురముగ నేలు మనుచు—

దోసిలొగ్గినాడ—శ్రీని

వాస—చిద్విలాస—కోటయ

దాససోషక—భూసుతాధిప!

రామ—నా మొత్తాలకించవా!!

*

*

*

నదులకూ, నదాలకూ పరుగిడి మునిగినంత మాత్రాన దురితాలు పోవనీ, మదిలో పతితపావనుని రాముని స్తుతిచేయక నద్గతి గలుగుట సున్నయనీ యీ కీర్తనలో విశదం చేస్తున్నాడు. 'ఏకం సత్ విప్రా— బహుధా వదంతి'—యన్న వాక్యార్థాన్ని వివరిస్తూ రాముడొక్కడే నని యెక్కడ చూచినా పరమ పురుషుడొకడే యనీ వర్ణించాడు. రేగుప్తిరాగంలో ఆదితాళంలో పున్న యీ కీర్తన దాశరథీ శతకంలోని 'చిక్కని పాలపై...' అనే పద్యంలో రామదాసు కీర్తించిన 'విమలమేచక రూప సుధారసాన్ని' మనకు స్ఫురింప చేస్తున్నది.

ఎక్కడ చూచిన రాముడొక్కడే

నిక్కముగను మనసా, మనసా!

మక్కువతో శ్రీ హరిపద భజనము

ప్రసక్తజేయు మనసా, మనసా!

వల్లవి|| చక్కని శ్రీ రఘువీరుని దలచిన

చిక్కులెల్లదీరు

నీ వెక్కన పడకను గ్రగ్కున

సామిని మొక్కి మదినిగోరు ||మనసా||

మందరధరు నకు వందనమని

యానందించవె మనసా—

నందేహము లేకను గోవిందుని

పొందు గవవె—మనసా, మనసా ||ఎ||

సతతము మదిలో పతిత పావసుని

స్తుతి చేయకయున్నా

మతిహినులకును నతులితముగ
సద్గతి గల్గుట నున్నా ||ఎ||

మురియుచు నదులకు పరుగిడి
మునిగిన దురితము లిడలేదు
పరమ పురుషునకు ప్రణమిల్లిన భువి
తిరుగుట పనిలేదు ||ఎక్కడ||

సరసిజోదరుని వరకథ లెప్పుడు
మరువక వినరాదా—
అరమర లేకను సిరివరునకు
దాసోహం బనరాదా ||ఎక్కడ||

పంకజనాభుని సంకీర్తన
యమకింకరులను కొట్టు—
శంకలేక భవసంకటములు
మొదలంట కొట్టు—మనసా—సునసా ||ఎక్క||

అలనైక్కుండుని వలగిని పలుమరు
విలసిల్లగ రాదా—
యిలలోపల యిలపాపులారి
శ్రీ నిలయుని గనరాదా—మనసా! ||ఎక్కడ||

అండపిండ బ్రహ్మాండములన్నియు
నిండియున్నవాడు
ఖండితముగ కోటేశ్వరు కభయము
లిచ్చి బ్రోచినాడు—మనసా—మనసా!!
ఎక్కడ చూచిన రాముడొక్కడే!!
* * *

శహనరాగంలోని యీ కీర్తనను మా పుల్లయ
తాత బాగా పాడుతుండే వాడు. ఇందులో రాముని
సేవకై ఎంతగాఢమైన కోరిక వుందో గమనించ వచ్చు.

రామా నీ సేవచేయ కోరినవాడనురా—
ప్రేమనిూటగ ముద్దు మోము జూపవేర
||రామా||

రవికోటి తేజ దశరథ రాజునూతా—నీదు
ప్రవిమల పాదకమలములె మరువలేదు! ||రామా||
యిభరాజవరద నా కభయ మివ్వగ రారా—
సభలో ద్రోవదికి శుభస్కర మొసంగి తివార
||రామా||

వతిత పావముడని నుతి జేసితిని—రామ
అతులితమైన సద్గతిని దయసేయుమా
||రామా||

ధరను యిలపాపులారి పురమున వెలసిన శ్రీధర
కోటేశ్వరదాసుని కరుణింప రావేమిరా! ||రామా||
* * *

ఆనంద భైరవి రాగంలో చేయబడిన యీ సంకీర్తన
సంతో పరులను కావమని కోరలేని తన నిర్ణయాన్ని
విన్నవించుకోవడం జరిగింది.

రామా—నీ సేవ జేసెదను
పరంధామ—పరుల గావుమని వేడలేను!

దశరథ తనయ—నీవేనా—దుర్దశ
బాపకున్న నే దరిజేరగలనా ||రా||

పరుడని విడనాడిలేను—నన్నరసి బ్రోచేటి
వారలవరూ యీ ధరను ||రా||

దురితము లెడ బాయలేను—ఘోర నరకములో
బడి భరియింపలేను ||రా||

వెరపు మరపు దీర్చలేవా—భక్తవరుల
రక్షించేటి దొరపివే కానా ||రా||

లలిత సద్గుణ దివ్యా భరణా
యిల్పాపులారి పురవర సీతారమణా! ||రా||

నిటల తటాక్ష సన్నుత—కోటేశ్వరదాస
పాలక—ఘనపుణ్య చరితా!

రామా—నీ సేవ జేసెదను—
పరంధామ—పరుల గావుమని వేడలేను!
* * *

నాదనామ క్రియలో ఆదితాళంతో రామ దర్శన
లాభాలను యిలా విశదీకరించడం జరిగింది :

దరిశన మాయెగదా—శ్రీరామ—
మీ దరిశనమాయె గదా—శ్రీరామ!
దరిశన మాయెను విరిసెను దురితము—
లరి షడ్వర్గము లంటపు మాకిక ||ద||

పంచభూత మయమంచు ప్రపంచము
సంచు తెలిసి నిరసింపగ యిప్పుడే ||ద||

కోటేశ్వర దాసుగారి అముద్రిత రామ కీర్తనలు

దుర్బరమగు సంసార వార్ధికి-నిర్భయుడై
విని అబ్బ గర్భ-మీ ||ద||

గర్భ సరకములో బడి మునగని సందర్భము
దెల్చే సద్గురు కృపచే ||ద||

హద్దు లేకయే స్రాద్ధున తిరిగే
బుద్ధిని మర్చించి ప్రసద్దిగా ||దరి||

మదతులపై భ్రమ వదలని మనసును
వదిల వరచితే-మదన జనక-మీ ||ద||

తండ్రి వనుచు యిలపాపులారి యఖండ
తేజ-మీ దండ చేరిన-మీ ||ద||

ధాటిగా కోటేశ్వర దాసుని మది వేనట
బాసిన నాటకధర-నీ ||దరి||

* * *

ఆశలను వీడలేక, మాయను తెలియరాక మనసు పడే
పాట్లను చూచి నవ్వుకొన్న కోటేశ్వర దాన జాగృతి యిలా
మందమందంగా ముఖారి రాగాలాపన చేస్తూ 'మనసు'
మీద అదితాళంతో హెచ్చరికలు వాయిస్తోంది :

విచార పడనేలా మనసా—

పిశాచ మననేలా—

నిశాచరము వలె దిశలు దిరిగేవు—

శశి కోసరము అనలే తలచెడు! ||విచార||

వేనటలను మాని శ్రీశుని-వశము

చేసుకొని, హాసాయమున

మదనశము గాక, సుర శిఖామణికి

మ్రొక్కొని-(అపా) కృపించకు! ||విచార||

మాయలు విడరాదా-రాముని

బాయక మనరాదా!

కాయము నిల్కడ కాదని తెలియును

పాయము లెరుగవు

ఛీ-కూయకుమా! ||విచార||

ఆశలు మానవుగా-యీ జగదీశుని

దలచవుగా-నీచ శరీరము

కోసము నీ విటు గాసి చెంది

బల్ మోసపోయితిని ||విచార||

రోస మేల నీకు-భద్రగిరిశు

కొలచి బ్రతుకు!

శవదేహము చూచుక భ్రమనేవు—

లేశము నంటదు రోసి—

భ్రమించకు ||విచార||

జాలి చెందబోకు-హరి పద

జోలి మరువ బోకు—

మేలు గల్గు యిల పాపులారి

కోటేశ్వర దాసుని కూరిమి విడువకు !

విచార పడనేలా-మనసా—

పిశాచ మననేలా !!

* * *

'హరిదాస వరు లుల్లసిల్లి, కోటేశ్వర దాసు
డీ రామ నామ మెదజల్ల'డం మాత్రమే గాదు. తన
హరి హర పూజాసక్తిని ప్రకటించడంలోనూ సమరస
దృక్పథాన్ని పాటించడం యీయన శివకీర్తనలను
పరికిస్తే తెలుస్తుంది.

'నా మొర వినరా విది యేమిరా—

సాంబశివా!'

అంటూ ప్రశ్నించి,—

'భారము లన్నిటికి నీవే నాసాలి భాగ్యదేవుడవై

వెలసి యుండరా-వేరు శాయ వలదురా—

కోటేశ్వర దాసుని బ్రోచుట ఘనమయిన కీర్తిగా—

సద్గురు మూర్తివిగా-' అంటూ శివ గురువును

ప్రస్తుతించడం కానవస్తుంది. మరికొన్ని కీర్తనలలో

శృంగార రసం పోషించ బడింది. కొన్ని తత్త్వాలలో

ముక్తి కాంతను వర్ణించి ఆమె కేలుపట్టే మార్గం

నూచింప బడినది. వీటిని గూర్చి మరొకసారి యథావ

కాశంగా మనవి చేస్తాను.

ఈ రచన లన్నిటినీ పరికించి చూస్తే

కోటేశ్వర దాసుగారి భక్తహృదయం ప్రత్యక్షంలోనూ

ప్రత్యక్షం అవుతూనే వుంటున్నది. సరళ సుందరంగా

మన్న యీ కీర్తనలు సరియైన సంప్రదాయ సంగీతపు

బాణీలలో పడుతూన్నప్పుడు అవేశానందాలు తప్పక

కలుగుతా యనడం నిస్సందేహం. రసరమా సమేతులైన

సహృదయులు అముద్రితాలైన యీ కీర్తనల్లోని

అర్చిని, జెచితిని పరిశీలించి, భక్తి భావాన్ని సంభా

వించగలరని నా మనవి.

ఆంధ్ర భాష-ఆశ్చర్యార్థకములు

ఏ భాషయందైనను శబ్దములు పరస్పర సన్నికర్ష ములైనపుడు శబ్దరూపమునందే గాక యర్థము నందును మార్పు గోచరించుట సామాన్య లక్షణము. సంబంధార్థక సంజ్ఞా వాచకములు వ్యస్తముగా నున్నపు డును, పరస్పర సన్నికర్షము లేనపుడును, ద్విరుక్తా ద్విరుక్తము లేనపుడును, ఒ, రె, లొ (ప్రాస్థము గాని దీర్ఘము గాని)లతోఁ గూడునపుడును గలుగు పరిణామములను దెలుపుటయే యీ వ్యాఖ్యద్దేశము. ఈ కార్యము లన్నిటిలోను గడపటి రూపములు అవ్యయ ములుగా రూపొంది యాశ్చర్యార్థకమును బ్రకటించును. కొండొకచో సంబంధార్థక సూచకములును నగును.

ఒక మాట రెండు మారులు గాని అంతకు మించి గాని యవ్యవధానముగఁ జెప్పబడినపుడు రెండవ సారి చెప్పబడిన శబ్దమును గాని, ఆ కూటమిని గాని యామ్రేడితముగ వ్యవహరించుట వైయాకరణ సంప్రదాయము. శబ్దములు దీర్ఘాంతము లైనను, ప్రాస్థాంతము లైనను ఆమ్రేడితమున నిత్యముగా సంధి జరుగును. అది ఈ భాషలోఁ గల ఒక విలక్షణత. తెలుగులో మఱి దీర్ఘాంత శబ్దముల కెచటను సంధి జరుగదు.

అమ్మ, అయ్య, అబ్బ, అక్క, అప్ప, అవ్వ, అన్న-ఇవి తెనుగు భాషలోని కొన్ని సంబంధార్థక వాచకములు. వీని కన్నిటికిని ద్విత్వరూప రూపములు గలవు. ఇట్టి రూపములకు ప్రత్యేక ప్రయోగము లేదు. ఆమ్రేడితమున ద్విత్వము లోపించదు. వ్యస్త రూపము లాశ్చర్యార్థకము లగుచో నవి యవ్యయము లగును.

1. అమ్మ: సంస్కృతము అంబా; ప్రాకృతము. అమ్మా; తెలుగు-అమ్మ. 'అమ' యనునది

రూపాంతరము. దీనికి తల్లి, పూజ్యురాలను అర్థములు గలవు. ప్రశంసాశ్చర్య సంతాపాదులను దెలుపును.

పూజ్యతకు: చెలికత్తె సత్యభామతో ననిన మాటలు.

అమ్మా! యేమని చెప్పెడు (పాఠ. 1-75)

ప్రశంసకు: అమ్మా! యీ రాజు ప్రతి గాన మమ్మ యెచట (నిజయ విలాసము 2-73)

ఈ శబ్దము ద్విరుక్త మగునపుడు అమ్మ + అమ్మ > అమ్మమ్మ యగును. ఇది సంబంధార్థకమగు నామ వాచకముగఁ గ్రహింపబడినపుడు తల్లి తల్లి అని యర్థము నిచ్చును. అవ్యయమై ఆశ్చర్యార్థక మును దెలియజేయును.

ఉదా:-ఈమె మా అమ్మమ్మ (ఇది నామ వాచకము. సంబంధార్థకము)

అమ్మమ్మ! వాడెంత పని చేసినాడు (ఆశ్చర్యార్థకము)

1 (a) అమ్మ + లొ (లో) > అమ్మలొ (లో). ఇది యవ్యయమై యాశ్చర్య ప్రశంసాదులను దెలుపును. తల్లిని సంబోధించుటకును నుపయోగింతురు. కేవల మిట్టి సంబోధనములు గ్రంథము లందే గాని వాడుకయందుఁ గలుగవు. అవియును ఛందస్సాకర్యమునకై యేర్పడి యుండును.

అమ్మలొ! ధర్మరాజుఁ గొనియాడఁగఁ జెల్లదె యెల్లదేశము (సాంచాలి పరిణయము 5-76.)

(b) 'అమ్మ' శబ్దము ఒ (ఓ) తోఁ జేరి అమ్మొ (మ్మొ) యగును. ఈ రూపమును వీని ఆమ్రేడిత రూపములును అవ్యయములై ఆశ్చర్యార్థక మును బ్రకటించును.

అమ్మ + ఓ (ఓ) > అమ్మొ (మ్మొ)

అమ్మో(మ్మై) + అమ్మో(మ్మై) > అమ్మమ్మో (మ్మై). ఇవి వ్యవహారములో నున్న ఆశ్చర్యార్థములు.

(2) అయ్య: సంస్కృతము ఆర్యః, ప్రాకృతము: అయ్యః; ఏళి-అబ్బ, అండి-అయ్య - 'తండ్రి' అని అర్థము.

ఈ శబ్దమునకు తండ్రియని అర్థము. అయ్య, అయ్య; అయ్య, అయ్య- అనునవి రూపములు.

తండ్రి యనుటకు: మూ యయ్యకుం బాయకం బనిచేయును (ఆది 3-137).

అన్నయు యమ్మలుం గమన నయ్య సగం బిల వేడి (ద్రోణ 5-32).

అప్రేడింపగా అయ్య + అయ్య > అయ్యమ్మ అగును. దీనికి 'అమ్మమ్మ' (శబ్దము)లై పట్ట ముండదు. తండ్రి(కి) తండ్రియను నర్థము చెప్పుటకు ఈ భాషలో 'తాత' యను నొక శబ్దము గలదు. తల్లి తండ్రిని 'తాత' శబ్దమే వ్యవహరించును.

ఈ శబ్దము ద్వితీయము నాదినను రూపమున గాని, అర్థమున గాని మార్పు గలుగను. ఇది వ్యవహారముననున్నను, అప్రేడింపబడినను అవ్యయముగ మారి ఆశ్చర్యార్థమును బ్రకటింపదు. శబ్దరూపమున మార్పు కనబడకుండుటకు తెనుగున హల్లులమధ్య సంధి జరుగదు. ద్వితీయంతిని 'తాత'లోని స్వభూష్టరము 'తా' హల్లు. అప్రేడితము వలన 'అయ్యమ్మ' రూపమును సంధి చేసియు, చేయకుండు చొంది. వ్యవధానముతో ప్రార్థనార్థమును వాడుక న పచ్చును.

'అయ్య' శబ్దమునకు ఓ (ఓ) చేరినపుడు అయ్యో (య్యో) అని యగును. ఇది యప్రేడింపక బడినపుడు అయ్యో + అయ్యో > అయ్యయ్యో. వీని ద్వితీయ ద్విత్వ రూపములకు వ్యవహారమున వాడుక చొచ్చు. ఇవి అపవాద రూపములు.

అయ్యో = అయ్యో: ఉదా:- కటిక వేల గండ్లు లొత్త నిద్రవోయెడు నయ్యో (ఆది 6).

(2) అయ్యో (మను. 3-36).

(3) మీదస్ వియోగసాగర మీదం గలవా లతాంగి యేమలుగవయో (నిజయ విలాసం 2-192)

ఇటులనే రే (రే); రో (రో) లతో: గూడి నపుడు 'అయ్యో' శబ్దమునకు అయ్యో + రే (రే) > అయ్యోరే (రే); అయ్యో + రో (రో) > అయ్యోరో (రో). ప్రావృణముగ 'అయ్య'తో గూడి

అయ్య రే (రే) > అయ్య రే (రే); అయ్య + రో (రో) > అయ్య రో (రో) అను రూపములు బొందును. ఇట్లే ద్వితీయరసిత రూపములును.

అయ్యరో (రో) శబ్దమును తండ్రిని సంబోధించుటకు 'అమ్మరో' అని నట్లునయోగంప పచ్చును. వీనినను నిట్టి రూపము లభియగనె యుండును.

'అమ్మో, అయ్యో' అను రూపములు-నాని అప్రేడిత రూపములు అమ్మమ్మో; అయ్యయ్యోలు వీర్య వ్యవహారములో నున్నవి.

ఉదా:- అయ్యోరే! చెలా బెక్కణ! నయ్యోరే గెలువ జాలు నగల నారిన్ (నిజయ విలాసము -)

అయ్య రే (రే) = అయ్యో రే (రే). ఉదా: చంద్రికా పరిణయము (2-97)

తల్లి, తండ్రి మాచకములగు అమ్మ, అయ్య శబ్దములు రెండును నన్నికర్తములైనపుడు అమ్మ + అయ్య > అమ్మయ్య రూపమును బొంది పట్టమును గడచుటను సూచించును.

ఉదా:- అమ్మయ్య! ఈ వ్యవహార మిప్పటికి దేలినది.

కాగా 'ఈ' 'అమ్మయ్య' రూపమునై 'ఓ' చేరి అమ్మయ్య + ఓ > అమ్మయ్యో అను రూపమును బొంది 'సంతాపము'ను ప్రకటించును.

ఉదా:- అమ్మయ్యో! అదేమి రూపే!

(3) అప్ప: కన్నడము అప్ప: తమిళము అప్పన్. ఈ శబ్దమునకు అమ్మ, అయ్య (తల్లి, తండ్రి) లక్క అను శబ్దములు గలవు. 'అప్ప' యను నది రూపాంతరము.

రగడ: తల్లి, తండ్రి యను అర్థములకు

అప్ప యానని బాని కానల కరిగి

తముల వెలుపు దీర్చి మచ్చనాకను

ముక్కు చెవులు సొరిది గోసి

(అచ్చలెనుగు రామాయణము-యుద్ధకాండ)

‘అక్క’ యనుటకు :

అప్పుడు బరిజనములు దప్పుక
దను కనుగొనుచుండగ (విరాటపర్వం 2-)

ఈ యర్థముననే భారత ప్రయోగములు గలవు.

‘అప్పు శబ్దము ద్వీరుక్తము నొందగా అప్ప + అప్ప > అప్పప్ప’ యగును.

దీనికి ‘అనోహ’ యని గాని, ‘జార’ యని గాని అర్థము.

ప్రశంసకు, ఆశ్చర్యమునకు నీ రూప సువయోగింపఁ బడును.

ప్రశంసకు :

అప్పప్ప! భవత్ప్రతాప విభవాద్యత
యేమని నన్నుతింపగన్

(సారంగధర చరిత్ర)

(2) ముప్పది మూడుకోటుల సమూర్తుల

వేల్పులనెలు వజ్ర యప్పప్ప

యూర్య శౌర్య కరుణాదుల పట్టున

(పంచతంత్రము—వేంకటకవి 3—340)

‘తండ్రి’ యనుటకు ‘అప్పా’ శబ్దము.

అప్ప! జగములు మూడును, విప్పరెడుకడిమి గలివి
వెలసిన నీవీ చొప్పున నొక కోరికినై,

తప్పక పలుమఱు గలంగఁదగవే చెవుమా

(అచ్చతెనుగు రామాయణము).

అప్ప! యప్పరి జెప్పనొప్పుదురు

రూపా జీవికా రత్నముల్

(రాజవాహన విజయము—కాకుమాను మూర్తి కవి)

సందర్భము తెలియని నిఘంటు ప్రయోగముగు
టదే నిందలి ‘అప్ప’ కర్తము నిర్ధారిత పీఠపడలేదు)

(4) అబ్బ : సంస్కృతము : అంబః దీనికిని

తండ్రియని అర్థము. దీని స్వామేడించగా అబ్బ + అబ్బ > అబ్బబ్బ. వినుగుదలను, ఆశ్చర్య ప్రశంసా సంతాపములను దెలియఁజేయును.

(a) వినుగుదల : అబ్బబ్బ! పదగదె గబ్బియంచు

నదల్పు తరళాక్షి క్రొవ్విరి దండఁగొట్టి

(రసికజన మనోభిరామము. 5—160)

(b) ఆశ్చర్యము : అబ్బబ్బ! యిదేమి

శౌర్యమని వారాడన్

(ప్రార్థనీ పాణియము 2—175)

(c) ప్రశంస : అబ్బ! యెంతవాడివైతిని.

(d) సంతాపము : అబ్బబ్బ! నితాంతకంతు

విభిన్నాన్ని శిఖావరిత సమారునే

(రసికజన మనోభిరామము)

‘అబ్బ’ యను శబ్దముపై ‘కాడు’ ప్రత్యయము చేర్చినచో ‘అబ్బకాడు’ అగును. అబ్బ + కాడు > అబ్బ కాడు. మూఁడుఁడు, అదృష్ట హీనుఁడని అర్థము. దీనిని విశేషణముగా సువయోగింతురు.

అని చిందరేగినట్లుచైనఁ టి ధరామరుఁడు

దెంత చేపడిన నిధిన్

మునిఁగాలఁ దన్ని చనుగతి ఘనజనుఁ నన్

బాసి యబ్బ కాడుగఁ బోయెన్.

(పంచతంత్రము—వేంకటకవి 4 అ)

(5) అన్య : సంస్కృతము అంబః కన్యదః

అన్య. తమిళము : అన్యై. ఈ శబ్దమునకు తల్లి, తల్లితల్లి; తండ్రితల్లి; పూజ్యురాలు అను అర్థములు గలవు. వృద్ధాప్తి, ప్రవీణ మహాదర్శనములును సూచించును.

(a) తల్లికి : అవ్వల నెఱుగక మువ్వర,

కవ్వల వెలుగొందు పరము డర్శకుఁడై

(భాగవతము 10 పూ. 294)

బువ్వబెట్టు మవ్వాయనుచున్

(భాగవతము 10—303)

(b) తల్లితల్లి : తండ్రితల్లి యనుటకుః —

అవ్వయంచును బ్రేమ నివ్వటిల్లఁగఁ జేరి

మరిపెంపు మనుమఁడు ముద్దు గురియ

(దశావతార చరిత్రము. 3—49)

(c) పూజ్యుఁడై :

అవ్వ! నీ వ వేల్పు వగుదని

కొందఱు మొగిన కేలు మొగిని మొక్కిరంత

(భారతము. ఆరణ్య. 2—102)

(d) పుద్గ్రస్తీ :

అవ్య విధంబున వంగి లేచుచున్
(వేంకటాచల మహాత్యము—
తరిగొండ వెంకమాంబ. 5—4)

(e) ప్రవీతామహి :

పువ్వురు బోడివైసరి, యెవ్వారన
భీష్ము గాంచి యింపొందితి నీ
వవాని యెటుగుదునె మా యవ్వా!
పోషింపఁ బాడి యగునను నీకున్
(విజయ విలాసము. 1—116)

అవ్య శబ్దమునకు అ మేడిత రూపము.

అవ్య + అవ్య = అవ్యవ్య.

అవ్యవ్య! ఎంత దుర్మార్గస్థుని చేసినాడు!

(6) అన్న : పెద్ద పోదరుడు : జ్యేష్ఠుడు.

తమిళము. అణ్ణన్; కన్నడ, మళయాళములు: అణ్ణ;
తుళు: అణ్ణె. ఆశ్చర్య ప్రశంసా సంతాపములను
దెలుపును. దీని యా మేడిత రూపము అన్న +
అన్న = అన్నన్న.

జ్యేష్ఠుడు : మీ యన్నను నన్ను జూడుము

(ఆది 6—202)

ప్రశంసకు: అన్నన్నా

నే డన్నన్నా : నలకూబరుండె

ప్రబలుం డనుచున్

(ఉత్తర రామాయణము)

అన్నన్న : ప్రశంసకు.

అన్నన్న! మొగము వెన్నుని యన్నన్న
జయించు కన్ను లన్నన్న వివాసన్నములు
నడుము మిక్కిలి నన్నము మాటలు
సుధా ప్రసన్నము లెన్నన్
(విజయ విలాసము 1—83)

ఆశ్చర్యము :

అన్నాతియు నొడయెడు నలు
లున్నారని నీవు కోస కరుణించిన

చో నన్నయన్నడి కనాయన్నా సాకు

కొనఁ జాలినట్టిదె చెప్పుమా!

(అచ్చ తెనుగు రామాయణము—
ఆరణ్య కాండము. నాడిక=దేశము)

సంతాపమునకు :

కన్నుల బాష్పములు రలంగ
నన్నరవరుఁ జేర నరిగి యతి దైవ్య
ముతో నన్నన్న ఆకలయ్యెడి నన్నము
నా కీపుడు పెట్టుమని యడుగుటయున్
(మార్కండేయ పురాణము. 1—203)

(7) అక్క : సంస్కృతము. అక్కా=అమ్మ;

అర్కా=జ్యేష్ఠ భగిని.

ప్రాకృతము : కన్నడము. అక్క : తమిళము—
అక్కాన్.

‘అవ్య’ శబ్దమును ‘అక్క’ అను అర్థమునఁ
బ్రయోగింపఁబడుచున్నది.

‘అక్క’ శబ్దము వ్యస్తముగను బ్రయోగింప
బడి ఆశ్చర్యార్థమును బ్రకటింపును. ‘అక్క’ శబ్ద
మునకుఁ బూజ్యస్త్రీయను అర్థమును గలదు.

వండలేనక్కకు వగపులు మెండు;

తేనేర నన్నకుఁ దిండిమెండు

(వేణుగోపాల శతకము 17)

పూజ్యస్త్రీ :

అంతఃపుర దాసియాదాసీన్య
గర్భంబై వైదర్భి తలంపెఱంగి వేటా
క్కదెసఁజూపి యక్క
యిటుగనుంగొనుము

(నైషధము 5—127)

అవ్య=అక్క :

అప్పుడు కుంభకుఁడెదురుగా నరుగుదెంచి
యక్కకును బావకును మ్రొక్కి
(నీలామందరీ పరిణయము 53)

ఆశ్చర్యమునకు :

మెల్ల నె కళావతీ సతిమేలుకాంచి
ప్రక్కవేటొక్క మగఁడున్న

బాగుదెలిసి యక్కయిది యేమి చోద్యమో
యనుచు మిట్టిపడి
(శుకనస్తతి 1-223) వ్యస్తప్రయోగము.

అస్మద్యః; అన్మయ్యోః అమ్మక్కుః అన్మ
లక్కులు; అన్మక్కులా—ఇవి సంబంధాగ్ధక వాచకములు
స్మృత్యర్థములగుటచేతనే నేర్పడిన అభ్యుద్యోగక రూప
ములు. ఈ రూపముల స్వయములుగఁ బరిగణించఁ
బడును.

(a) అస్మత్ + అయ్య అన్మగ్యుః + ఓ >
అన్మయ్యో.

(b) అస్మత్ + అక్కు > అమ్మక్కు.

నగవంశ కరుంగని భోజకవ్య యమ్మక్కు
యవంగణాలు నిశివాతి
శమంగున నిట్టసిగుచున్
(చంద. 1-86)

అమ్మక్కు యని నతులక్కుబం బంద
(రా. బా. కాం)

.....అమ్మక్కు యదే మనంగ ఇప్పుడందు
శతాంశము తెల్పలేదు
(విజయ విలాసము 1-41)

(c) అస్మలక్కులు = అమ్మలక్కులు.

బొడ్డుగోయరె యేమి పురుటింటిలోఁజొచ్చి
నత్రివత బిడ్డగనియె
నిన్ను; గీతనుచు కేరడములు నాటి
యమ్మలక్కు లాడికొన
(శుకనస్తతి 4-35)

(d) అన్మచెల్ల : అన్మకచెల్ల : అన్మనే
జెల్లగా; అన్మచెల్లగా. ఇంటి మొదటి రెండు శబ్ద
ములకు శబ్దరత్నాకరమున రూపనిష్పత్తి యీ విధ
ముగ నీయఁబడినది.

అన్మ + చెల్లెలు > అన్మచెల్ల = జౌర 'అన్మ
చెల్లెలుట్టులనకుము'
(భారతము. శాంతిపర్వము 3)

అన్మకచెల్ల : అన్మ + అక + చెల్లెలు >
అన్మకచెల్ల. జౌర.

అన్మక చెల్లనాహ్లాదయమమ్మక
చెల్లెడు వీనికియ్యవన్—
(విజయ విలాసము)

ఇక సూర్యరాయాంధ్ర ఘంటువున

అన్మ + చెల్లె > అమ్మచెల్లె : అన్మ + అక +
చెల్లె > అన్మకచెల్లె యని చెప్పబడినది.

కందుని నింత నాడెడురుగా నడ తేరంగ

డాసి నవ్వులం బెళుకుదు

నమ్మచెల్లె తరుణి

నెఱగించుక పోకె (శుకనస్తతి 2-104)

(2) కైక గళగళునితో ననిన పలుకులు

అన్మచెల్లె! ఆ శుభము నిరాకరించుటకుఁ

జూచెద వే మననచ్చ నింక

నీ శుభము పడక పాక మను సూర్యతమున్

మను నంత పల్లభా

(భా. చం. రా. 4-45)

శ. ర. మునకంటె సూ. రా. ని. న చూపిన
రూప నిష్పత్తియే యుక్తియుక్తముగను నమంజనము
గను మున్నది.

శ. ర. న చెప్పబడిన పద్యతి నైనచో చెల్లెలు
రూపమునకు 'చెల్లె' యావమును సాధింపవలెను. అనగా
'ఎల్లె'నకు లోపము చెప్పి మిగిలినదానిపై అకార
మును చేర్చుకొనవలెను.

అన నీ భాషలో సంతాపార్థ సూచకము చెల్లె
(చెల్లె + అ) రూపముండనే ఉండినది. దానికి కవి
'బహు' లంధ్రకలిపిదాహమాల ప్రయోగములే
గలవు.

చెల్లె :

ప్రీతిజగంబు చిత్తములఁ బెంపు వహించగ

నిట్టు చెల్లెఁ బ్రాచేతనుడ మఖంబునకు

శిష్యయుతంబుగ వచ్చి

(నిర్వచననోత్తర రామాయణము.)

ఓ చెల్లె :

ఓ చెల్లె! నిరహిణి పథమే

చతురత నీకు

(మనుచరిత్ర 3-)

అంతేగాక 'చెల్ల' పై 'పో' రా, రే లు ను చేరి ప్రశంసాశ్చర్య సంతాపార్థములు తెలుపునట్లు గల గవులు ప్రయోగించిరి.

(నూ. రా. సి. 3 rd Volume. చ—త్వ. పుటలు 274—275)

అటులనే సి. పి. బ్రౌన్ దొర గారు తమ ఆంధ్రాంగ్ల నిఘంటువున 'చెల్ల' శబ్దముకడ నీ విధముగ వ్రాసిరి. (Page 389)

చెల్ల లేక చో ! Alas! It is all over, he is dead; It is past.

చెల్ల : The herb asparagus race mosus Heyne - కాలసేయ వృక్షము. (ఇది ప్రస్తుత మన సరము గాదు)

కావున అమ్మచెల్ల : అమ్మకచెల్ల శబ్దముల విభాగముతో కడవటి శబ్దము 'చెల్ల'యే గాని చెల్లలు కాదు.

చెల్ల : సంతాపమునకు (అయ్యో)

చెల్ల : పనులకు బోవలె జేల విడుపు :

అతడు రావేళ యయ్యో నటంచు బెనగ

(దశావతార చరిత్ర 7—144)

ఆశ్చర్యమునకు : ఓగడ :

వెల్లియై తొరగె గురివెందల మరందములు

చెల్ల విరుల నెగనిరి చెలులు

(ఉత్తర రామాయణము. 6—61)

'అమ్మచెల్ల'కు అమ్మనే జెల్లగా; అమ్మ చెల్లగా అనునవి రూపాంతరములుగా బేర్కొన వచ్చును. పరిహాసమునకు, ఆక్షేపమునకు గూడ నుపయోగించిరి శబ్దములను.

అమ్మచెల్లగా (అమ్మ + చెల్ల + కా)

కనుగొని మానికొంతలు కనావికల్తై

మదినమ్మ చెల్లగా ననుచు

(కువలయాళ్ళ చరిత్ర 2—31)

అమ్మనే జెల్లగా (ala! ah! Oh!)

పరిహాసమునకు (Joking : Satire)

అబలలము మూడు మాటల

కాటు తప్పు అమ్మనే జెల్లగా

బరిహాసకంబు చేసె దీవిట్టి

పనులు మాచేత నొనె

(దశావతార చరిత్ర 2—330)

ఆక్షేపమునకు : (Censure, Blame)

ఇట్టి మీ వారి నడతలు గట్టిపెట్టి

యమ్మనే జెల్ల న్యాయంబు లాడె దొర

(శశాంక విజయము. 3—81)

కాగా బై శబ్దముల కన్నిటికిని ప్రాతిపదిక 'అమ్మయే'.

గారు : An honorific title of Women. It is often added to proper names as Sitamma garu. (Sita + amma + garu). 'amma' is also an honorific title of women and it is often added to proper names as Sita + amma > Sitamma.

Similarly 'ayya' also.

(b) An honorific plural affix to singular nouns as 'dora' dora + garu > doragaru. tandrigaru - tandri + garu. My honoured father.

The honorific words 'amma' ayya admit of an additional Plural suffix 'garu' as Sita + amma + garu etc.

(C. P. Brown. Dic. P. 59)

ఉ ప యో గ క ర మై న
సరికొ త్త గ్రంథములు

వ్యవసాయము—పీషరీ—కోళ్ల పెంపకము—అడవులు—

తోటపని—యింజనీరింగ్—వైద్యము—వివిధ సాంకేతిక

విషయములపై గ్రంథములు గలవు. కేటలాగు ఉచితము.

ఇంగ్లీషుతో వ్రాయండి.

N. K. PAUL & SONS,

P. B. No. 12202, Calcutta—5.

గారవ వాచకములైన 'వారు' 'గారు' చేరిన అయ్య, అమ్మ శబ్దములు ఆ ప్రేమిడింపబడినపుడు సంది నిత్యముగా జరుగును. ఇట్టి రూపములు ఆధుని కాంధమునందే కనబడును. వీని ఆమేడిత రూప ములు వ్యవధానము కలిగియు, లెకయు సంబోధనమున, ప్రార్థనార్థమున వాడుకొన వచ్చును. ఇట్టి ఆమేడిత ములు 'వక్త' ఆందోళనాది స్థితులను వ్యక్తము చేయును.

'అమ్మ' పై 'వారు' చేరగా 'దేవత' యర్థ మును 'గారు' చేరినపుడు పూర్వాలను అర్థమును నిచ్చును. ఆటులనే 'అయ్య' పై వారు చేరగా 'గురు వు'ను 'గారు' చేరినచో పూజ్యుడను అర్థమును నిచ్చును. అయగారు, అమగారు అను ద్విత్వరపిత రూపములును గలవు.

దండమువెట్టి సేనుమే కదా!
యని మే పరియయ్య వారికెం
దుం డిప్పుడెందు బోయెదరా

(ఉత్తర రామాయణము)

అరయవేల్పుల కెల్ల వయగారనం దగు నుడుగు
తేనికీ గూర్చి కొడుకుం గుట్ట
(యయాతి చరిత్ర)

(c) అయవారై చరియింపవచ్చుం దన పాదాంభోజ
తీర్థంబులన్ దయతో గొమ్మనవచ్చు.
(కాళహస్తి శతకము. 73)

ఇటులనే అమ్మగారు; అమ్మనారు శబ్దములును.
ఈ రీతిని తెలుగు భాషలో సంబంధార్థక సంజ్ఞా వాచకములు ఆస్పృశ్యార్థకములను వ్యక్తము చేయుచున్నవి.

(ఇందలి ఉదాహరణము లన్నియు శబ్ద రత్నా
కర, సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటువులనుండి సంగ్ర
హింపఁ బడినవి.)

శ్రీ అయ్యగారి నరసింహ మూర్తి.



గ్రంథవిమర్శలు

చిత్తూరుజిల్లా రచయితల
సహకార ప్రచురణ సంఘంవారి
రెండు ప్రచురణలు

(1) సమాజము సాహిత్యము

(వ్యాససంపుటి. రచన: శ్రీ ఆర్. ఎన్. సుదర్శనం, క్రొనుస్టెజ్ 8+4+183 పుటలు. వెల. పాపుల్స్ ఎడిషను రు. 4-00. రైబ్రరీ ఎడిషను రు. 6-00. ప్రతులకు - చి. జి. ర. న. ప్రచురణ సంఘం, చిత్తూరు.)

దీనిని రచించిన సుదర్శనంగారు పాశ్చాత్య విద్యా నిష్ణాతులు. తత్త్వశాస్త్రంపైనీ, ఆంగ్లాంధ్ర సాహిత్యాలపైనీ ఎక్కువ అభిమానం గలవారు. చాలా గ్రంథాలను రచించి ప్రకటించి ఉత్తమనవల రచయితలుగానూ, కథకులుగానూ విమర్శకులుగానూ పేరు తెచ్చుకున్న వారు. ఆయన రచించిన విశిష్ట విమర్శన గ్రంథం యిది. ఇందులో సమాజము—సాహిత్యము, నవలా విమర్శనము, సాహిత్య విమర్శ స్వరూపము' అనే మూడు శీర్షికలున్నాయి. మొదటి శీర్షికలో ఉన్న నాలుగు వ్యాసాలలో మొదటిది తెలుగు సాహిత్యంలో సామాజిక చైతన్యాన్ని గురించి నది ఇది వ్యాసాలన్నిటోకీ పెద్దది. సామాజిక చైతన్యానికి సాహిత్యం ఎలా సాధనమైనది, ఏ విధంగా పనిచేసినది ఇందులో విపులంగా వివరించబడినది. 'సమాజంలో నడిచే ఉద్వేగాలకూ, సాహిత్యానికి గల సంబంధం మునిషిచేతనలో తెలిసిన భాగానికి, తెలియని భాగానికి ఉన్నటువంటి సంబంధమే! ఈ రెండింటి మధ్య యిచ్చి పుచ్చుకోవడమూ, సామరస్యమూ ఉన్నప్పుడే స్వస్థత. ఒకటి రెండవ దానిమీద దాడి చేసినా, ఒకదానికి రెండవదానికి మధ్య ప్రతిష్టాంశన ఏర్పడినా అది అస్వస్థత లక్షణం' అని వ్యాసం చివర

సంగ్రహంగా తెలుప బడింది. తెలుగు సమాజం కాల्పనిక వాదంవల్ల ఎలా ప్రభావితమైనది వివరించేది రెండవ వ్యాసం. ఇందులో ఆంగ్ల కవుల కవిత తెలుగు రచయితలపై ఎలా పనిచేసినది, కాల्పనికత ఎవరి రచనలలో కానవస్తున్నదీ నివరించబడింది. 'విప్లవము—సాహిత్యము' అనే మూడవ వ్యాసంలో తిరుగుబాటుకూ, విప్లవానికి ఉండే వ్యత్యాసం, మార్క్సిజానికి, నవ్య కవిత్వానికి గల సంబంధం, విప్లవ కవిత్వం ఉండవలసిన పద్ధతి సప్రమాణంగా వివరించబడ్డాయి. 'మానవత్వము, ఆధునికత' అనే నాల్గవ వ్యాసం చతుర్విధ పురుషార్థాలైన ధర్మార్థ, కామ మోక్షాల ననుసరించి ధార్మిక మానవుడు, ఆర్థిక మానవుడు, శృంగార మానవుడు, ఆధ్యాత్మిక మానవుడు అనే మానవ విభేదాలను నవ్యతా సమన్వయ దృష్టితో వివరిస్తున్నది.

'నవలా విమర్శన' శీర్షికలో సాహిత్య ప్రక్రియగా నవలకు ఉండే స్థానం, వ్యక్తుల జీవితాలు ఆధారంగా నవలలో పరిణామం కలుగుతున్న విధం, పాత్ర చిత్రణ, అధీరనాయకుని స్వభావం, అతనికి యిప్పటి నవలలో ఉన్న స్థానం కొన్ని నవలలు ఆధారంగా చేసుకుని చర్చించబడినవి. కథాసంవిధానం, పాత్రోన్మీలనం నవలకూ, కథకూ ముఖ్యాలని వ్యాస కర్త ఆశయం సముచితమైనది: కాని కొన్నిచోట్ల కథాసంవిధాన వైశ్రాంతి లేకపోయినా సంభాషణ చమత్కృతి పాత్రకులను ఆకర్షించడం ఉన్నది. శ్రీ పాద స్మరణ హృద్యశాస్త్రీ గారి రచనలు ఇందుకు లార్కాణం. ఈ శీర్షికలోని చివరి వ్యాసాల్లో మనోవైజ్ఞానిక నవలలైన 'చివరకు మిగిలేది, అల్పజీవ' అనే నాటి యొక్కయూ, గాంధీ దృక్పథం ప్రధానంగా రచించబడిన 'మాంవల్లి' యొక్కయు విశిష్టత వివరించబడింది. నవలా విమర్శన శీర్షికలో వ్యాస కర్త ఆయా సందర్భాలలో స్మరణీయ నవలలోని లోపాలనూ, ఆనా

చిత్తాలనూ వివరించారు. నవలను చదివి అనందించే వారికి అవి తెలియకపోవచ్చు. సామాన్య పాఠకుడికి నవల హృదయాన్ని ఆకర్షిస్తున్నదా, లేదా అనే గృహ్యే కాని దాని లక్షణాలపైని దృష్టి ఉండదు. సాహిత్య ప్రక్రియలో వివిధ ఉన్న స్థానం వేరు. నవలకు ఉన్న స్థానం వేరు. నవలా రచన పరికరంగా ఉండవలసినదే.

సాహిత్య నిమగ్న స్వరూపాన్ని చర్చిస్తూ రచయిత చివరకు 'సాహిత్య నిమగ్న స్వభావము కావ్యార్థ ప్రవాసము; దాని స్వరూపము సత్యాన్వేషణము' అని తెలియజేయడం ఎంతో ఉచితంగా ఉన్నది. ఈ పద్ధతిలో జరిగిన విమర్శ ఉత్తమశ్రేణికి చెందక తప్పదు.

శ్రీ సుదర్శనం గారు పాశ్చాత్య విద్యావేత్త. ఆధునిక పద్ధతులపై ఎక్కువ ఆదరం ఉన్నవారు. వారి పరిశీలన కూడా పాశ్చాత్య విమర్శ పద్ధతిలోనే జరిగింది. పారిభాషికాలయిన కొన్ని పదాలను వివరించేటప్పుడు పాఠకులకు సులభంగా గ్రహించడానికి వీలుండేటందుకు వాటి ప్రక్కనే ఆంగ్లపదాలూ ఈయబడి ఉన్నవి. కాల్పనికత, స్వస్థత, ప్రతిష్టాంభన, సత్యవాదం, జాగరితం, వ్యక్తి చైతన్యం మున్నగు పదాల అభిప్రాయం సామాన్య పాఠకులకు తెలియదు. వీరి విమర్శలు చాలా విలువైనవే. రచయిత తత్వశాస్త్రంతో సమర్థులైనందున తాత్త్వికదృష్టిని సాహిత్య విమర్శతో మేళవించి దీన్ని ప్రాసనట్లు తెలుస్తుంది. పాశ్చాత్య సంప్రదాయాన్ననుసరించి ఉత్తమశ్రేణికి చెందిన సాహిత్యవేత్తలకు మాత్రమే ఇందలి విషయం సులభంగా అవగాహన కాగలదు.

(2) ఈ రేడు లోకాలు

(కథా సంకలనం. క్రొమసైజు 12+231. పాపులర్ ఎడిషన్ వెల రు 5. లైబ్రరీ ఎడిషన్ వెల రు 7. ప్రతులకు—చి. జి. ర. స. ప్రచురణ సంఘం, చిత్తూరు.)

విభిన్నాలయిన లోకాలు పద్నాలుగు, ఆలాగే విభిన్న కథకులు చెప్పిన పద్నాలుగు కథల సంకలనం యీ 'ఈ రేడు లోకాలు.' ఈ కథలు రచించిన వారిలో ప్రసిద్ధులూ ఉన్నారు, కొత్తవారూ ఉన్నారు; తమ చిత్తూరు జిల్లాకు చెందిన వర్తమాన రచయిత

లను ప్రోత్సహించడమే. ఈ ప్రచురణ ప్రధానోద్దేశ మని ముద్రసిద్ధ సాహిత్య విమర్శకులూ, బహుగ్రంథ కర్తలూ అయిన ఆర్. ఎస్. ముగ్గురూరూ తమ 'చరిత్రము'లో తెలుపుతున్నారు.

ఇందులోని కథలను గురించి చెపుతూ ఆయన 'ఈ కథల్లో నైవిధ్యం ఉన్నది. ఇవి 'అమ్మాయి-అబ్బాయి' కథలు కావు. విత్యజీవితాన్నీ, బీవితంలో విషాదాన్నీ ప్రతిబింబించే (ప్రతిబింబింపజేసే?) కథలు. నేడు విస్తున్నగాలికి అగినట్లే ఆర్థిక వ్యవస్థలోని హెచ్చుతగ్గుల్నీ, సమాజంలోని దురన్యాయానీ, వింత ధోరణుల్నీ విపరీత పరిణామాల్నీ ఈ కథలు వ్యక్తివరంగానూ, సన్నివేశపరంగానూ చిత్రిస్తున్నాయి' అని మొత్తంమీద కథలన్నిటినీ గురించి తమ అభిప్రాయాన్ని వెల్లడిస్తూ ఆయా కథల నైతికాన్ని కూడా వెల్లడించారు.

'అస్తీత్య వాద ధోరణిలో, చైతన్య ప్రసంగి పద్ధతిలో వ్యక్తిత్వం రూపుకట్టని మానవుణ్ణి (Faceless man), అధీరుడైన నేటి సామాజికుణ్ణి పర్చించడం ఉన్నది. 'తివాసీ, రామదాసుదేర, న్యాయం, ఎవరీ మనిషి' ఇ. రీతుల్లో ఎప్పుడగిన కథలు. 'సుడిగాలి, కుక్క చచ్చింది—కోడికూసింది' అనే కథల్లో ప్రత్యేకంగా చిత్తూరుజిల్లా ప్రాదేశిక వాసనలూ, పలుకుబట్టలూ కథల్లో వస్తున్న సామాజికతకు మరింత వన్నె తెచ్చేలా వున్నాయి. రాజకీయాలు గ్రామీణ జీవితంలో తెచ్చిన సరికొత్త పరిణామాన్ని నిశితంగా పరిశీలించే కథలు 'రాణి సాహేబా రంగయ్యమ్మారావు, గాయవడిన దేవత?'. 'స్త్రీల సమన్యలకు ప్రాధాన్యం యిచ్చిన కథలు 'పునాదిరాయి, దుఃఖ భాగుడు, హోలాహలంలో అమృతభాండం' ఇందులో వివాహవ్యవస్థ, కుటుంబ వ్యవస్థ చర్చకు వచ్చాయి. రచయితలు ఊహాపథంలో విహరిస్తూ కాక, తమకు తెలిసిన వాస్తవికతనే చిత్రించే ప్రయత్నం చేశారీ కథల్లో. 'అరిటాకు'లోని సంఘటన కొంత విడ్డూరంగా కనిపించవచ్చు. కాని అ సహజం కాదు. వ్యక్తుల్లో ఒక్కోసారి అలాంటి ఆచేశాలు ప్రకృష్టమైన ఉంటాయి - ముఖ్యంగా బడివంతుల్లో. 'జీవన

మాధుర్యం' కథాకథనంలో వాచ్యంగా చెప్పిన దానికంటె పితకుల ఊహకూ, అవగాహనకూ రచయిత వదలిపెట్టిన అంశమే ఎక్కువ. అదే కథలో ప్రధానాంశం కూడా. 'అరచేతిలో గీత' కథలో భావుకుడైన యువకుడు స్వప్నానికీ యాథార్థ్యానికీ మధ్య చిక్కి, అటాగా యిటాగా దరిగానక పడే అవస్థ విస్తృతంగా విశిష్టంగా చిత్రపటమిడింది' అని సుదర్శనంగారు ప్రతీ కథలోని విషయాన్ని సంగ్రహంగానూ, చక్కగానూ చూపారు.

ఇందులో సుప్రసిద్ధుల కథలతోపాటు అప్రసిద్ధుల కథలూ చాలావరకూ బాగున్నాయి. కొన్ని కథల్లో కొన్నిచోట్ల అస్పృశావికతా, కథా చిత్రణంలో ఏదో కొంత తోవం ఉన్నట్లు తోస్తుంది.

అత్యున్నతోద్యోగి తన అసీనులో అతి తక్కువ గుమస్తాతో ఎంతో స్నేహంగా ఉండడం, కలిసి తిరుగుతూ ఉండడం సహజంగా లేదు. మగవాళ్ళ కిది సహజమైనా ఆయన భార్య గుమస్తా భార్యను గౌరవంతో చూడడం, తమ భవనానికి ఆహ్వానించడం అసహజం. గుమస్తా భార్య నీత చెవులు విడిచి భవనంలో ప్రవేశిస్తూ కాళ్ళ తుడుచుకునే ముదురు నీలంరంగు తివాసీపై కాళ్ళ తుడుచుకుంటే దానిపైని ఆమెకాలి మరక స్పష్టంగా కానబడడం అస్పృశావికం. 'తివాసీ' కథలోని సంఘటనం 'దుఃఖ బాగుడు' కథలో జీరయ్యవంతుల క్రౌర్యమూ, 'అరిటాకు'లో తాను ఎంతో అభిమానంగా చూచుకుంటున్న శిష్యుణ్ణి—ఆ శిష్యుడు పెంచిన అరిటిచెట్టు అకును కోసినందున అంధుణ్ణి చేసిన శంకరం వివరిత ప్రవృత్తి విబిష్ణుట్టుగానే కాననస్తాయి. ఇలాగే మరికొన్ని కథల్లో కూడా. ఇందులో 'రామదాసు చెర, నుడిగాలి, కుక్కుచచ్చింది—కోడికూసింది' వంటివి ఉత్తమ కథలు. కథలన్నీ పాఠకులను ఆకర్షించేవే.

జిల్లా స్టాఫ్‌లో తమ ప్రాంతం రచయితలను ప్రోత్సహించడానికి మొదలుపెట్టి చిత్తూరు వారు ఇతరులకు మార్గదర్శకులైనారు. కేవలం వార్షిక సభలతోను, సంచికా ప్రకటనలతోనూ తృప్తిపడకుండా రచయితల సహకార ప్రచురణ సంఘాన్ని స్థాపించడం మిక్కిలి సరియైన పద్ధతి. ధనార్జన

ప్రధానంగా పెట్టుకుని ఆశ్రయించిన వారి రచనలనే ప్రకటిస్తూ. ఇతర రచయితలను తమ వెంట తిరిగేటట్లు చేస్తూ నిరుత్సాహపరిచే ప్రకాశకులకంటె ఇట్టి సంఘాలే సరియైన వాఙ్మయసేవ చెయ్యగలవు; రచయితలకు మంచి ప్రోత్సాహాన్ని ఇయ్యగలవు. చిత్తూరు జిల్లా రచయితలు ఈ విషయంలో విజయం సాధించగలరనే నా నమ్మకం. ఈ సంఘానికి అధ్యక్షులు శ్రీ రాజగోపాలనాయుడు గారూ, ఉపాధ్యక్షులు శ్రీ సభా గారూ పేరుపడిన రచయితలు! వారి పర్యవేక్షణలో వెలువడే రచనలు ఆకృతిలోనే కాకుండా అంతరంగికంగా కూడా ఉత్తమరీతిని వెలువడగలవని ఆశిస్తున్నాను.

మీరాబాయి

(ఆంగ్లమూలం. శ్రీమతి ఉషా యస్. నిల్సన్. ఆంధ్రీకరణ. డాక్టర్ సి. నారాయణరెడ్డి, డెమ్మి 68 పుటలు. వెల రూ. 2-50. ప్రకాశకులు—సాహిత్య అకాడెమి, న్యూఢిల్లీ 1, ప్రాంతీయ కార్యాలయములు, మద్రాసు 9, కలకత్తా, బొంబాయి.)

కేంద్ర సాహిత్య అకాడెమివారు భారతీయ భాషలలోని సాహిత్య కార్యక్రమాలను ప్రోత్సహించి సమన్వయపరచేందుకూ, ఒక భారతీయ భాషలోని ఉత్తమ సారస్వతాన్ని అనువాద రూపంలో ఇతర భాషలవారికి అందించేందుకూ పూనుకొని, కొన్ని గ్రంథాలను తెలుగులోకి అనువదించ జేసి, ప్రకటిస్తున్నారు. అలాటి గ్రంథాలలో ఈ 'మీరాబాయి' ఒకటి.

ఈ గ్రంథాన్ని ఆంగ్లంలో డాక్టర్ శ్రీమతి ఉషా నిల్సన్‌గారు రచించారు. ఆమె హిందీలో ఎన్నో కథానికలు, నవలలు రచించి పేరుప్రతిష్ఠలు సంపాదించారు. ఆంగ్లంలో నిష్ణాతులు. అట్టి విద్యావేత్తల రచనను సమర్థులైన డాక్టర్ నారాయణరెడ్డి గారు తెలిగించడం ఎంతో ఉచితంగా ఉన్నది.

మహాభక్తురాలైన మీరాబాయి రాజస్థాన్‌లోని ప్రభువులైన రాణాల కుటుంబానికి చెందినది. ఎండ

కన్ను ఎరుగకుండా అంతఃపురంలో ఘోషాల్లో ఉండ వలసిన యువతీమణి. గొప్ప సౌందర్యవతి. ఉత్తమ మైన శీలం కలది. తాను రాజసౌధాన్ని విడిచి జన సామాన్యంలో సంచరిస్తే అవవాదాలకు పాలుకావలసి వస్తుందని ఆమెకు తెలుసును. అయినా, అవవాద భీతిని విడిచిపెట్టి, సాంసారిక బంధాలను త్రెంచు కొని ఆ గాయకయోగిని తన బీమాన్ని కృష్ణణ్ణి సుత్తించడానికి, కృష్ణభక్తిని ప్రచారం చెయ్యడానికి ధారపోసింది. నహజకవితాధురీణురాలైన ఆమె రచించిన గేయాలు ఎందరో గాయకులను ఆకర్షించాయి.

మీరాబాయి బీమాన్ని గురించి, గేయాలను గురించి అభిప్రాయభేదాలున్నాయి. Annals and Antiquities of Rajasthan అనే బృహద్రంగాన్ని రచించిన టాడ్డు దొర ఈమె కుంభరాణా భార్య అని వ్రాశాడు. మీరాబాయి తాత దూదాజీకి కుంభరాణా సమకాలికుడనీ, అతడు 1467 లో మరణించాడనీ, మీరాబాయి 1498 లో జన్మించినదనీ, ఈమెకు 1516 లో సంగరాణా జ్యేష్ఠ పుత్రుడైన భోజ రాజుతో వివాహం జరిగిందనీ శ్రీ హరివిలాస్ శారదా, శ్రీ గౌరీంకర్ హీరాచంద్ర ఓరూ మున్నగు సుప్రసిద్ధ చరిత్రకారులు నిర్ణయించారు. ఈ కాల నిర్ణయాన్నే సర్వసాధారణంగా అందరూ అంగీకరిస్తున్నారు. ఈ విషయం అవతారికలో చక్కగా వివరించబడినది.

మీరాబాయిని గురించిన కట్టుకథ లెన్నో ఉన్నవి. అవన్నీ విశ్వసనీయాలు కాకపోయినా, ఆమె భక్తి మాహాత్మ్యాన్ని తెలిపిన కొన్ని మాత్రం వాస్తవాలని ఆమె రచించిన గేయాలవల్లనే తెలుస్తున్నది. భర్త మరణించాక—ఆమె బావగారైన రత్నసింగు ఈమెను తుదముట్టించడానికి ఎన్నో ప్రయత్నాలు చేశాడు. కాని, అవన్నీ వ్యర్థమైనాయి.

పల్లవి. హరిగుణ గణముల గానము చేసి
పరవశించినది మీరా.

చరణం 1. సర్వ పేటికను రాణా పంపగ
చల్లగ మీరా గ్రహించె.

స్నానమాడి ఆ పేటిక విప్పగ
సాలగ్రామమే అగుపించె.

చరణం 2. విషప్రాత్రను రాణా పంపగ అది
విమలామృతమై విలసించె.
ఆ విషమును తా నారగించగా
అమృత రూపమే సిద్ధించె.

చరణం 3. శూలశయ్యపై పడలింపగ ఆ
సుదతిని రాణా శాసించె.
శూలశయ్యపై మీరా చేరగ
శూలశయ్యగా భాసించె.

చరణం 4. అశ్రితావనుడు మీరా ప్రభువే
అంతరాయముల తొలగించె.
మేఘ సుందరుని గానము లోనే
మీరా నిరతము పులకించె.

[14—వ గేయం]

మీరాబాయి కృతులను గురించి కూడా అభిప్రాయభేదాలున్నవి. గీతగోవింద్ కీ టీకా, నర్సిజీరో మాహెరో, పదావళి మున్నగునవి ఆమె రచనలని ప్రసిద్ధి. గీతగోవిందానికి ఆమె టీక వ్రాయలేదని విమర్శకుల అభిప్రాయం. ఆమె పేరిట చెలామణి అవుతున్న గేయాలు చాలా ఉన్నవి. వాటిలో సుప్రసిద్ధాలైన 50 గేయాలు మాత్రం యిందులో చేర్చబడినవి.

రసధునులైన మీరాబాయి గేయాలను గేయ రూపంగా తెలిగించడం సులభమైన పని కాదు. అది గేయ రచనలో సిద్ధహస్తులైన శ్రీ నారాయణ రెడ్డి గారివంటి వారికే తగును. ఆయన ఎంతో మధురంగా వాటిని అనువదించారు. అనువాదానికి తగిన వారిని ఎన్నుకొన్న సాహిత్య అకాడమీవారు ఈ విషయంలో అభినందనీయులు. అనువాద మాధుర్యాన్ని తెలుపుటకు ఇందులో ఉదాహరించిన 14—వ గేయం చాలును.

ఈ పుస్తకంలో 33 పుటలు అవతారికయే ఆక్రమించింది. మూలాన్ని రచించిన శ్రీమతి ఉషా

నిల్సన్ ఆంగ్లంలోనూ, హిందీలోనూ ఉన్న 25 ప్రామాణిక గ్రంథాలను ఆధారం చేసుకుని ఇందులో చాలా విషయాలను వివరించారు. మిరాబాయి జీవితం, ఆమెకు సంబంధించిన కట్టుకథలు, ఆమె భక్తి భావన, గీతాలు, వాటి ఛందోరూపం, ఆమె గీతాలలోని భాషా స్వరూపం అనే శీర్షికలలో వాటివాటికి చెందిన విషయాలు వివరింపబడినవి. మిరాబాయి కవితనూ, భక్తి భావాన్నీ గురించి తెలుసుకొనుటకు ఈ అవతారిక ఎంతో ఉపకరిస్తుంది.

శ్రీ నారాయణరెడ్డిగారు 'నా అనువాదాన్ని గూర్చి నాలుగు మాటలు' అంటూ దీన్ని తెలిగించడంలో వారు అనుసరించిన పద్ధతినీ, పడిన శ్రమనూ తెలియ జేశారు. అనువాదం అనువాదమని అనిపించుకోకుండా స్వతంత్ర గానే కావవస్తున్నది. కాని, ఆంగ్లమూలంలోని కొన్నిపేరు తెలుగులో మారిపోయాయా? అనే సందేహం కలుగుతున్నది. Harivilas Sarda-హరి విలాస్ శారదాగా ప్రసిద్దులు. అనువాదంలో 'శారదా'కు బదులు 'సర్దా' అని ఉన్నది. అలాగే—Maharana Sanga మహారాణా సంగ—లేక సంగరాణాగా ప్రసిద్దుడు. అనువాదంలో 'సాంగా' అని ఉన్నది. విశేష్య పదాన్ని ఆంగ్లంనుండి అనువదించేటప్పుడు ఇలాటివి సంభవిస్తాయి. ఇవి పొరపాట్లలో చేరకపోవచ్చు.

మహాభక్తురాలయిన మిరాబాయిని గురించి, ఆమె గేయాలను గురించి తెలుగువా రందరూ తెలుసుకొనుటకు అనుకూలంగా ఈ గ్రంథాన్ని ప్రకటించిన సాహిత్య అకాడమివారూ, చక్కగా అనువదించిన డాక్టర్ నారాయణరెడ్డిగారూ అభినందనీయులు.

ప్రబంధ మణిభూషణము

(పూర్వకవి సంచితము)

(సంపాదకులు : విద్యారత్న శ్రీ నిడుదవోలు—వేంకటరావు, డాక్టరు పోణంగి శ్రీరామ అప్పారావు. డెమ్మ-93+12+148 పుటలు. వెల రూ 5/- ప్రకాశకులు—ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి, కళాభవనం, హైదరాబాదు—4.)

ఇది సంకలన గ్రంథాల్లో నాల్గవదయినా, తక్కినవాటికంటే విలక్షణమైనది. సంకలన గ్రంథాల్లో వివిధ విషయాలను గురించిన పద్యాలు ఇతర గ్రంథాల నుండి సేకరింపబడి ఒక గ్రంథంగా రూపొందించబడతాయి. ఇందులో ఇతర గ్రంథాలనుంచి గ్రహించబడిన పద్యాలు ఒక కథారూపంగా తీర్చి దిద్దబడినవి.

'ఉజ్జయిని నాథుడగు సుక్తీరి యను భూపతికి కుమారుడగు రాజశేఖరుడను రాజు పాండ్య భూపతి పుత్రి యైన రత్నసుందరిచే స్వయంవరమున వరింపబడుట యను నితిపుత్రమును తీసికొని పూర్వకపుల పద్యములను సమయానుగుణ్యముగా నా యా సందర్భములలో సందానించి యీ సంకలనము' సమకూర్చబడినది. పద్యములన్నీ సిద్ధహస్తులైన కవుల గ్రంథములనుండి స్వీకరించబడినవే! సమన్వయం కుదరడానికి అక్కడక్కడ చిన్న చిన్న వచనాలను మాత్రం సందానకర్త చేర్చాడు.

సంకలనగ్రంథం అనిచెప్పకపోతే ఇది ఒక ప్రబంధమనే భ్రాంతి కలుగుతుంది. వివిధ ప్రబంధాలలోని మణులవంటి పద్యాలను ఒక భూషణంగా కూర్చి వాగ్దేవికి సమర్పించ బట్టే దీనికి 'ప్రబంధమణి భూషణ'నామం సార్థకమైనట్లు లోస్తున్నది.

ఈ గ్రంథాన్ని కీ. శే. మానవల్లి—రామకృష్ణ కవిగారి సీతీకానుబంధాలలోకూడా వనసర్తి సంస్థానాధీశులు శ్రీ రాజా రామేశ్వరరావు బహద్దరు వారు 1910 లో ముద్రింపించారు. ఆ ప్రతులు చాలా కాలంనుంచీ అలభ్యంగా ఉన్నవి. ఆందువల్ల ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమివారు సమర్పించిన యిరువురు విద్వాంసుల సంపాదకత్వాన దీన్ని ప్రకటించి ఆంధ్రసాహిత్య లోకానికి ఎనలేని సేవ చేశారు. మూల గ్రంథానికి శ్రీ వేంకటరావుగారి విపుల సీతిక ఒక భూషణంగా—ప్రబంధమణి భూషణ భూషణంగా ఉన్నది.

దీని సంకలనకర్త యెవరో తెలియలేదని, అతడు తన పేరు చెప్పుకోలేదు. సరికదా, పద్యాల

ఏ గ్రంథాల్లోంచి గ్రహించినదీ కూడా తెలుపలేదు. శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు ప్రకటించిన 'ప్రబంధ రత్నావళి' పీఠికనుబట్టి దీనిని పాన్వాడ పెద్దిరాజు కూర్చినట్లు తెలుస్తున్నది. ఏయే గ్రంథాల నుండి ఏయే పద్యాలు గ్రహింపబడినదీ వాటి సంఖ్యల తోనూ, పాఠాంతరాలతోనూ కూడా శ్రీ వేంకటరావు గారు తమ విపుల పీఠికలో వివరంగా చూపి యున్నారు.

ఈ గ్రంథంలో ఉదాహృతములైన ప్రబంధాలలో ప్రాజ్ఞప్తయ యుగానికి సంబంధించిన అది పురాణం మొదలుకొని దక్షిణాంధ్రయుగంలోని విజయవిలాసం వరకూ 50 వరకూ లభ్యములగా, అలభ్యములూ, లభ్యములలో ముద్రితాలూ, అముద్రితాలూ కూడా ఉన్నవి. ఆయా ప్రబంధాలను గురించి, ప్రబంధ కర్తలను గురించి పీఠికలో అనేక విషయాలు చెప్పబడినవి. ఎన్నో ప్రయోగ వైచిత్ర్యాలు వెన్నెలకంటి కవి కుటుంబం వారి వంశవృక్షం, వారి కాలవర్ణయం, వారన సూరన రచించిన ఉదయనోదయపు సమగ్ర కథాంశము మున్నగు విషయాలు వివరింపబడినవి. ఏభై గ్రంథాలను గురించిన విశేష విషయాలను తెలియజేస్తున్న శ్రీ వేంకటరావుగారి పీఠికయే ఒక వాఙ్మయ విమర్శ గ్రంథంగా ఉన్నదని చెప్పవచ్చును.

దీనితో శ్రీ కవిగారి తొలిముద్రణపు పీఠికకూడా చేర్చి ముద్రించబడింది. అందువల్ల పీఠికలో కొన్ని యెడల కవిగారు విమర్శలకు గురిఅయినా—అయిన యెడల పీఠికాకర్తకు ఉండే గౌరవం వెల్లడి అవుతున్నది.

విద్యద్విచుర్యకులకు ఎంతో ఉపయుక్తమైన యీ పీఠికలో కొన్ని విషయాలు పరస్పర విరుద్ధంగా కావవస్తున్నవి. అదిపూరాణకర్త వంశకవి అని 8-వ పుటలో ఉన్నది. కాని 11 వ పుటలో పాన్వాడ అని ఉన్నది. అలాగే అరుణావల పురాణంనుంచి యీ సంకలనకర్త రెండు పద్యాలను ఉదాహరించినట్లు 20 వ పుటలో ఉన్నది. 21 వ పుటనుబట్టి 4 పద్యాలున్నట్లు తెలుస్తున్నది. ఇవి అచ్చు పారపాటు కావచ్చును. వీటితోపాటు అచ్చు తప్పులున్నా ఉన్నవి. ఇట్టి గ్రంథంలో అట్టివి లేకుండా ఉండేటట్లు చూడడం ఎంతో అవసరం.

ప్రస్తుతం అలభ్యమైన యీ అమూల్యమైన గ్రంథాన్ని విలువైన పీఠికతో ప్రకటించిన ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమివారూ, సంపాదకులూ ఆంధ్రుల కృతజ్ఞతకు పాత్రులని చెప్పవలసి ఉన్నది.

“ఆంగీరస”

భారతి

ప్రకటన రేట్లు

కవరు పేజీలు	కాజువల్ రేట్లు	కాంట్రాక్టు రేట్లు
4 వ కవరు పేజీ ...	రు. 175/-	రు. 150/-
2 లేక 3 వ కవరు పేజీ ...		
ఒకే (నలుపు) రంగు ...	రు. 150/-	రు. 125/-
లోపలి పేజీలు		
పూర్తి పేజీ ...	రు. 125/-	రు. 100/-
అర పేజీ ...	రు. 85/-	రు. 55/-
పావు పేజీ ...	రు. 40/-	రు. 35/-

ప్రత్యేక స్థానములకు 25% అదనం.

సం॥నకు వరుసగా 6 ప్రకటనలు చేయువారికి కాంట్రాక్టు రేట్లు వర్తించును.

చందా వివరములు

సంవత్సర చందా ...	రు. 12-00
6 మాసముల చందా ...	రు. 6-00
విడి ప్రతి ...	రు. 1-00

మేనేజరు, భారతి.

మద్రాసు-1.